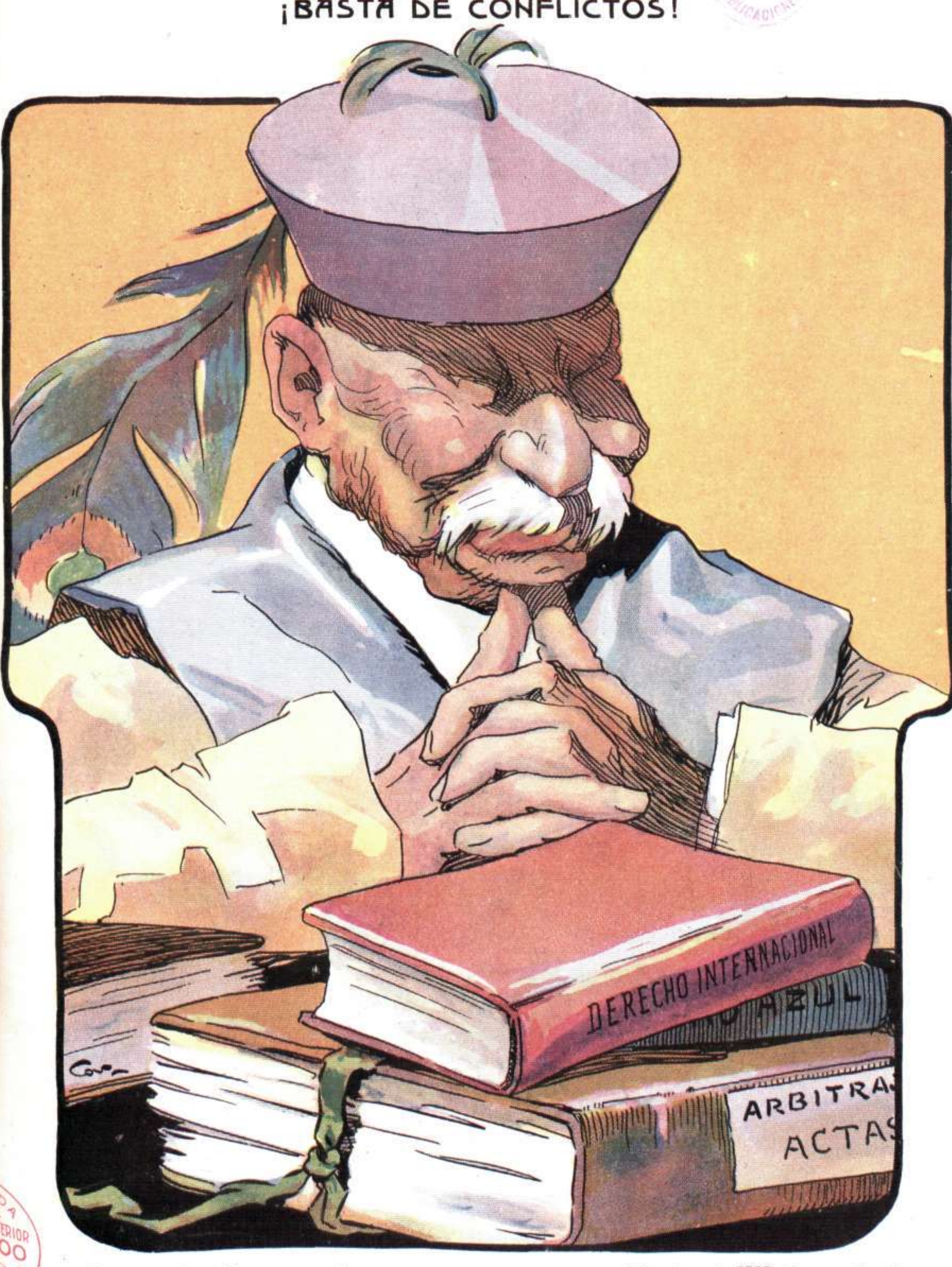
CARAS Y CARETAS

AÑO XII — BUENOS AIRES, 25 DE SEPTIEMBRE DE 1909 — N.° 573

¡BASTA DE CONFLICTOS!



—Para quedar bien con todos, se me ocurre que, en adelante, el XX de septiembre debía celebrarse con una misa cantada al pie de la estatua de Garibaldi.





Variety, ganadora del clásico «Paraguay»

El clásico "Coronel Miguel F. Martínez" que se disputará el domingo en Palermo presenta los contornos de una de las mejores pruebas de productos de la actual temporada. Tiene que resultar muy interesante el encuentro, en una distancia nueva para todos, de Baratieri, Cerrito y Remo, por las performances que ellos tienen en su haber, especialmente los últimos, que permiten á los tres abrigar justas esperanzas de triunfo.

Baratieri ha vencido á Remo en la Polla de potrillos, pero no en una forma muy fácil que manifieste superioridad abrumadora sobre el hijo de Druid, el cual, por otra parte, largó casi parado en dicha carrera. Queda desde luego la duda de lo que hubiera podido suceder sin tal inconveniente y entonces, el encuentro de mañana presenta parecidas perspectivas para ambos.



Amiga, ganadora del premio «Whipper In»

Ponemos, pues, á Baratieri y á Remo, aunque nuestra opinión sea favorable al primero, en el mismo plano, quedando entonces á establecer la comparación entre ellos y Cerrito. Remo, como se recordará, no tomó parte en el premio "Jockey Club", carrera en la cual Cerrito derrotó á Baratieri. ¿Podrá mañana estar otra vez Cerrito delante del pupilo del stud Amianto? Nos parece difícil. Se nos dirá que aquel día, yendo Cerrito al sacrificio, con todo el peso de la carrera á su cargo, le ganó, y que por lo tanto más fácil le será derrotarlo nuevamente desplegando sus medios en defensa propia; pero á esto se puede contestar que en aquella carrera Baratieri se encontró entre dos fuegos y que al favor del cuidado que él tenía que poner en Casiopea, Cerrito pudo tomar vuelo. En el clásico del domingo próximo, luchando uno contra otro, bien puede volver á triunfar el que siempre que el encuentro de ambos se ha producido ha triunfado, es decir, Baratieri. La distancia misma de la carrera es favorable al hijo de Porteño. Entre los demás potrillos anotados, no aparece ninguno que lógicamente pueda pretender derrotar á ninguno de los tres mencionados, ni aun Soler, ese eterno placé que no consigue mejorar colocación.



Casiopea, ganadora del clásico «Etoile»

Son nuestros favoritos:

1.ª	carrera,	Elástica
2.ª	,,	Voluptuosa
3.ª	,,	Armón
4.ª	,,	Roi Fou
5.ª	,,	Baratieri
6.ª	,,	Zaccone
7.ª	,,	Norte

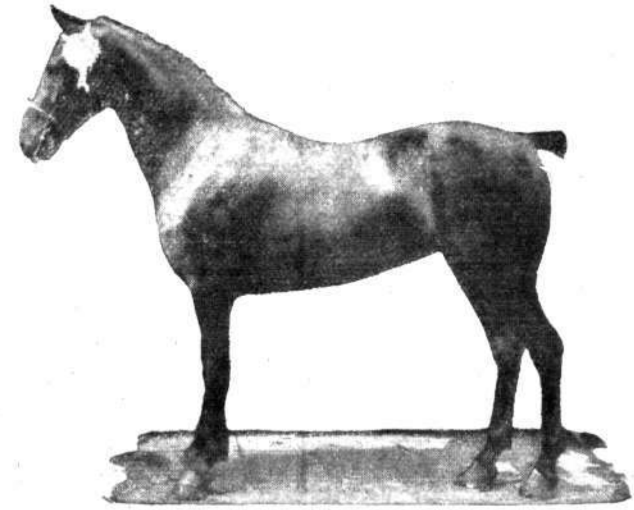
Sea Man, ganadora del premio «Hermit»



Ciclón, ganador del premio «Remate»

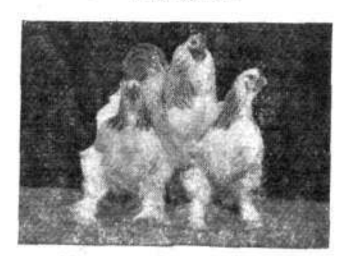


Cabaña "19 de Agosto".—(Estación Videla Dorna. F. C. S.)
de Norberto Láinez y V. Peralta Alvear (hijo)



"My Lady", primer premio Campeón y Copa Hacney Horse Society (la más alta distinción en los premios para la raza Hackney). Exposición Rural de 1909

Instantánea



AVICULTURA

Ha descollado en esta Sección de la **Rural en Palermo** el gran criadero modelo

"PARQUE DE ACLIMATACIÓN"

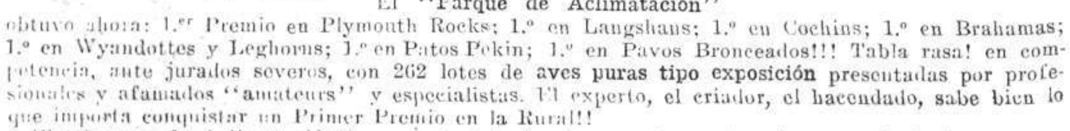
en Bella Vista, F. C. Pacífico,

cuyos regios planteles fueron ya 86 veces premiados en análogos torneos.

Instantánea

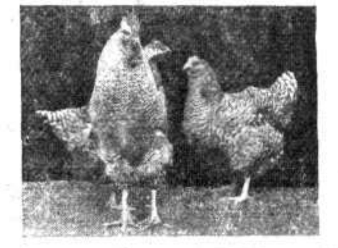


El **"Parque de Aclimatación"**


obtuvo ahora: 1.er Premio en Plymouth Rocks; 1.º en Langshans; 1.º en Cochins; 1.º en Brahamas; 1.º en Wyandottes y Leghorns; 1.º en Patos Pekin; 1.º en Pavos Bronceados!!! Tabla rasa! en competencia, ante jurados severos, con 262 lotes de **aves puras tipo exposición** presentadas por profesionales y afamados "amateurs" y especialistas. El experto, el criador, el hacendado, sabe bien lo que importa conquistar un Primer Premio en la Rural!!

El **"Parque de Aclimatación"**, con este triunfo sin precedentes, ha cimentado una vez más su fama merecida, y por ello plácemes sinceros á sus entusiastas cultores argentinos, dignos de mayor estima por cuanto han luchado con éxito durante años á fin de arrancar el cetro del comercio de Aves Puras y Huevos para Incubar á titulados **"Criaderos"**, importadores, ó profesionales nada escrupulosos, especialmente con los aficionados de Provincias y Campaña.

Instantánea



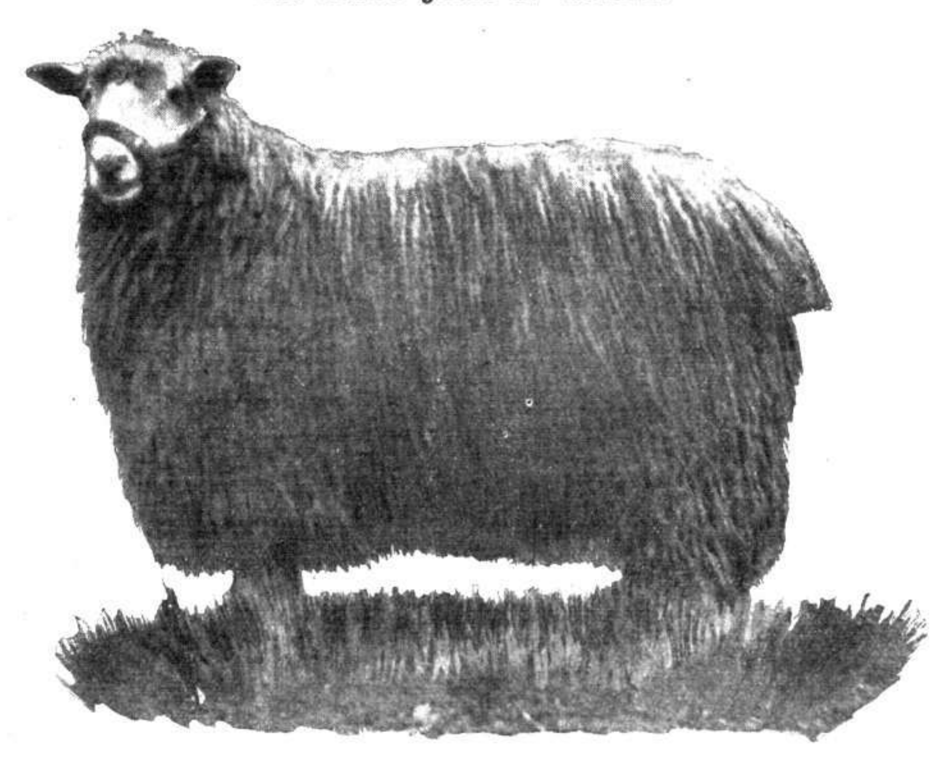
Exhibieron Incubadoras, etc., y distribuyeron diversos Catálogos con vistas del Establecimiento que puede visitarse siempre (sin aviso previo) en Bella Vista (F. C. P.)

Es una revelación y una enseñanza.

Instantánea



Productos de la Cabaña "Los Pinos", en Balcarce, propiedad del señor Juan B. Yráizoz



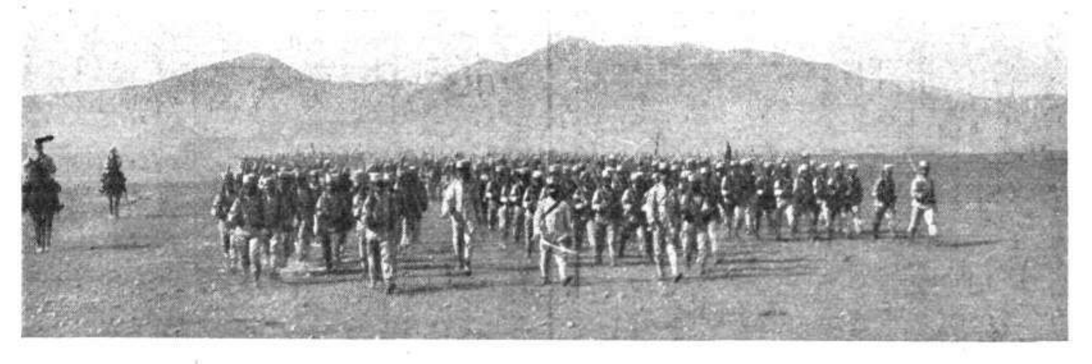
Borrego N.° 808. Hijo de "Nocton Energy" Wrigth 834 (ganador de primer premio y Campeón en la Royal Show y en la Great Yorkshire Show en 1907) y R. P. 191, nacido el 20 de septiembre de 1908 y ganador de los siguientes premios en la exposición de Palermo: "Reservado para campeón" — "Reservado para el premio "Lincoln Long Wool"—"Copa Pedro y Antonio Lanusse" — "Copa A. W. Dean". Formó parte del grupo ganador del segundo premio en la categoría VI.



Borregas Lincoln, números 865, 857, 858, 859 y 960. Nacidas en septiembre de 1908, hijas de Nocton Energy (Wrigth 834) y madres R. P. 38, 51, 115, 72 y 131, respectivamente. Ganadoras de los siguientes premios: "Premio Campeón" — "Copa A. W. Dean" — "Primer premio categoría VIII", y además primer premio en la exposición del Rosario del corriente año.



El conflicto hispano-marroquí



El batallón de cazadores de Arapiles de regreso hacia el campamento de Cabreiras Altas



La artillería española en marcha hacia las posiciones de Sidi Ahmet-el-Hach

15 de Octubre de 1909

Antes de las seis de la tarde de dicho día han de ser entregados á la fábrica de los CIGARRILLOS CENTENARIO, Perú, 752-56, todos los dibujos, planos ó maquettes del carro alegórico al: :

Centenario Argentino

Se adjudicarán los siguientes premios:

Primer Premio	$	3.000	m/n	c/l
Segundo	,,	,,	1.000	,,	,,
Tercer	,,	,,	500	,,	,,
Cuarto	,,	,,	300	,,	,,
Quinto	,,	,,	200	,,	,,

y dos accesits de una medalla de oro 18 kilts. cada uno.

ALVAREZ & Cía.



El conflicto hispano-marroquí



Traslado de un herido desde el campamento al hospital

Curando á un herido en pleno campamento



Palais de l'Elégance
BARTOLOMÉ MITRE, 666
VACHON, LACHAIZE, CHARPAIL & PELLET
Tienen el gusto de participar á su distinguida clientela que hemos recibido de las mejores casas de París, un variado surtido en sombreros, vestidos y blusas elegantísimas en legítimo encaje de Irlanda, tul y linón con aplicaciones de broderie.
En vestidos y sombreros para niñas y jovencitas que es una de las especialidades de la casa, tenemos las últimas creaciones de JEANNE LANVIN, é invitamos á visitar nuestros salones de exposición en la seguridad que encontrarán modelos para todos los gustos.
CASA EN PARIS
En vista del favor creciente que nos dispensa el público, hemos decidido que Mme. y Mr. Charpail, establezcan en París la casa de compras, los que emprenderán el viaje dentro de breves días, admitiendo todos los encargos que se nos hagan los cuales pueden ser reexpedidos en el próximo correo.
La apertura de nuestra casa en París será de gran utilidad para nuestros clientes, pues además de poder recibir cada semana las últimas novedades, reducimos los precios porque evitamos los gastos enormes que producen los viajes á Europa y que nosotros no tenemos que cargarlos á las mercaderías.
La sección de postizos y peinados ya tan preferida por las elegantes, ha sido enriquecida con las últimas creaciones de postizos invisibles con ondulación natural, tan necesarios para la próxima estación de verano.
Únicos concesionarios de la tintura para el cabello "Eau Vegétale", de Paul Marquis, de París
Productos especiales para la belleza femenina aplicados por señoritas con práctica en las mejores casas de París
PALAIS DE L'ELEGANCE
BARTOLOMÉ MITRE 666
SUCURSAL:
ESMERALDA, 370

El conflicto hispano-marroquí



Marcha de las tropas españolas con dirección á la Restinga para el avance



Haciendo fuego contra el enemigo



Perro que ha regalado la reina Victoria á la Cruz Roja, para prestar servicio de buscar heridos en el campamento







Nuevos Discos Dobles "VICTOR"

De 25 centímetros (10 pulgadas)

á $ m/n. 2.50

Algunos de los **Discos Dobles "VICTOR"** en el

Nuevo Repertorio Criollo

el cual ha sido impreso por famosas bandas, orquestas, célebres cantantes y **verdaderos payadores**, los que dan la nota exacta de los aires criollos.

62139
- a) **La moral y los $ 50**, escena cómica, por A. Villoldo y A. Gobbi, con orquesta.
- b) **Carnavalescas**, canción cómica, por A. Gobbi, con orquesta.

62142
- a) **Dúo de Fachabruta y Carmené**, "Fachabruta" (Fontanella y Cheli), cantado por T. Podestá y Lea Conti.
- b) **Palomita blanca**, vidalita (Allais). Banda de policía, Buenos Aires.

62171
- a) **Asomate á la ventana**, cantado por D. Munilla, payador, con guitarra.
- b) **El ombú**, cantado por D. Munilla, payador, con guitarra.

62179
- a) **Tu imagen**, estilo cantado por D. Munilla, payador.
- b) **Décimas de "Cobarde"**, cantado por D. Munilla, payador, con guitarra.

62183
- a) **Nocturno á Rosario**, cantado por D. Munilla, payador.
- b) **La piedra de escándalo**, cantado por D. Munilla, payador.

62184
- a) **Mi nena**, dúo cómico, cantado por el señor y señora de Campos, con orquesta.
- b) **El cochero de tranvía**, canto cómico. Clown Gobbino, con orquesta.

62197
- a) **El caprichoso** (Villoldo), tango cantado por el señor Gobbi, con orquesta.
- b) **El Porteñito** (Villoldo), tango cantado por el señor Gobbi, con orquesta.

62200
- a) **Arronga, mamita**, arronga, canto y recitado cómico. Señor Gobbi, con orquesta.
- b) **El vendedor ambulante**. A. Navas, con guitarra.

62203
- a) **El viejo Tomás Paredes**, cantado por A. Navas, con guitarra.
- b) **Firmeza**, cantado por A. Navas, con guitarra.

62140
- a) **Remate de cachibaches**, escena cómica, por A. Villoldo.
- b) **Gritos callejeros**, escena cómica, por A. Villoldo.

62143
- a) **Himno Nacional Argentino**. Banda Militar.
- b) **Ituzaingó**, marcha militar. Banda militar.

62147
- a) **El Tala**, marcha militar argentina. Banda militar.
- b) **Pericón Nacional**. Banda militar.

62210
- a) **Tango de la Pollerita**, "Kasaligraf", (Vidal-Reynoso). Cantado por Lea Conti, con orquesta.
- b) **Vem cá Mulata**, maxixe brazilera. Banda de Policía de Buenos Aires.

62156
- a) **Mi corazón te pertenece** (Metallo), vals. Banda Sousa.
- b) **El Porteñito (Villoldo)**, tango. Orquesta Argentina Víctor.

62153
- a) **Apolo** (Bevilacqua), tango. Orquesta argentina Víctor.
- b) **Lejos del Bien amado** (Metallo), vals. Banda Sousa.

62141
- a) **El Perro**, milonga. Payador Campo, con guitarra.
- b) **La Taperita**, estilo. A. Navas, con guitarra.

62167
- a) **Nenia** *(poesía de Guido y Spano)*, cantada por D. Munilla, payador, con guitarra.
- b) **Las Golondrinas**, de Becquer. D. Munilla, payador, con guitarra.

62178
- a) **Estilo**, de Lázaro, cantado por D. Munilla, payador, con guitarra.
- b) **Mi Real y Media**, cantado por D. Munilla, payador, con guitarra.

62182
- a) **El Carretero**, cantado por Llaminu, payador, con guitarra.
- b) **Pericón Nacional** (con relación), cantado por D. Munilla, payador.

62174
- a) **Vidalitas**, cantadas por Claro Moreno, payador, con guitarra.
- b) **Tristes**, cantadas por Claro Moreno, payador, con guitarra.

62185
- a) **El Gato**, baile cantado por el señor Gobbi, con guitarra.
- b) **Contrapunto gallego y napolitano**. Señor Gobbi.

62199
- a) **La Huella**, cantado por el señor Gobbi, con orquesta.
- b) **La Basura**, cantado por el señor Gobbi, con orquesta.

62202
- a) **Décimas de Sargento** (M. Coronado). Estilo. A. Navas, con guitarra.
- b) **El Carretero**, cantado por A. Navas, con guitarra.

62212
- a) **Amor de madre**, estilo. Cantado por A. Navas, con guitarra.
- b) **Las comparaciones**, estilo. Cantado por A. Navas, con guitarra.

62164
- a) **Bochinche en un café cantante de la Boca**, por varios artistas.
- b) **Cinematógrafo urbano**. Escenas cómicas callejeras, por varios artistas.

62146
- a) **Guido y la Payada** (dos tangos), banda militar.
- b) **Román**, danza (Staking), banda militar.

62157
- a) **Recuerdos de la Pampa** (Bevilacqua), tango, banda Sousa.
- b) **Pericón y Gato** (por María), banda militar.

62209
- a) **Golpea que te van á abrir** (F. Ruiz), tango. Orquesta del teatro Apolo de Buenos Aires.
- b) **Tirale manteca al gringo** *(de Alarcón)*, tango. Orquesta del teatro Apolo de Buenos Aires.

62152
- a) **El Malevo** (López), tango. Banda Sousa.
- b) **El Choclo** (Villoldo), tango. Orquesta argentina Víctor.

62151
- a) **Ay, chinita**, tango. Banda militar.
- b) **Lazo de amor** (Nipatra), vals. Banda Sousa.

Casa LEPAGE - Max Glücksmann

Bolívar, 375 - A. de Mayo, 638 - Victoria, 637 - Buenos Aires

Pedir los catálogos y suplementos ilustrados





LA FORTUNA ESTÁ EN LA TIERRA

Los compradores de hoy serán los ricos del mañana.

En La Pampa Central se han hecho fortunas considerables; es allí donde la fuerza productiva ha puesto de manifiesto la riqueza de un suelo maravillosamente fértil.

Ofrecemos una espléndida oportunidad á todos los que quieran asegurarse un porvenir seguro de prosperidad y riqueza.

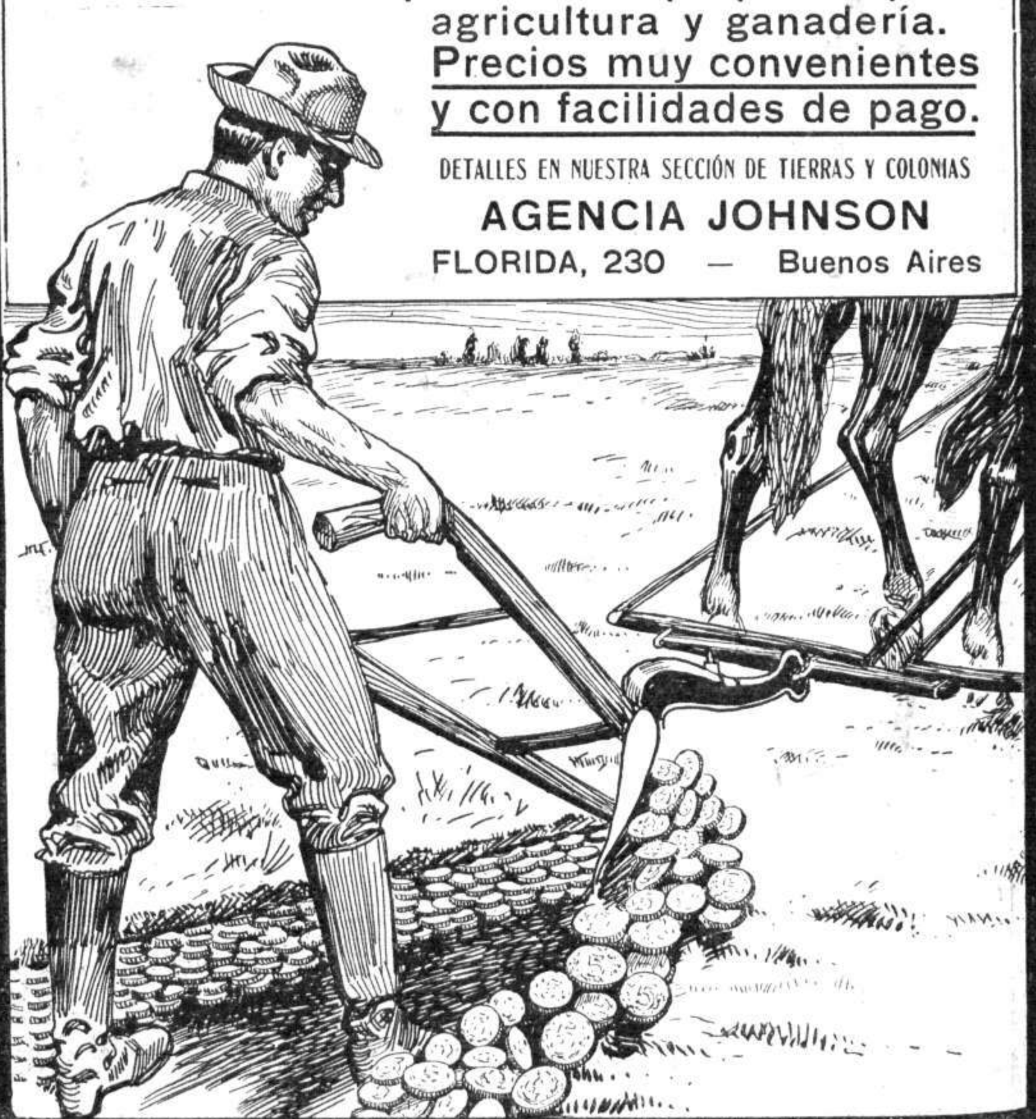
Vendemos lotes de tierra en las mejores zonas de La Pampa Central apropiados para agricultura y ganadería.

Precios muy convenientes y con facilidades de pago.

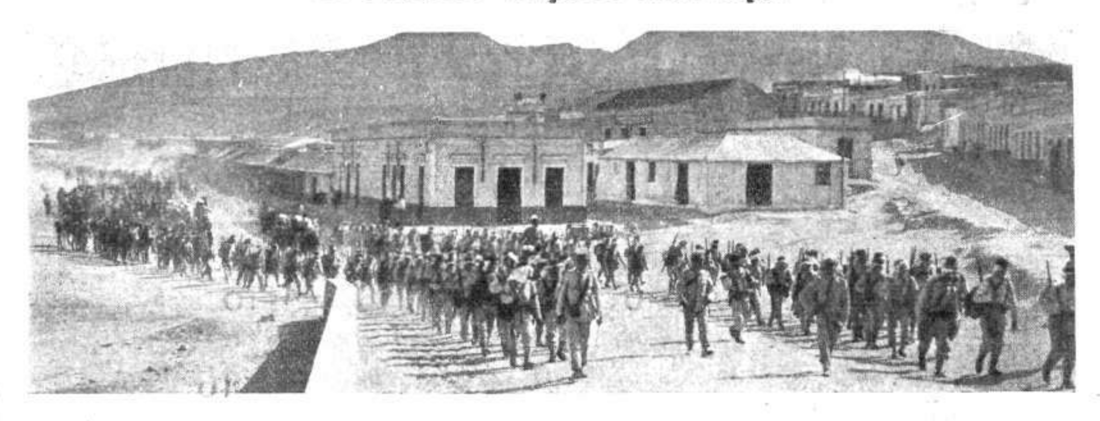
DETALLES EN NUESTRA SECCIÓN DE TIERRAS Y COLONIAS

AGENCIA JOHNSON

FLORIDA, 230 — Buenos Aires



El conflicto hispano-marroquí



Regreso á Melilla de las tropas relevadas del Atalayón



Moros en la puerta de una cantina rifeña, tomando el te



Escenas del campamento.—Cortando el pelo á los soldados

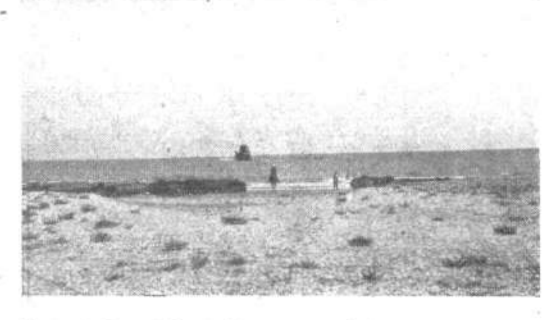
El conflicto hispano-marroquí



Los cañones obuses haciendo fuego al Gurugú



Construcción de la nueva línea del ferrocarril minero español, que parte del muelle y llega hasta la playa de Mar Chica



Vista de Mar Chica y draga que está haciendo las obras necesarias para facilitar la entrada de los barcos que han de llevar víveres y municiones al campo de ocupación en las próximas operaciones



El general Arizón y el coronel Primo de Rivera con los oficiales de guarnición en las posiciones españolas del Atalayón

En Inglaterra un réclame del ODOL llamó mucho la atención. Una botella de ODOL, de 16 metros de altura, llevada por 6 carros-chatas tirados por 12 caballos, fué transportada frente á la Bolsa. La aglomeración de gente era tanta, que hubo de intervenir la policía para mantener el orden. El público recibió con grandes aplausos tan peregrina idea, gritando: "Viva el ODOL, el mejor dentífrico del mundo".

REGALAMOS LOTES



DE 1/4 DE MANZANA

de 2.350 varas cuadradas cada uno, en

"Villa Independencia"

Sección C

La COLONIA Y VILLA "INDEPENDENCIA" tiene ya vida propia por los cinco mil propietarios actuales y por los mil más que pueden todavía ubicarse allí.

El señor Juan M. Figueredo, ingeniero de primera clase del departamento de obras públicas de la municipalidad de la capital, es el autor del trazado de la Villa y Colonia "Independencia" y está confeccionando los planos de la plaza y edificios públicos, así como preparando proyectos para la construcción de chalets estilo moderno y de costo económico, que en breve se ofrecerán en condiciones ventajosas á los propietarios que se interesen por ellos.

La "VILLA INDEPENDENCIA" surgirá con más rapidez que La Plata, en la misma forma que las maravillosas poblaciones de los territorios norteamericanos.

La VILLA Y LA COLONIA INDEPENDENCIA son el gran éxito de laño y serán la felicidad de muchos miles de personas.

HEMOS PUESTO EN VENTA LOS LOTES DE LA SECCION F. ó SEA LA MAS CENTRAL, LA QUE RODEA LA GRAN PLAZA DESTINADA Á PARQUE Y EDIFICIOS PÚBLICOS.

Los lotes son todos de 2.350 **varas cuadradas** y se venden de $ 40.— á $ 60.— cada uno, incluyendo gastos de escrituración, pudiendo pagarse en dos cuotas.

ESCRITURAS DEFINITIVAS INMEDIATAMENTE, por ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676.

La "VILLA INDEPENDENCIA" está situada á pocos minutos de la estación TELARITOS del ferrocarril Central de Córdoba, en la región más fértil y saludable de toda la República; en una magnífica altiplanicie rodeada por la colonia del mismo nombre, en la que se han vendido gran cantidad de lotes de chacras muy especiales para agricultura y ganadería.

CONDICIONES:

a) solamente se otorgarán 1.000 lotes de 2.200 á 2.500 varas cuadradas cada uno á los primeros mil cupones que se presenten en la AGENCIA JOHNSON, calle Florida, 230, por carta ó personalmente, y á razón de un lote por cupón.

b) Como único desembolso, los favorecidos sólo tendrán que abonar los gastos de escrituración y testimonio legalizado que será otorgado por el escribano señor César Petracchi, y que en razón de su gran número han sido fijados en sólo $ 30 cada lote, cuyo valor podrá ser abonado en dos cuotas de $ 15 cada una; la primera al remitir ó presentar el cupón, y la segunda, antes de los 30 días de la fecha. Inmediatamente después de realizada la segunda cuota, se entregarán los títulos definitivos. Los residentes fuera de la capital no tienen necesidad de venir á Buenos Aires, pues las escrituras les serán remitidas por correo.

Los favorecidos no contraen absolutamente ninguna obligación.

CUPÓN. - REGALO Á LOS LECTORES DE "CARAS Y CARETAS"

A la AGENCIA JOHNSON. — Sección Tierras, Colonias y Propiedades, Florida, 230, Buenos Aires

Adjunto QUINCE PESOS moneda nacional, para que me sean acreditados á cuenta del valor de la escrituración de un lote de un cuarto de manzana en la VILLA INDEPENDENCIA, situada próxima á la estación "Telaritos", (F. C. C. de Córdoba), comprometiéndome á abonar los $ 15 restantes antes de los trienta días de la fecha, para obtener el título definitivo.

NOMBRE . . . .

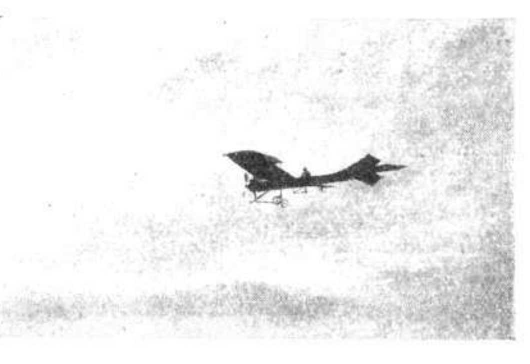
DIRECCIÓN . . . .

NOTA. — (Se ruega escribir bien claro.) En caso que este cupón llegue después de otorgarse los mil lotes ofrecidos, se devolverá á los interesados el dinero recibido, á vuelta de correo.

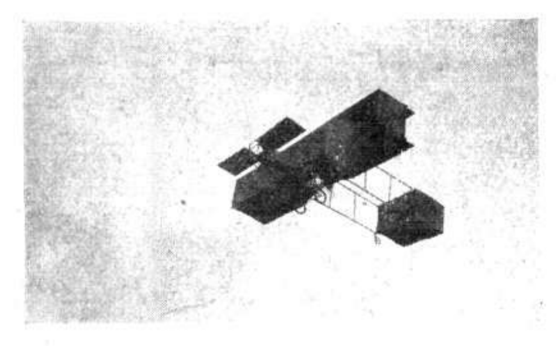
De Francia.—La semana de la aviación



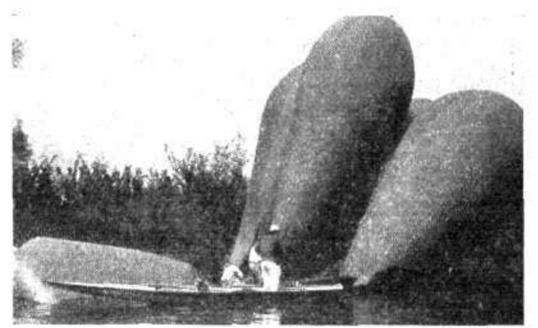
El presidente Fallières y M. Blériot, en Betheny



Latham en el «Antoinette 13», realizando un vuelo de 31 kilómetros

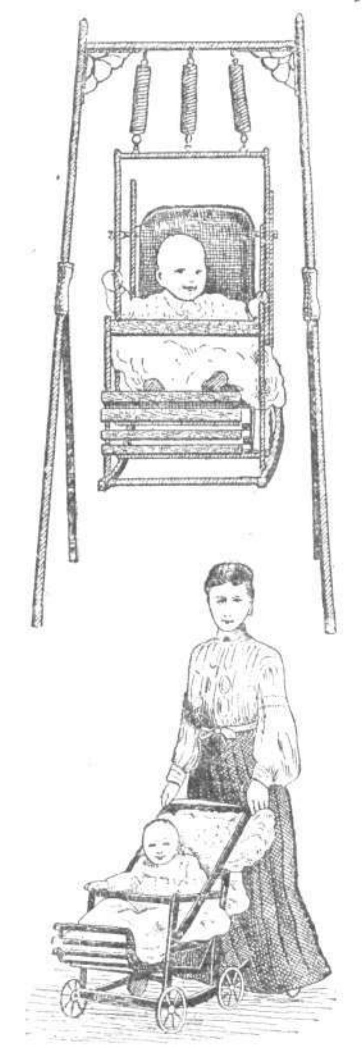


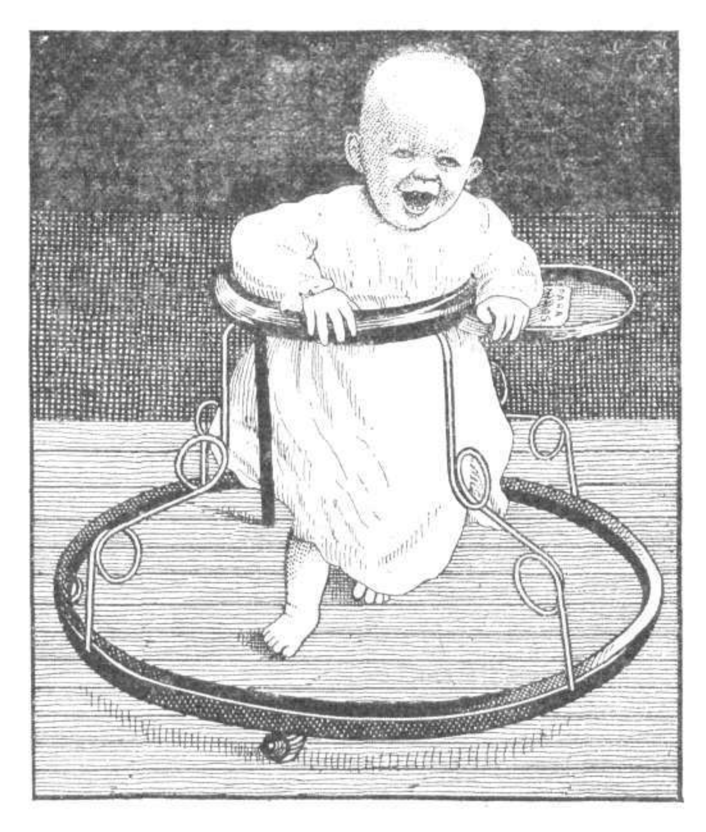
Paulhan, en el biplano «Voisin», bate el record del mundo de distancia, recorriendo 134 kilómetros en 2 horas, 43 minutos, 24 segundos



El dirigible «Clement Bayard» caído en el Sena

¡OJO, MADRES!





El famoso andador

"GLASCOCK"

Existen muchas imitaciones de éste, pero si desea Vd. conseguir el legítimo, diríjase directamente á los únicos agentes é importadores:

FEENEY & Co.

537, CANGALLO

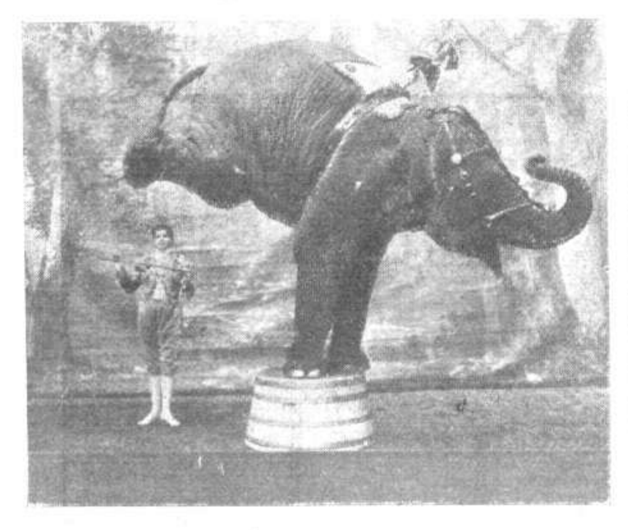
BUENOS AIRES.



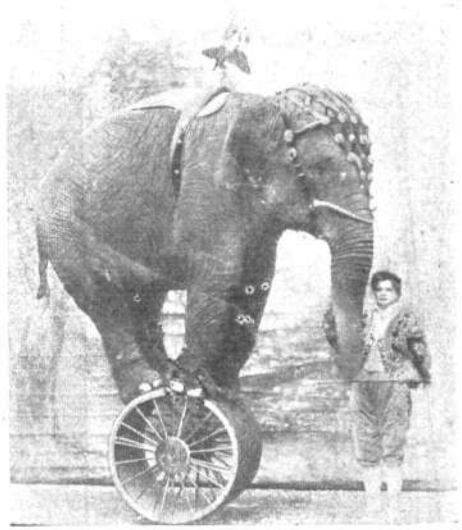
Saltador "GLASCOCK"

Tres vistas distintas del mismo aparato

Un espectáculo emocionante.—El elefante del Casino



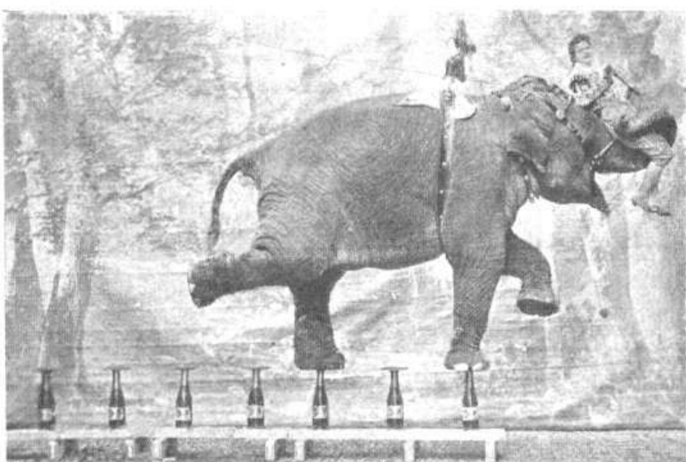
El excepcional elefante de miss Elsa Philadelphia, que dentro de breves días se presentará en el escenario del Casino



En uno de sus maravillosos ejercicios

El Casino ha ofrecido en el presente año novedades artísticas numerosas y de gran mérito. Semanalmente hemos venido reseñando las grandes atracciones que ofrecía el concurrido teatro y las cuales le han dado un prestigio estraordinario dentro y fuera del país, una vez que la empresa del señor Carlos Seguín, tiene fama de ser una de las empresas más activas del mundo en materia de music-halls.

Las revistas europeas suelen reseñar en sus páginas los grandes éxitos que tiene el Casino y los notables y complejos programas que ofrece á su público.



Otra de las emocionantes pruebas que realiza el elefante adiestrado por la famosa artista

A los excelentes números que actualmente figuran en la escena del nombrado teatro y que logran llevar una enorme concurrencia todas las noches, tenemos que agregar hoy como primicia noticiosa el próximo debut de un número realmente emocionante y del cual sólo han gustado los cinco ó seis más notables music-halls de Londres, Berlín y París.

Se trata de un número original y de suma importancia que ha llamado la atención de los públicos europeos. Miss Elsa Philadelphia, famosa domadora de fieras salvajes de la india inglesa, presentará á nuestro público un gran elefante adiestrado de manera maravillosa.

El portentoso animal realiza ejercicios y pruebas que desconciertan y asombran á la vez.

Bajo la voz de mando de Miss Philadelphia, ejecuta trabajos de gran dificultad, tiene un equilibrio raro y una justeza perfecta en todos sus movimientos.

Por las cuatro fotografías que ofrecemos en esta página á nuestros lectores y que reproducimos de una revista londinense se podrá advertir la importancia de las pruebas.

Miss Elsa Philadelphia con su raro elefante ha sido contratada para una corta temporada en el Casino.



Miss Elsa Philadelphia y el gran elefante, saludando al público


CIGARRILLOS
HABANOS
MITRE

EN SUD AMÉRICA

Billiet y Cía.

OFERTA PRIMERA Y UNICA

Conjuntamente con el **Banco Proveedor del Río de la Plata**

Con **$ 10** como inscripción y **$ 15** durante diez meses

NOTA — La máquina se entrega abonando solamente la inscripción.

585 - RECONQUISTA - 587

BUENOS AIRES (S. A.)

Con $ 10 como inscripción y $ 15 durante 10 meses. Nota: La máquina se entrega abonando solamente la inscripción.

Muy importante

El Stock de **600 máquinas** agotado por la excesiva demanda. Los interesados apresúrense á inscribirse si quieren disfrutar de la importante partida de máquinas «**SUN**» á recibir á fines de mes.—*La Gerencia.*

Siendo una oferta limitada á **1000** máquinas solo hay disponibles **400**. Inscríbase sin pérdida de tiempo.

Envíe firmado el **CUPÓN** que va al pie de esta oferta.

Compárense los físicos

Esto es una pálida demostración de lo que sucede en la realidad.

La escritura manuscrita agota las energías, produce cansancio é imposibilita físicamente; en cambio, la escritura en máquina, vigoriza lentamente el organismo y hace experimentar una sensación tan agradable de bienestar, que sin sentirlo pasan desapercibidas las más rudas tareas á que nos dedicamos.



Nuestros propósitos

El conocimiento de la escritura á máquina constituye hoy una suprema necesidad. Así lo imponen el progreso y la civilización. **LA DIFUSION DE ESTE CONOCIMIENTO TAN IMPORTANTE ES LO QUE NOS PROPONEMOS REALIZAR.** Para ello creemos haber llegado á resolver un problema de tanta transcendencia, al lanzar esta oferta, única y limitada en Sud-América. Las dificultades que hasta el presente existen para adquirir una buena **MAQUINA DE ESCRIBIR**, puesto que ello implica un desembolso de consideración, que en la mayoria de los casos importa un sacrificio, quedan eliminados con nuestro sencillo y práctico sistema de ventas. La **MAGNITUD DE ESTA OFERTA**, requeria todo el poder de una institución bancaria y el concurso prestado por nuestros fabricantes en **NORTE-AMERICA**, lo que será para el lector el mejor sello de **GARANTIA** que caracteriza esta oferta.

Será de alta previsión y sereno criterio, tomar en consideración lo expuesto y detenerse un instante en la lectura de las bases que van insertadas en otro párrafo.

Construcción de la máquina de escribir "SUN" visible

La base de construcción de la máquina de escribir "SUN" ha sido ingeniada en tal forma que se ha logrado eliminar los mecanismos complicados que existen en otras máquinas, y esto es fruto de una dedicación y experiencia de más de 25 años por parte de sus fabricantes. Por una combinación, motivo de un **PRIVILEGIO**, ha sido totalmente reemplazada **LA CINTA**, por rodillos, de modo que, los tipos de acero, imprimen igual y directamente sobre el papel, **COMO LO HACE LA IMPRENTA**, consiguiendo por este sistema una escritura tan nítida y uniforme cual si fuese la impresión misma producida en tipografía. No escapará al menos observador lo que significa la supresión de la cinta. Su bonita escritura, está constantemente á la vista del que escribe, resultando susceptible de corregir inmediatamente cualquier error que se cometa. Sólida y sencilla, de facilísimo manejo, reune todas las condiciones indispensables que pueda exigir el constante progreso en materia de máquinas de escribir.

RESUMEN La máquina de escribir «SUN» significa: Escritura visible. Alineación matemática. Práctica en su uso. Economía en su precio. Nítida en su impresión. No tiene cinta. Teclado fácil. Expresamente construída para comerciantes y particulares.

COMPLEMENTO de la máquina de escribir «SUN»: Un frasco tinta. Un frasco aceite. Un rodillo entintador. Una aceitera. Una cubierta impermeable de goma. Una caja metálica con su base de roble.—Precio al contado, $ 150 m n. neto.

BASES DE VENTA

1.º—El precio de la máquina de escribir "SUN" es de ($ 160) ciento sesenta pesos m/n.

2.º—Pagará todo comprador la suma de ($ 10) diez pesos m/n. como inscripción y á cuenta de su compra para tener derecho á la adquisición en las condiciones liberales que la ofrecemos.

3.º—El resto ó sea los ($ 150) ciento cincuenta pesos m/n. los pagará en diez cuotas mensuales de ($ 15) quince pesos moneda nacional cada una.

4.º—Garantizamos la máquina de escribir "SUN" visible por el término de 3 años contra cualquier defecto de construcción.

EN LAS PROVINCIAS

Los pedidos que se nos hagan de las provincias, deberán mencionar un fiador ó referencias en esta capital. Los fletes serán á cargo del comprador y se cobrará $ 1.50 por embalaje.

CÓRTESE Y ENVÍESE A RECONQUISTA, 587

CUPON

BUENOS AIRES, ... *de 190*.....

RECONQUISTA, 587.

Señores BILLIET y Cía.

Incluyo **$ 10** *m/n. como inscripción y sírvanse mandarme la máquina de escribir «SUN» á la dirección abajo indicada, siendo entendido que, si la máquina no es de mi agrado, se me devolverá dicha suma.*

FIRMA ....

NOMBRE ....

DIRECCION ....

OCUPACION ....

NOTA.—Aceptamos cheques contra cualquier Banco giros postales ó dinero efectivo, siempre á la orden de **Billiet y Cía., Reconquista, 587.**

La "Gran Muralla" china



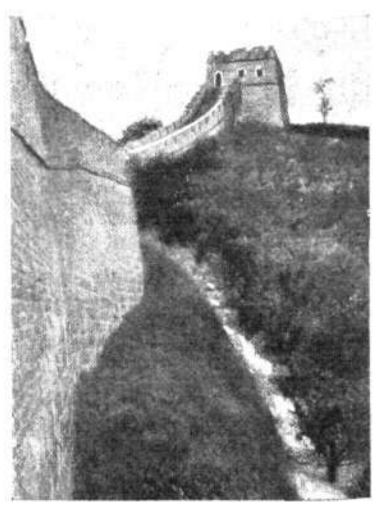
La cumbre de la montaña desde donde se ve el pintoresco paso de Cha-chien-kow

Bastante se ha hablado y escrito y... fantaseado sobre esa obra grandiosa; pero son pocos los que de ella conocen algo verdaderamente concreto. La Gran Muralla comienza á algunas millas de Shanhaikwan, al este de Pekin y, continuando hacia el oeste, costea el mar Amarillo hasta Kalgan, y vuelve á inclinarse al sudoeste. No lejos de donde comienza el brazo norte, se encuentran las famosas "Treçe Tumbas" de la dinastía de los Mings, esa gran familia que levantó la Gran Muralla, poniendo el imperio durante largo tiempo al abrigo de las incursiones de los tártaros.

Los antiguos ingenieros que trazaron la muralla eligieron los puntos de defensa naturalmente más apropiados. En ciertos puntos del interior solamente encontraron vastas llanuras, pero cerca del litoral hallaron cadenas de montañas que presentaban una base muy ventajosa.

La construcción de la obra, hecha con enormes bloques de granito, ha resistido á todas las injurias del tiempo durante largos siglos de abandono: es el verdadero emblema del carácter chino. Poco á poco la leyenda y la superstición bordaron, á propósito de la colosal obra, mil extrañas fantasías, de las que no tenemos tiempo para ocuparnos.

En cuanto á su eficacia como obra estratégica, los entendidos en la materia, no se la reconocen muy considerable. Tal muralla necesitaba de un gran ejército para construirla y de otro no menor para protegerla. Un muro sin hombres detrás no detendría un solo día el avance de un ejército invasor. El de



La torre de San-ho-lu



Los grandes dividendos de 50 % al año son mezquinos comparados con la ganancia que obtendrán los compradores de las tierras que hemos vendido y que actualmente vendemos particularmente, situadas en

"HURLINGHAM"

la villa de los palacios. Nuestra venta colosal efectuada en remates ha sido la revelación de este grandioso negocio.

Hemos liquidado más de dos terceras partes de los lotes ofrecidos, lo representa haber vendido una ciudad entera.

LOS QUE COMPRAN HOY, compran ya con vecindad fija; hoy el resto de esta fracción se ha valorizado un 35 % más que antes de efectuar los remates.

Sin embargo, hemos prometido venderlo todo y queremos cumplirlo.

En la misma proporción de los precios obtenidos en remate, venderemos particularmente lotes de terreno de $ 7 á 14 la mensualidad, en 80 meses. Quintas, de $ 1.50 á 2.50 vara cuadrada, en 48 meses; en ambos casos sin interés. Posesión inmediata. Sostendremos los precios indicados durante breves días solamente.

Cuanto más conservador Vd. sea, cuanto más apego le tenga Vd. á sus pesos, más ha de interesarle la venta que efectuamos particularmente de los terrenos en

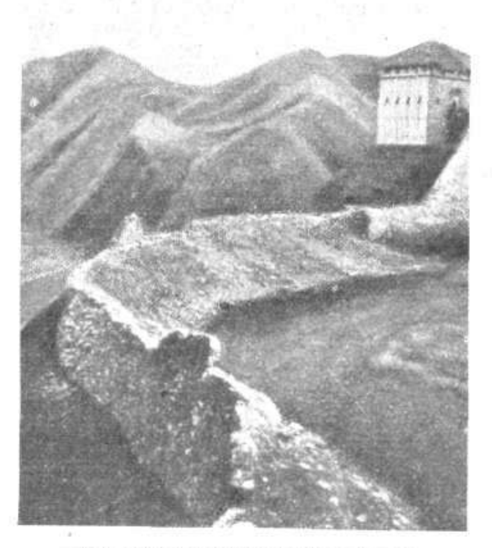
"HURLINGHAM"

la localidad privilegiada y habitada por la aristocracia de nuestra distinguida sociedad angloporteña. Todas las conveniencias están reunidas en el negocio ofrecido: comunicaciones rápidas y confortables, construcciones de primer orden; iglesias, escuelas y casa-correos rodean los terrenos ofrecidos, que lindan con el «HURLINGHAM CLUB», el único en Sud-América que puede ser comparado con los grandes clubs europeos.

Si tiene en cuenta todo lo que antecede, con el agregado de que en HURLINGHAM no hay más tierra á subdividir, pues todo está en manos de gente acaudalada, por conservador que Vd. sea, por apego que le tenga Vd. á sus pesos, convendrá con nosotros que comprar la tierra que ofrecemos, significa para sus pesos UNA MULTIPLICACIÓN RÁPIDA.

DETALLES, PLANOS É INFORMES EN LA **AGENCIA JOHNSON** FLORIDA, 230 — BUENOS AIRES —

La "Gran Muralla" china



Una parte de la gran muralla en ruinas

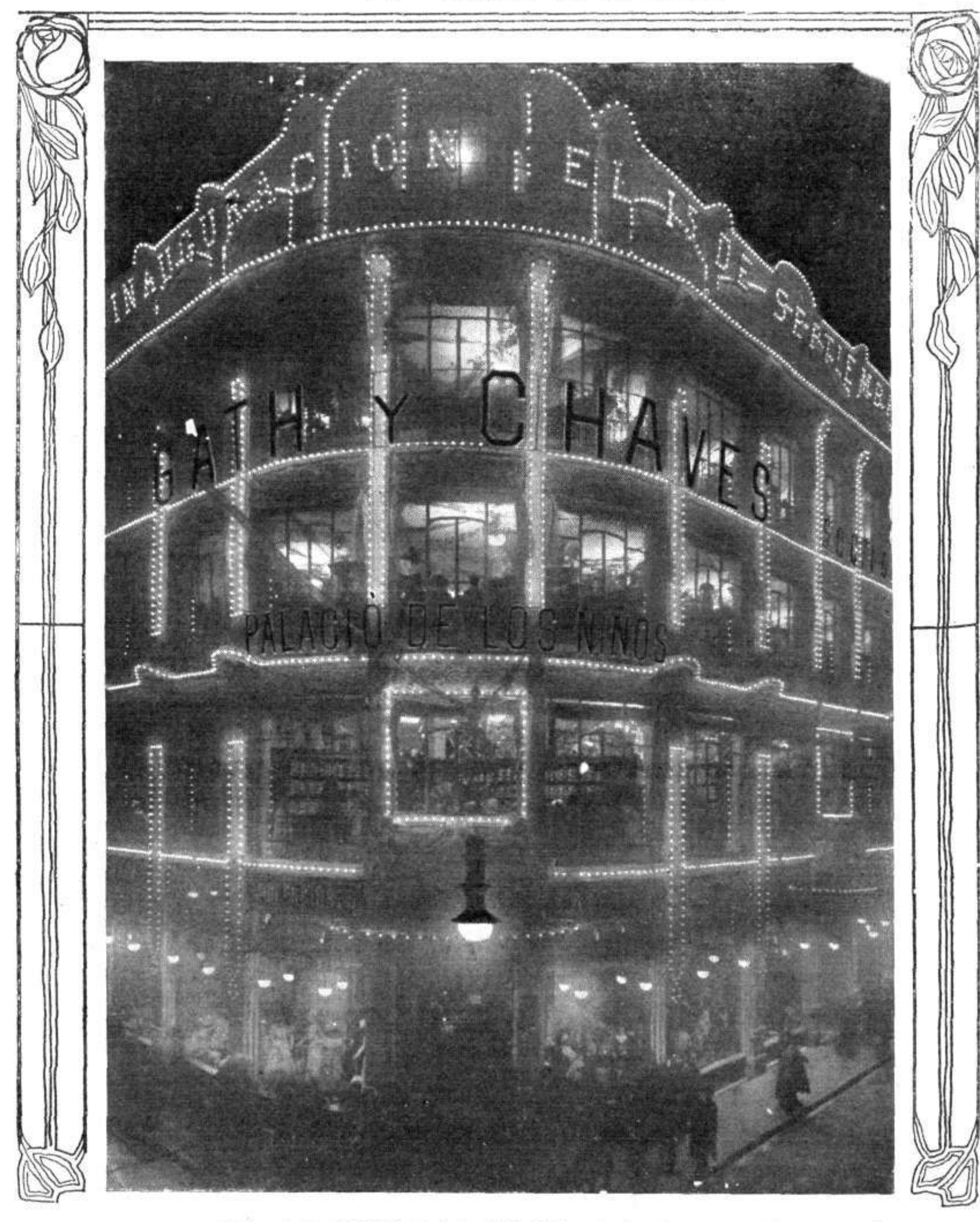
que nos ocupamos exigía un ejército permanente y, debido á esta circunstancia, puede asegurarse que la China fué el primer pueblo que lo tuvo: los historiadores aseguran que se componía de la friolera de 3.000.000 de soldados. Se tienen pocos detalles verídicos sobre la primera parte de aquella inmensa construcción. No obstante, parece que, en primer lugar, fueron levantándose los torreones para irlos en seguida reuniendo con los trozos de muralla. Los Mings fueron los últimos chinos que gobernaron la China: ocuparon el trono durante 276 años, defendiendo el imperio contra los bárbaros del norte, pero ante los que hubieron al cabo de sucumbir. Durante estas luchas, la Gran Muralla desempeñó un papel de gran importancia.

El plan adoptado fué mantener numerosas guarniciones en los campamentos fortificados, á espaldas de la muralla. Los generales enviaban destacamentos para la vigilancia de los fuertes durante un tiempo determinado y se establecían centinelas en toda la longitud de la muralla; pero la residencia habitual de los soldados no la constituían en realidad los fuertes mismos, sino las campiñas más ó menos próximas. Los soldados no se ocupaban exclusivamente en hacer ejercicios y maniobras militares y, además de esto, el gobierno trataba de atraerse elementos voluntarios ofreciéndoles terrenos para que los cultivasen.



La última puerta de la ciudad abandonada Ku-chang-tsi

El "Palacio de los Niños"



Vista exterior del "Palacio de los Niños", la noche de la inauguración

La semana anterior puede ser denominada con toda propiedad "la semana de Gath y Chaves", porque los dos acontecimientos producidos por la popular sociedad han constituído el tema obligado del comentario público. Los chicos han hablado de "su palacio" y los grandes han admirado el "Palacio de los niños" y se han asombrado ante la colosal operación que importa la compra de la esquina de Florida y Cangallo en cuatro millones ciento cincuenta mil pesos. ¡Todo en menos de ocho días!

La empresa comercial que ya tenía las dos grandes casas de Florida y Bartolomé Mitre y Perú y Rivadavia y está en vísperas de inaugurar el ensanche de Avenida de Mayo y Perú, parecía, á la vista de los *ojos profanos* del público que con admiración ha contemplado su extraordinario desarrollo, que llegaba al *non plus ultra* con la inauguración del nuevo edificio bautizado con el nombre de "Palacio de los niños", pero no es así...

La noticia que todos los diarios dieron el viernes pasado lo indica bien claramente: pronto asistiremos á la inauguración de otro edificio más grande levantado en las propiedades adquiridas en la crecida suma que más arriba hemos expresado y tendremos así á la casa Gath y Chaves instalada en cinco grandes palacios dominando las cinco mejores esquinas de las mejores calles de Buenos Aires, ó sean Avenida de Mayo y Perú, Perú y Rivadavia, Florida y Bartolomé Mitre, Florida y Cangallo, y Florida y Cuyo.

Y toda esta obra que por su magnitud parece debiera ser el fruto de una acción prolongada de muchos años, se ha realizado y sigue desenvolviéndose con una rapidez pasmosa. Indudablemente, nuestro país ha visto llegar ya la hora de que su gran potencia económica tenga dignos esponentes y puede afirmarse que lo tiene, en la faz comercial, en la casa Gath y Chaves.

¿Qué mejor número para las fiestas del centenario, como muestra de lo que puede realizar en la Argentina el trabajo inteligente, que la exhibición de los cinco palacios donde desenvolverá su acción la hoy poderosa empresa comercial que hace veinticinco años se iniciara en la forma más modesta?

¡Y qué lección también para nuestras autoridades que

Ascensor y escaleras principales

derrochando millones, sólo podrán celebrar la gran fiesta patria con piedras fundamentales!

En sus avances progresivos trata ahora la casa Gath y Chaves de iniciar la obra de la expansión exterior (en el interior ya se sabe que cuenta con numerosas sucursales), y anuncia para julio de 1910 la inauguración de un edificio de seis pisos en Santiago de Chile, como primera sucursal en Sud-América de la gran institución comercial argentina.

Al llegar á este punto el cronista se da cuenta que se ha distraído de lo que debiera ser el tema principal de esta crónica: la inauguración del "Palacio de los niños".

Culpa nuestra no es, pues son los hechos mismos que así lo han exigido. La casa Gath y Chaves, como los grandes campeones, se complace en superar sus propios records y cuando todavía no se había hecho el comentario de la inauguración del "Palacio de los niños", atraía la atención general con el otro acontecimiento que hemos señalado.

El "Palacio de los niños", construído en el terreno de Cuyo y Florida, que ocupara anteriormente la rotisserie Charpentier, abrió sus puertas el 15 del corriente. Un bonito edificio levanta allí sus esbeltas líneas y en su interior se han instalado convenientemente los departamentos en que se exhiben artículos propios de la gente menuda. La casa es, como se verá en la fotografía, grande, pero para la sección niños de Gath y Chaves ha resultado chica, y por esto algunos departamentos que á ella corresponden han tenido que quedar todavía en la casa central.

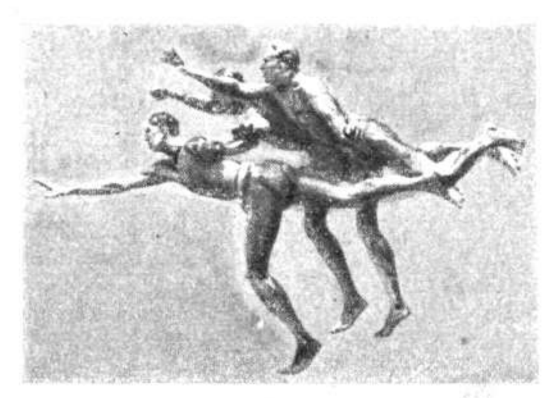


Un departamento de la planta baja

La noche anterior al día de la inauguración de las operaciones de la nueva casa, el público tuvo entrada á ella y pudo admirar el magnífico aspecto que el interior presentaba con sus adornos de guirnaldas y bien combinada iluminación de lamparillas multicolores, recorriendo al mismo tiempo todas las instalaciones, respecto de las cuales hacía merecidos elogios.

Agréguense á ellos nuestras felicitaciones á la sociedad Gath y Chaves y un franco aplauso á su activo director gerente señor Pablo della Valle.

La carrera de Maratón



La carrera (grupo de Boucher)

Después de la batalla de Platea, en la que los griegos derrotaron á los persas, lo mismo que once años antes en Maratón, habiendo el oráculo Pitio respuesto que en acción de gracias por la victoria los de Platea debían ofrecer sacrificios, tomando el fuego del hogar común en Delfos, un ciudadano llamado Euchides salió de Platea al amanecer, llegó á Delfos, tomó el sagrado fuego y, al ponerse el sol en el día mismo, estuvo de regreso, cayendo muerto apenas hacía entrega de la llama sagrada que había ardido entre sus manos por más de noventa kilómetros, hechos á la carrera.

Esta "performance" de Euchides es verdaderamente más que notable, constituyendo un verdadero "record", aunque los historiadores no indican sino muy vagamente el tiempo empleado en recorrer las ciento veinticinco millas, dado que, si el ciudadano partió á eso de las cinco de la mañana, por ejemplo, y regresó á Platea hacia las ocho pasado el meridiano, con un total de quince horas empleadas en "cubrir" ciento ochenta y cinco kilómetros, mantuvo una velocidad media de casi trece kilómetros por hora; es decir, una velocidad que, dada la longitud y



Partida á la americana

A. SERRA

CIGARRILLOS

43

á 20, 30 y 40 cts



Todos los paquetes de

0.20 cts.

llevarán **siempre** el cartoncito correspondiente, que se canjeará por los artículos que exponemos y que detallamos en nuestros prospectos; y esto se efectuará siempre y mientras exista la fábrica.

EXPOSICIÓN DE PREMIOS
DEFENSA, 1278

PICCARDO & Cía.

FÁBRICA:
1276, Defensa, 1276
BUENOS AIRES



SUCURSAL:
944, Córdoba, 944
ROSARIO-SANTA FE

La carrera de Maratón



Cada vuelta, una ducha

la naturaleza del recorrido y, por añadidura, no teniéndose en cuenta la detención en Delfos, no resultaría empresa tan fácil para los mejores podistas de nuestro tiempo.

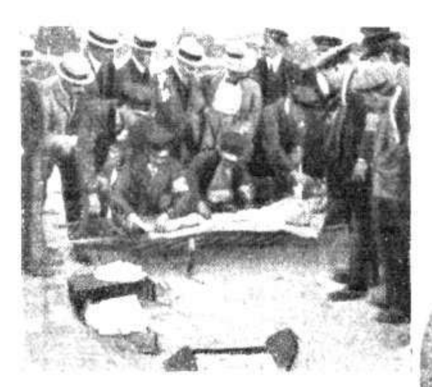
Aparte las antiguas carreras, es de creer que las habrá habido también, naturalmente, en todos los países, ya que todas las historias tendrán por lo menos su Maratón y cada Maratón tendría por lo menos su héroe. Así, si estudiásemos á fondo la historia del Japón ó de la China, y de investigar en sus tradiciones, es casi indudable que encontraríamos también una carrera clásica japonesa ó china.

Hasta Suiza, que es el país que cuenta hoy con menor número de corredores á pie, tuvo su heroica Maratón en 1476; el héroe fué un friburgués y la batalla la de Morat: el recorrido era de unos cuarenta kilómetros y el soldado, del que ni siquiera se ha conservado el nombre, murió apenas estuvo de regreso, teniendo apenas



Un poco de agua de Seltz en las piernas

La carrera de Maratón



Un masaje,

tiempo ni aliento para pronunciar ante sus conciudadanos una palabra sola: ¡victoria!

Hoy el podismo está en gran predicamento, por más que no faltan muchos que le tienen por una cosa inútil: pero otro tanto puede decirse de no pocos de los demás deportes hoy de moda.

El "globe-trotter" es el profesional del podismo. Nazzaro con tres carreras ha ganado más de doscientos mil francos.

El "globe-trotter" que se lanza por el mundo empujado por la desesperación, que es la más poderosa entre las fuerzas humanas, con una sola carrera se gana la vida... cuando no la pierde.

Y ese desdén hacia la "Maratón" como sport, alcanza igualmente á los "globe-trotters" podísticos. Ninguno, absolutamente ninguno se ha preocupado nunca por saber cuántos y cuántos hombres han salido á dar la vuelta al mundo, solos, ignorados, sin medios, sin ajena ayuda, acogidos sin entusiasmo y sin aplausos en las ciudades hostiles: cuántos hombres, descalzos, mal vestidos y mal alimentados, perseguidos en la sombra de la noche solitaria por los hombres ó por los perros, han tenido coraje para continuar su miserable odisea de vagabundos, ávidos de ver, de conocer y de vivir, dejando á cada paso detrás de sí, y acaso por centenares y centenares de kilómetros, una lágrima y una gota de sangre...

Nadie ha pensado en ello, ó más bien, al hacerlo ha sonreido.

un herido



y un vencido

EL "NUEVO SIGLO"



Los nuevos modelos para Primavera y Verano están en exhibición. La elegancia de nuestras confecciones es inimitable, la calidad y buen gusto de los materiales de primer orden, los precios son los más bajos de plaza.

CONFECCIONES

Trajes completos casimir para hombre, desde	$ 20.—
" " de seda, desde	" 40.—
" " " alpaca, desde . . .	" 20.—
Saco y pantalón de franela, desde . . .	" 10.—
" " " " brin, desde . . .	" 8.—

SASTRERÍA

Traje de Saco casimir, completo sobre medida, desde	$ 35.—
" " " seda lisa ó rayada " " "	" 50.—
" " " alpaca " " "	" 30.—

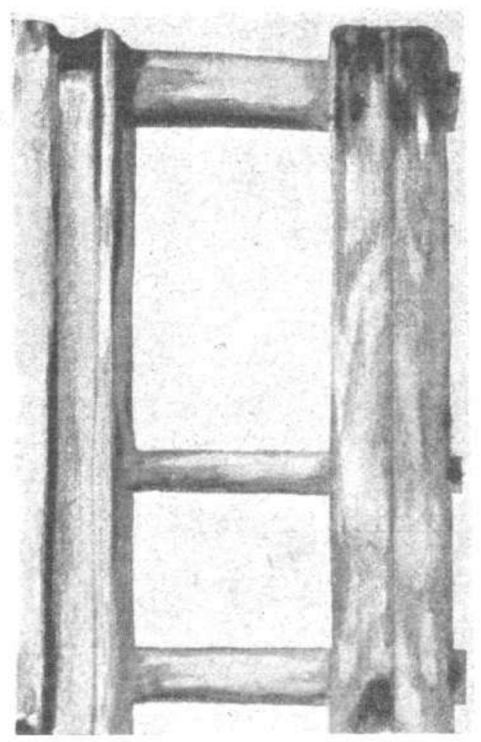
Gran surtido de chalecos fantasía novedad

PRÓXIMAMENTE GRANDES ENSANCHES

B. MURO Y C^IA.

Bartolomé Mitre, 701 al 727, y Maipú, 106. - Sucursal: Córdoba, 1288 al 98, esquina Entre Ríos.

Cómo se defrauda al fisco



Una escalera de albañil con capacidad para quince litros de líquido

La aduana entre nosotros, y, en la mayor parte de los países de Europa la aduana y los fielatos, tienen sus aduaneros y sus contrabandistas. A los primeros casi todos los conocemos, pero no así á los segundos, que viven de aquellos, más aún, que no podrían vivir sin aquellos.

Ocupémonos un poco de la interesante corporación de los defraudadores.

Se podría hacer de ellos una clasificación, dividiéndolos, como un ejército, en ''defraudadores de á pie'' y ''defraudadores de á caballo''.

La primera categoría se ayuda con los disfraces, los abdómenes fingidos, los sombreros de doble fondo, los diccionarios... de hojalata, etc.

Es evidente que el perjuicio que éstos pueden ocasionar al fisco comunal con sus artimañas no puede ser muy considerable, y que sólo llega á tener importancia debido á la repetición de aquellas.

La segunda categoría es, con mucho, más importante y más peligrosa.

Tal cargamento de ladrillos oculta un barril, otro furgón al parecer cargado de madera ó de tirantes de fierro, puede muy bien esconder varios hectolitros de alcohol ó de aceite.

En París, frente al Hôtel de Ville, existe un pequeño pero interesantísimo ''Museo del fraude'', en el que pueden verse coleccionados los más extraños y disparatados chismes que la picardía del hombre haya podido



Farol que permitía á un ingenioso cochero contrabandear tres litros de alcohol en cada viaje



Fué universalmente admitido que Carmen Fernández era verdaderamente una niña muy feliz en tener á un joven tan guapo como Julio Cardossi por novio. Cuántas madres envidiosas con hijas casaderas no hubo en R... en esa época!

Aunque Julio era un hombre buen mozo, cuya presencia era siempre solicitada en todas las tertulias y funciones sociales, como también su opinión era consultada por sus amigos sobre cuestiones de negocios en su escritorio del centro y en el club, debemos en seguida admitir con justicia, que no obstante todas las señoritas simpáticas que residían en R... no había una que fuera más hermosa, más perfecta y más conveniente para ser su compañera de toda la vida, que la muy envidiada Carmen. De qué modo palpitaron los corazones femeninos, cuando salieron las invitaciones al casamiento. Nadie conocía esto mejor que Carmen, y en verdad que ella había experimentado muchas vivas impresiones, cuando pensaba en las habladurías de las descontentas que no podían ocultar su mal humor.

La preparación de su ajuar de boda era un trabajo de verdadero placer. Ella quería que su traje de casamiento fuera la causa de tantas flechas envenenadas en los pechos de sus rivales. Las delicias á mitad descubiertas y secretos seductores de ese traje, debía arrebatar sus corazones sin misericordia.

Carmen también tenía una legión de amigas que la admiraban sinceramente y la consideraban digna de la felicidad de la cual debía gozar.

Es un dicho que "todas las cosas vienen á los que esperan", aunque sea este dicho así ó no, lo cierto es que el día del enlace pronto apareció y causó otra agitación en los corazones más violenta que la anterior.

La iglesia fué magnificamente adornada para esta ocasión, y poco antes de la ceremonia, estuvo repleta con las relaciones de ambas familias.

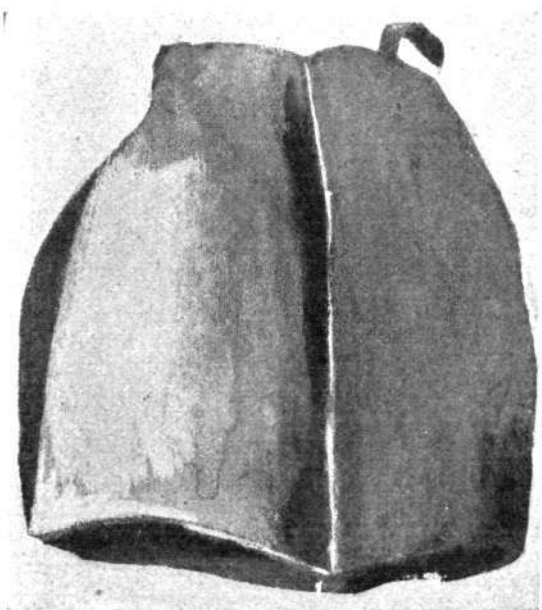
Al fin llegó el momento deseado por tanto tiempo, y Carmen majestuosa y hermosa, entró al templo y fué conducida al altar mayor del brazo de su padre. Si hubiera sabido cuantas heridas mortales causó, hubiera sabido que su intención fué realizada y que su conquista fué completa.

Después de la ceremonia hubo una brillante recepción en la casa de su padre, donde el cuarto de billar fué transformado en un verdadero bazar, y expuestos en él los muchos y costosos regalos que habían recibido los desposados.

Ahora los padres de Carmen eran personas prácticas y sensatas, y querían que el futuro hogar de su hija fuese rodeado de mueblajes artísticos y de buen gusto, que serían siempre una fuente de placer, tanto para ella como para su esposo, y como querían lo mejor que se pudiese conseguir, compraron los muebles en lo de Thompson.

No puede haber un regalo de casamiento más útil que buenos muebles, y de todos los obsequios que Carmen recibió, no hubo ninguno que fuera más admirado que los magníficos juegos de muebles de comedor, dormitorio y sala, comprados en la casa de los señores H. C. Thompson y Cia., calle Carlos Pellegrini, 380, Buenos Aires, los que tendrán mucho gusto en remitir catálogos gratis á los interesados, al recibir sus nombres y direcciones.

Cómo se defrauda al fisco

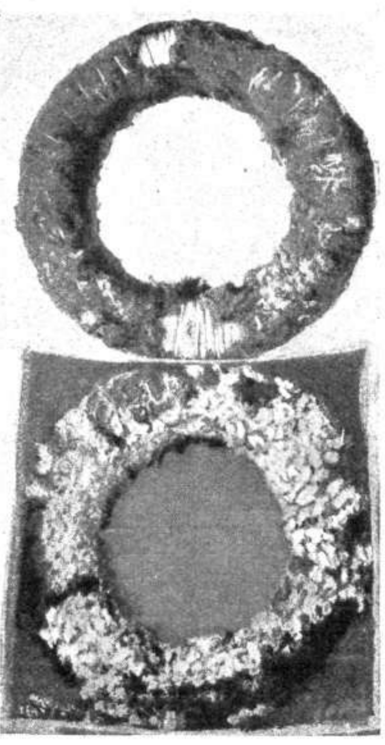


Esta coraza de dos paredes, disimulada bajo la ropa y llena de líquido, no ha preservado á su portador de la indiscreta curiosidad del empleado aduanero

imaginar.

Lo que más llama la atención al primer golpe de vista es el enorme número de corsés de señora reunidos en un ángulo.

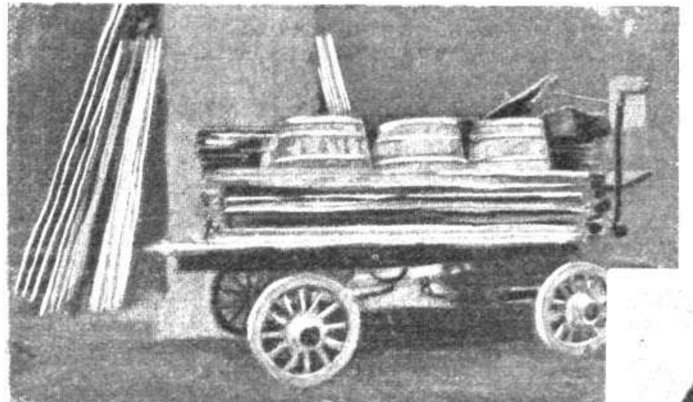
"Honny, soit qui mal y pense"... No obstante, es menester consignar que muchos de tales corsés han sido usados por los señores caballeros, que los destinaban á sostener un vientre de goma lleno de líquido sujeto á derechos de entrada. Se encuentran también coronas fúnebres... repletas de licores espirituosos, faroles de carruajes, pecheras de caballos y ¡parece increíble! hasta escaleras de mano.



Coronas fúnebres... para uso de vivos. —La corona superior muestra en dos puntos su construcción especial para el servicio á que estaba destinada


UN VINO
QUE
PROLONGA
LA VIDA
EL ABUELO
LACLAUSTRA Y SA
EL ABUELO
Rancio dulce de Aragón
COSECHA ESPE
CARIÑENA
LACLAUSTRA Y SAENZ
BUENOS AIRES
"EL ABUELO"
Es un vino de postre ideal y el favorito de las familias.
Tiene un sabor exquisito y es en extremo oloroso.
Por su pureza es un verdadero cordial.
Procede de cosechas especiales reservadas de las renombradas viñas de Aragón que han hecho célebre el nombre de CARIÑENA.
VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS
Unicos importadores: LACLAUSTRA Y SAENZ
MAIPU, 41 Y 43

Cómo se defrauda al fisco



Un carro cargado de listones de madera, hábilmente dispuestos para ocultar seis barriles de aceite

Para facilitar el trabajo de los encargados de evitar tales defraudaciones se han hecho ensayos hasta con la aplicación de los rayos Röntgen, pero, según parece, las pruebas no han dado resultados muy satisfactorios.

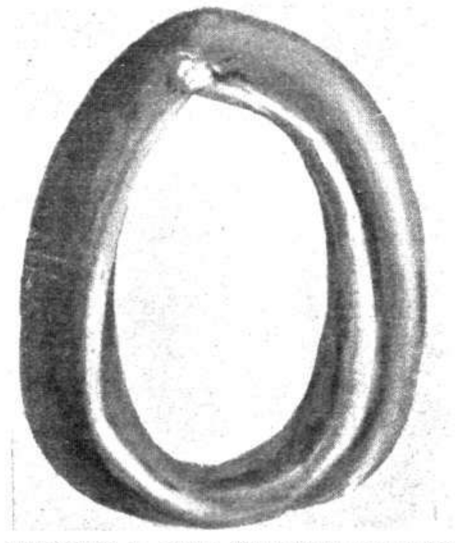
La vida, por lo tanto, del aduanero ó del empleado del fielato está bastante lejos de ser tan aburrida y monótona como lo cree la generalidad de las gentes. La profesión es muy absorbente y de responsabilidad, en particular en ciertos puestos en los que el tráfico á pie ó con rodados es notablemente intenso.

Por otra parte es indispensable estar siempre ojo alerta y dar pruebas de poseer un buen olfato para husmear todas las emboscadas del enemigo.

Es singular, pero cierto, que existen naturalezas que experimentan una atracción inexplicable por esa existencia agitada y llena de emociones.

El placer de vivir fuera de la regla común y de desafiar la ley, entra por mucho, sin duda, en tan extraña pasión.

Los defraudadores de la especie de que nos hemos ocupado se ponen de frente á la sociedad, y la opi-



Una pechera de caballo dentro de la cual pueden encerrarse muchas cosas

Cómo se defrauda al fisco



Un pasajero sospechoso

No hace mucho se descubrió una curiosa manera de contrabandear. En un pueblo de Francia entraba todas las tardes un soberbio carruaje en el que iban un señor, al parecer enfermo, y otro que le cuidaba. Tropezaron un día los caballos, volcó el vehículo, y los aduaneros, al ir en socorro del enfermo, se encontraron... con un caballero de goma, perfectamente imitado y lleno de aceite.

nión pública, á pesar de la severidad de las leyes, los clasifica á parte, colocándolos en una categoría que nada tiene de común con la de los ladrones de profesión. Opina que el que roba al fisco tiene cien años de perdón.



El cuerpo del delito descubierto

Bibliografía.—Literatura preceptiva

En los pueblos de nuestra raza y nuestra lengua sobran las dotes de imaginación y de talento natural, pero faltan medios adecuados de cultura literaria y muchos ven malograrse ó emplean deplorablemente, estas dotes naturales por falta de dirección adecuada.

Existen indudablemente en nuestro idioma innumerables libros de retórica y manuales de literatura preceptiva, pero por regla general pecan de demasiado teóricos y ninguno de ellos nos enseña los procedimientos del estilo ni nos hace conocer los verdaderos elementos del arte de escribir; pues, como dice un autor moderno, nos muestran y nos hacen admirar un edificio ya construído, pero no nos enseñan á "construir", es decir, á saber los elementos más convenientes y á utilizarlos de un modo estético.

Olegario Andrade

La falta de buen alimento intelectual acarrea consigo las erróneas ideas que actualmente dominan en materia de mérito literario y en tal degeneración ha venido á parar el arte de escribir en prosa y verso, que á este paso no es dable calcular adonde nos llevará esa decadencia. Lenguaje sin dignidad, sin propiedad y sin pureza castiza; estilo sin formas determinadas, sin colorido, sin esmero y sin armonía; vulgaridad rastrera y humilde en el concepto y en la expresión; desprecio orgulloso de los modelos consagrados por la admiración de los siglos; hinchazón en las voces, bajo la cual se quiere ocultar la pobreza de las ideas: tales son las tendencias comunes de la prosa y verso castellanos, como la escriben en el día la mayor parte de los que lucen en la escena de la publicidad.

¿Y de qué proviene ese anarquismo, ese pésimo gusto literario de que hoy están plagados la mayor parte de nuestros escritos? Principalmente de la falta de una sólida y acertada preparación, adquirida por medio del estudio en libros escritos por autores de reconocida competencia literaria, que sean fruto de larga experiencia en el arte de escribir y que contengan lecciones esencialmente prácticas. Objetarán algunos que, siendo la literatura, en gran parte obra de imaginación, y siendo esta última una facultad que no todos poseen, todos los buenos libros de estudio y todas las reglas del mundo no son capaces de inspirarla. Esto es simplemente un sofisma. En primer lugar no hay que confundir la imaginación con el entendimiento. Muy bien puede una persona pensar y discurrir con solidez y claridad, sin necesidad de tener pizca de imaginación.



Ricardo Gutiérrez

Muy á propósito viene, para el logro de estos fines, la obrita "Elementos de Literatura Preceptiva", por Flavio Calderón y Rivas, destinado á los alumnos de los colegios nacionales y escuelas normales.

Prescindiendo del estilo en que está escrito, que por sí solo es una lección práctica de correcta locución, pureza, elegancia y armonía, sus doce capítulos abrazan muchas de las más importantes cuestiones de la literatura didáctica. Fiel á las doctrinas más sólidas y á las nociones de buen gusto más acrisoladas, el autor no ha doblado la cabeza á los deleznantes ídolos que ha entronizado la moda; y lejos de ceder al torrente que nos arrebata, opone á sus estragos los principios eternos de lo bueno y de lo bello, fortificados con el apoyo de los grandes clásicos castellanos y con la experiencia propia como poeta, como maestro y como escritor.

Recomendamos á los profesores de la materia los "Elementos de Literatura Preceptiva", por Calderón y Rivas, redactados á la vista de todo lo bueno que sobre literatura general se ha publicado, eligiendo de ese hermoso jardín las flores más exquisitas é indispensables para formar el bello ramillete que nos ocupa.

Como aficionados á todo lo que eleva el espíritu, perfecciona el ingenio y ratifica el gusto, aconsejamos á nuestra juventud estudiosa la frecuente lectura de sus páginas, en las que hallarán, por lo menos, copiosos consejos y modelos que les inciten á caminar por la senda en cuyo término han conseguido su fama los grandes maestros de nuestra hermosa, gallarda y sonora lengua castellana.

El gobierno mismo, á quien toca promover y conservar la ilustración pública y entre cuyos deberes ocupa un lugar importante la dirección y el arreglo de la enseñanza, haría bien en considerar esta obra como el mejor instrumento para propagar algún día ideas más acertadas y principios más sanos que las pequeñeces y fruslerías que hoy usurpan entre nosotros el nombre y las funciones de la literatura argentina.

Agradecemos el obsequio de tan apreciable libro á sus editores, señores Cabaut y Cía., de la "Librería del Colegio".


LA COMPAÑIA
DE SEGUROS
LA EQUITATIVA
DEL PLATA

PARA LA FAMILIA

Los trajes de lienzo, de piqué ó de tusor van acompañados de chaquetas más ó menos largas, algunas llegan hasta el bajo de la falda; otras son semilargas ó bien cortas. Las chaquetas de lienzo tienen comunmente igual número de piezas que las chaquetas de paño. La espalda se hace en medio con costura ó sin costura; los laditos con costuras subidas; los pecheros y los lados de la pechera, ora sube ésta hasta el hombro, ora se para á la altura del pecho, prolongándose en línea oblicua ú horizontal hasta la sisa para formar una especie de repulgo que ajusta mejor el pecho; encima de ese cañamazo se bordan toda clase de variantes; los lados de la espalda apóyanse á menudo sobre la pieza de en medio de la espalda, que suele ser una cenefa, la cual dibuja un cinturoncito, ya al nivel del talle, ya más abajo, sin que este corte tenga que recoger ni pliegues ni frunces puesto que la espalda es lisa; otras veces son almenas que se sujetan con botones, ó bien una espalda de bolero que se coloca sobre la espalda de la chaqueta. Muchas señoras usan chaquetas sumamente sencillas, sin otra guarnición que botones, no tan abundantes como el año pasado; ahora se les da un destino: sujetan un cuarterón postizo, una parte del faldón ó abotonan las bocamangas; son planos ó redondos, grandes ó pequeños, casi siempre de la misma tela que el traje y del mismo color; en los trajes de cheviot habana, aleonada ó trigueña, se ven algunos botones de raso negro; eso es bonito pero no nuevo.

Capelina de paja de Italia, con gran "berret" de terciopelo negro elegantemente drapeado, adornado con espléndida ave del paraíso, terminando en dos alas mercurio formando oiseau

Las chaquetas para señoras de edad regular son casi semejantes á las de las señoras jóvenes, corte igual y telas iguales; sólo las guarniciones recargan la prenda y le dan un aspecto muy "majestuoso". Entre los ornamentos de moda, las trenzas y los recamos desempeñan siempre el principal papel. Los cuarterones de la espalda y del pecho se ribetean con trenzas planas, que suben por los hombros; otras trenzas se cruzan en líneas oblicuas y listan la prenda arriba; subráyanse en dos ó tres recamos y todas esas guarniciones son planas y nítidas como conviene á las guarniciones de sastre; trenzas y recamos son de seda ó de seda artificial, ora lisos, ora con dibujos; estos ornamentos se emplean más bien en el tejido otomano, en el tusor y en "la costilla de caballo" y se parecen algo á los tejidos de cerda con que se forraban los muebles hace cosa de sesenta años, lo que quiere decir que no tienen relieve alguno y que el dibujo aparece por el contraste de los mates y de los brillos.

Adornamos la presente página con una preciosa capelina de paja de Italia con gran "berret" de terciopelo negro, elegantemente drapeado. El adorno consiste en una espléndida ave del paraíso, terminando en dos alas mercurio formando "oiseau".

El mencionado modelo nos ha sido facilitado por la importante casa Gath y Chaves.

M. MIRÁS

PRECIOS
SIEMPRE MÁS BAJOS

Por carruajes de paseo
Por servicio fúnebre



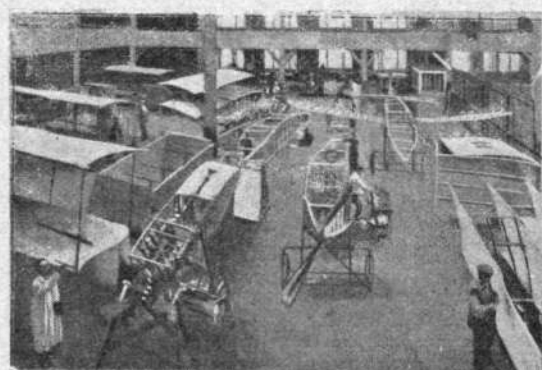
Después de ir á otra casa, y que Vd. sepa o que le cobran, llame á esta Empresa que ha de ofrecerle precios más bajos.

M. Mirás.

BALCARCE, 212
Los d s teléfonos

Paseo Colón, 1351/53
Sucursal próxima á inaugu arse

Construcción de aeroplanos

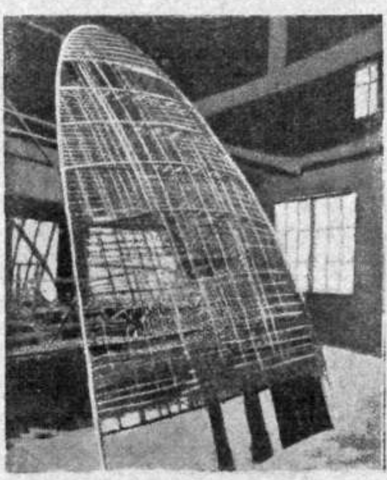


Un taller de aeroplanos

La construcción de máquinas voladoras será una de las principales industrias del porvenir. Hasta hace poco, los inventores construían estos aparatos en talleres particulares, ó acudían á un taller de automóviles ó de bicicletas; pero en París hay ya varias casas que se dedican á la fabricación de aeroplanos de encargo para todo el que se siente aviador.

Lo primero que llama la atención de todo el que visita uno de estos talleres, es la facilidad con que se hace un volador; en ellos no se encuentra nunca el complicado herramentaje y maquinaria que se ven, por ejemplo, en un taller de coches ó de automóviles. Unos cuantos martillos, sierras, cepillos y otros utensilios conocidos de todo aficionado á carpintería, es lo único que hace falta para este trabajo. En cuanto á los materiales, se reducen á madera, alambre, tornillos y el tejido con que se hacen las alas. Lo único realmente complicado es el motor, que, dicho sea de paso, supone más de la mitad del costo del aparato, y que se lleva á la fábrica ya construído. Con esto, y á la vista de los planos é indicaciones que proporciona el aviador, se cortan cuatro listones de unos nueve metros de largo, de álamo, roble ó pino, que se reunen por pares mediante travesaños, para formar con ellos el cuerpo y cola de la gigantesca ave mecánica. La solidez de la construcción se asegura con abrazaderas de alambre. Para el aviador, se coloca una tabla que sirve de asiento, con su respaldo, y el motor se aloja en un receptáculo de metal. A esta armazón se une otra formada por dos superficies horizontales de tejido impermeable, fijo sobre bastidores, si se trata de un biplano, ó bien se colocan las "alas", construídas por el mismo procedimiento, si el volador es del tipo monoplano. Se pinta y barniza todo ello, se coloca el motor con sus palancas para la dirección, y ya está el aeroplano listo para su vuelo de ensayo. En su construcción no han tenido que intervenir hábiles mecánicos ni artífices experimentados; un carpintero algo diestro basta para producir una obra maestra. Las únicas dificultades que hay que vencer para dejar complacido al aviador más exigente, consisten en ajustarse estrictamente á sus planos y medidas y en elegir buenos materiales.

El problema capital en la construcción de aeroplanos, está en el motor, que debe reunir dos condiciones casi antitéticas en una máquina: mucha fuerza y muy poco peso. Conseguido esto, que ciertamente no es poco, la confección de un volador perfecto es cosa sencilla.



Un ala en vías de construcción

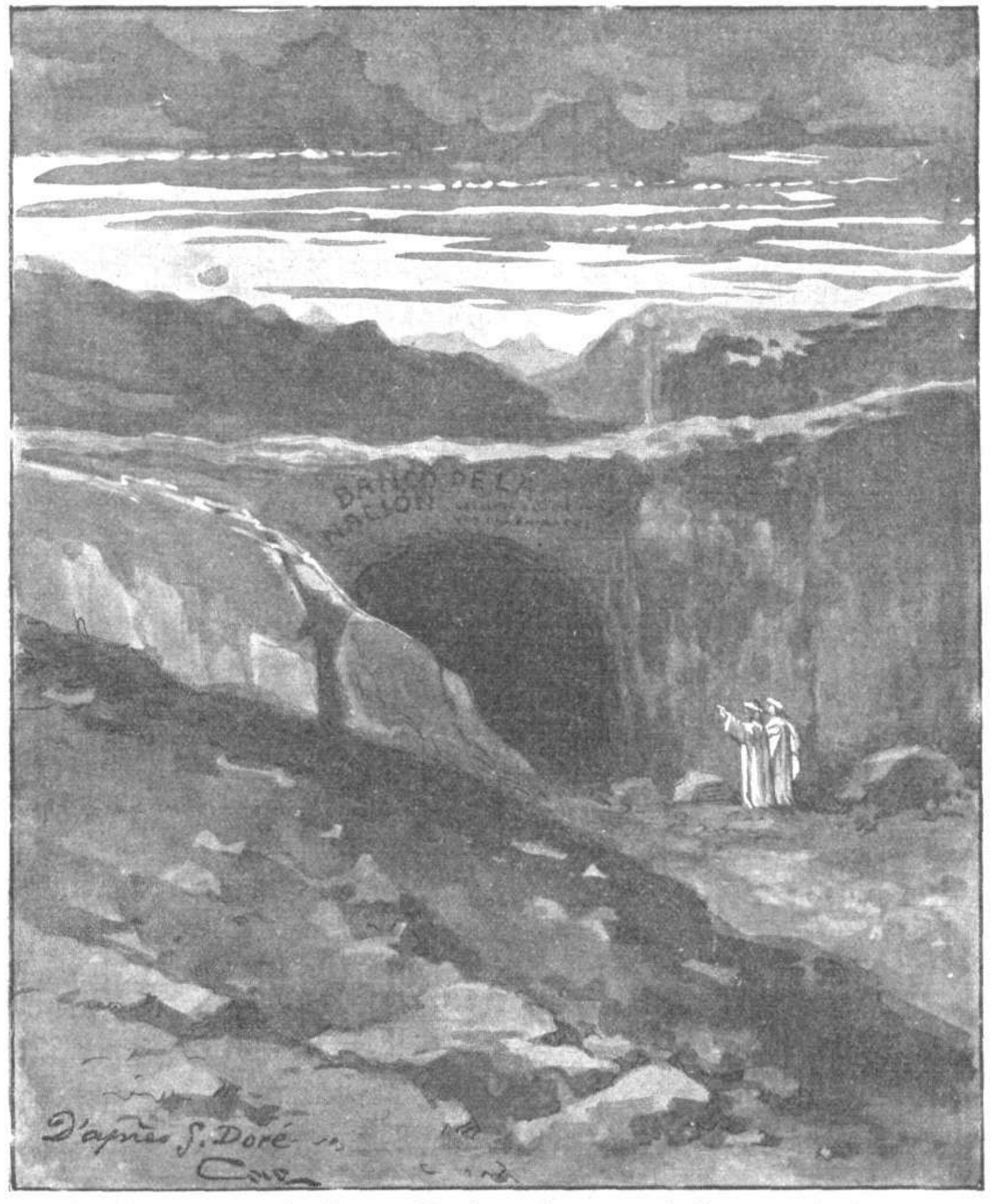
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR — CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR — JOSÉ M.ª CAO DIBUJANTE

AÑO XII — BUENOS AIRES, 25 DE SEPTIEMBRE DE 1909 — N.º 573

¡Piedad, Señor!



—¡Dos víctimas en menos de ocho meses! *Lasciate ogni speranza, voi ch'entrate...* de presidente.

Dib. de Cao.



Es muy curioso lo que sucede con el líquido elemento. Buscando agua una vez en Comodoro Rivadavia, aquellos ricos tipos encontraron petróleo, y desde este primer ensayo de equivocación, encontraron petróleo siempre que buscaron agua.

¡Quizá, si se les hubiera ocurrido la idea de buscar petróleo!...

En una isla del Paraná Miní, llamada Villa Amelia porque es una isla, se llevaron un chasco parecido. Los prudentes insulares — les llamo prudentes porque son insulares — estaban haciendo un pozo semisurgente; y en lugar de encontrar agua, encontraron una fábrica de gas.

No por venir mezclado con barro, el gas era menos útil para la iluminación. Apenas le aproximaron una luz, produjo una llama que parecía un elefante, y á uno le quemó el chalet, á otro el chaleco y á otro las narices. Según palabras de un testigo ocular, ardía muy sí señor, como un conde.

He ahí pues, que existe una marcada tendencia á encontrar productos naturales para la iluminación cuando lo que se quiere es agua. Lo raro es que las últimas lluvias no hayan sido de velas de sebo. Es cosa de creer que algún día, á fuerza de buscar agua, se dé al fin con la lámpara de Aladino. En tal caso, se podría emplear sus virtudes para encontrar agua cuando se la busca.

Y creo que van á encontrar la lámpara Aladino, porque ya han empezado á ocurrir cosas de las mil y una noches. En Córdoba hay un señor que se llama don Mardoqueo Molina, que ha sido víctima de una especie de linternazo. Don Mardoqueo, que desempeñaba como podía la presidencia del senado, oyó una noche una voz que le decía:

— ¡Yérguete, Mardoqueo!

— ¡Hola! ¿Con quién hablo? — preguntó estupefacto Mardoqueo.

— Hablas con Barrabás, Mardoqueo.

Y en efecto, don Mardoqueo vió que se le plantaba delante una figura infernal: rostro largo, con barba terminada en punta, grandes ojos que despedían reflejos extraños, nariz engarabitada, bigotes retorcidos, piernas interminables, y todo lo necesario para que á don Mardoqueo no le cupiese duda ni esperanza.

— ¡Yérguete, Mardoqueo! — repitió el monarca del abismo, y Mardoqueo se irguió á su pesar.

— ¿Qué me quieres? — preguntó desconsolado.

— ¡Levántate y gobierna! — dijo el diantre con terrible acento... salteño.

— ¿Que gobierne?... ¿Y Ortiz y Herrera? Yo no soy Ortiz y Herrera.

— Ya no hay Ortiz y Herrera. ¡Levántate y gobierna! — volvió á decir el diablo, y metiéndose las piernas en su propia boca, se comió á sí mismo y desapareció como por un canuto.

Lo malo fué que don Mardoqueo, convencido de que le tocaba el turno de gobernar, se echó á hacerlo con toda su alma, á nombrar jefes políticos y á disponer la máquina electoral á su gusto. Pero en mitad de la operación se le aparece de nuevo Belcebú, y le grita:

— ¡Pare el coche! ¡Suelte las riendas!

— ¿Las riendas del gobierno? ¡Yo soy el gobernador!

— Ni coma, — le respondió el otro. — Eres el presidente del senado.

Y ello es que don Mardoqueo tuvo que convencerse de que no era el gobernador, sino el presidente del senado.

¡Y con gran sorpresa suya vió que el diablo en persona empuñaba las riendas del gobierno!

Al gobernador de Salta le pasó también otra cosa singular. Una mañana, al despertarse, sintió como que el suelo le faltaba bajo los pies: ruidos sospechosos, estampidos, gritos, conmoción, batuque. ¿Qué era aquello?

— Alguno va á saltar en Salta — pensó el gobernador.

Sin embargo, de pronto cesan los ruidos, los estampidos, los gritos, la batahola, y empieza á discurrir lentamente por las calles una larga procesión, cuyos miembros entonan solemnes cantos religiosos.

— Estos son los funerales del gobernador de Salta, — se dijo el señor Linares. — No puede ser otra cosa.

Y ya se iba á palpar las costillas, cuando le detuvo otro hecho inusitado. La procesión, entrando en un templo, gritaba en masa:

— ¡Vivan Linares y el Señor de los Milagros!

— ¡Vivaaa!

¿Qué tenían que ver, entre sí, el Señor de los Milagros y el gobernador de Salta?

Es cierto, pero ya dije que son cosas de las mil y una noches. Estar á punto de caer por la mañana, y por la tarde verse vivado junto con el Señor de los Milagros, es una verdadera maravilla; sobrepasa por completo los límites de lo regular. ¡Y cómo no había de sobrepasar los límites de lo regular, si la cosa es demasiado buena?

Todavía hay otra maravilla: el protocolo perú-boliviano, por el cual se acepta el laudo argentino, pero no los límites que él fija.

Si eso no fuese una maravilla, sería un buñuelo.

Dib. de Friedrich.

Enrique M. RUAS.

Fiesta social



En la casa de la señora Adela Maderna de Frederking.—Durante el lunch servido en la fiesta celebrada el domingo

Banquetes



En el Círculo Militar.—A los coroneles José F. Uriburu y Camilo S. Gay, ofrecido por los jefes y oficiales del regimiento 8.º de caballería, con motivo de sus recientes ascensos

En el Círculo Militar se efectuó, el martes de la semana anterior, el banquete que los jefes y oficiales del regimiento 8.º de caballería ofrecían á los ex jefes de dicho cuerpo, coroneles José F. Uriburu y Camilo S. Gay, con motivo de sus recientes ascensos.

—El director de «El Orden», de Tucumán, señor León A. Rosenvald, ofreció una comida á sus amigos en el Plaza Hotel, con motivo de cumplirse el 26.º aniversario de su importante diario.

Fueron comensales el general Rufino Ortega, presidente del senado, Benito Villanueva, Pedro Colombo, Julián Barraquero, José A. Cortejarena, Adrián F. Escobar, Eudoro Avellaneda y otros.



En el Plaza Hotel.—Ofrecido por el señor León Rousenvald, en ocasión de cumplirse el 26.º aniversario de su diario «El Orden», de Tucumán

Fot. de Caras y Caretas.

Enlaces



Chavarría-Civit.—Los novios, señorita Lía Chavarría y don Benjamín Civit, los padrinos, señora María Civit de Guevara y doctor Isaac Chavarría, con un grupo de invitados, después de efectuada la ceremonia nupcial



Durante el lunch servido en casa de la novia



Señorita Amneris Costa

Fot. de Caras y Caretas.



Señor Adolfo Aguilar



Señorita Delfina María Huergo



Doctor Luis María Fernández

La araña

A pesar de que el invierno estaba ya en retirada, hacía frío, muchísimo frío, y una llovizna que calaba hasta los huesos caía afuera azotada por el viento; por eso nos habíamos refugiado en el vasto anfiteatro del Hospicio, tratando de entrar en calor junto á un brasero con un buen fuego que nos había traído el sereno. Aquella noche, para mi desesperación, Hans estaba más callado y más taciturno que nunca; y, al decir callado, digo mal, porque parecía preocupado por una idea y monologaba á ratos. De pronto, dirigiéndome la palabra:

—¿No sabes si ha muerto Marvel?—preguntó con cierta ansiedad en la voz.

—Creo que aun no,—le respondí,—pero debe estar en la agonía.

En efecto, Marvel había entrado hacía poco al Hospicio. Era un loco lúgubre. Un alcoholista que tenía alucinaciones tan espantosas que le hacían arrojarse de la cama; muchas veces cuatro enfermeros no bastaban para sujetarlo. Cuando se tranquilizaba un poco, explicaba sus ataques diciendo que tenía una araña en el cerebro y que esto le desesperaba.

Esa tarde se había empeorado, y pasando yo junto á su cama había podido observar que Hans no se separaba de su lado; de modo que cuando me preguntó si Marvel había muerto, la pregunta no me sorprendió en el primer momento. Sin embargo, como Hans enmudeciera de nuevo no pude menos de ponerme á pensar y á recordar ciertas particularidades. Me acordaba que Marvel en lo más fuerte de sus ataques, cuando decía que le sacaran la araña que le atormentaba, llamaba al mismo tiempo á gritos á Hans que acudía presuroso y lo tranquilizaba como por encanto. Recordaba también las extrañas conversaciones de ese ser original, con el loco, cuando este le explicaba su caso:

—La siento caminar, señor,—le decía,—debe ser muy grande; una noche en el campo durmiendo al aire libre se me entró por un oído, me desperté á tiempo para sentirla; pero ya era tarde...

Y el loco seguía desvariando y Hans lo escuchaba con paciencia, con atención, y su cara de buitre tomaba una expresión de interés y de credulidad tal, que me sorprendían en un estudiante como él, á quien faltaba sólo un año para ser médico.

Me arrancó de mis meditaciones el sonido de una campana. Un tañido vigoroso y prolongado nos advirtió lo que era. En efecto, á los pocos instantes apareció el sereno, que dirigiéndose á Hans:

—Un muerto, señor,—dijo.

Hans pegó un brinco en su silla y su cara se animó con una expresión extraña.

—Tráelo,—gritó casi.

Al rato llegaron dos enfermeros con una camilla en la que venía el muerto; lo traían amortajado y con el rostro cubierto. Hans se abalanzó y descorriendo el paño que lo cubría:

—¡Es Marvel!—exclamó con una alegría salvaje, que contrastaba con la nota triste de todo lo que nos rodeaba y sobre todo con lo que estaba diciendo.

Los enfermeros, como dos autómatas, dejaron el cadáver y se alejaron haciendo resonar con sus pesados zapatos las bóvedas de los corredores; por fin el ruido de sus pasos se perdió á lo lejos.

Entonces presencié una extraña escena. Hans cargó el cadáver de Marvel y lo depositó en la mesa de autopsias. Se dirigió hacia la gran caja en qué se guardaban los instrumentos de cirujía y lo vi que sacaba una sierra circular.

—¿Qué haces?—le grité, temiendo un sacrilegio.

Ni siquiera me respondió. Tomó un bisturí y vi que acercándose á la mesa en que yacía Marvel empezó á cortarle la piel que le cubría el cráneo, para levantarle el cuero cabelludo. Entonces comprendí todo.

Yo me había quedado sentado á alguna distancia de Hans y del cadáver, en la cabeza del cual la luz daba de lleno, y no sé por qué un extraño temor me oprimía.

Llevaba yo, casi cinco años de interno en el manicomio; las escenas del género de la que estaba presenciando no me impresionaban ya mayormente, pero, sin embargo, cuando sentí el ruido que producía la sierra en el cráneo de Marvel que Hans iba aserrando concienzudamente, un terror inmenso me sobrecogió; el anfiteatro, Hans, el cadáver del extraño loco y el ruido del viento que sacudía las ventanas, me hicieron tiritar de espanto. Lo que vi después fué para mí como una visión de pesadilla.

Recuerdo á Hans levantando el cráneo poco á poco para poner al descubierto el cerebro, y la atención con que lo miraba. De pronto, vi salir de la ancha herida algo que á mí me pareció un coágulo de sangre y que fué á dar al suelo; pero Hans no era seguramente de esa opinión, porque se echó de bruces, exclamando con voz sorda:

—¡La tengo!... ¡la tengo!...

Recuerdo después una carrera loca persiguiendo algo desconocido; la figura alta y descarnada de Hans agitándose con saltos de demente.

Al pasar junto á mí, dió un traspiés y cayó revolcándose junto á algo que se le escapaba de la mano, dando brincos. Me pareció una colosal araña...

Perdí el conocimiento, no sólo durante esa noche, sino varios días más.

Cuando lo recuperé, mi primer pregunta fué para saber de Hans.

—¿Cómo? ¿no sabes?—me respondió uno de mis compañeros, que me cuidaba y que estaba á mi cabecera.—Lo encontramos la madrugada de la noche que pasó contigo, queriendo arrancar las baldosas del anfiteatro; está loco, pero, cosa curiosa, con la misma manía de aquel loco tan raro que murió hace poco, ¿recuerdas? Dice que tiene una araña en el cerebro. Nosotros le llamamos el segundo Marvel.

Carlos GUTIÉRREZ LARRETA.

Dib. de Hohmann.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

ELISEO MEIFRÉN, por CAO

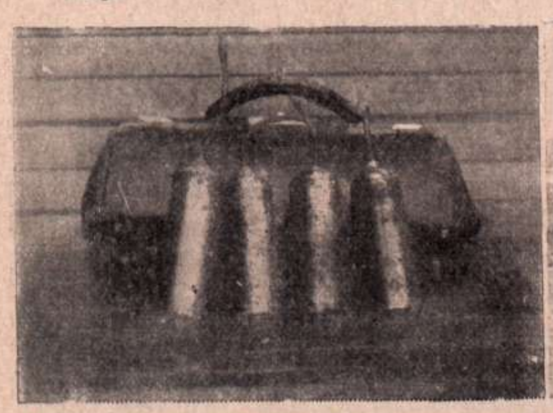


Si al Tostado renombrado,
por pintar le hubiese dado
de igual modo que escribía,
hoy de Meifrén se diría
que pinta [illegible] que el Tostado.

Salta.—Acontecimientos políticos y religiosos



La procesión del Señor de los Milagros, que penetró en la catedral dando vivas al gobernador Linares



Bombas explosivas secuestradas á los revolucionarios



El coche del señor José Saravia



Tipos de revolucionarios salteños

Bien lo decían en Salta: «Todavía hemos de conmemorar con una revolución el próximo (ahora es próximo pasado) día del Señor de los Milagros». El día 15 del corriente, á una hora matutina, que debido al susto no pudo ser escrupulosamente registrada, estallaba una revolución que ponía en peligro el gobierno del señor Linares... y el de su sucesor.

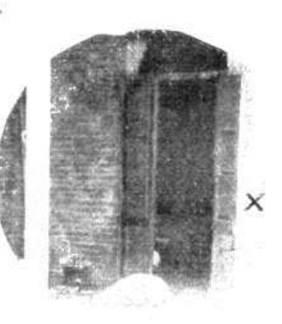
Los insurrectos, inspirados en peligrosas ideas terroristas, que llegaron á Salta no se sabe cómo, querían hacer volar gran parte de la provincia con cuatro petardos cargados de un nuevo explosivo, superior á la pólvora japonesa.



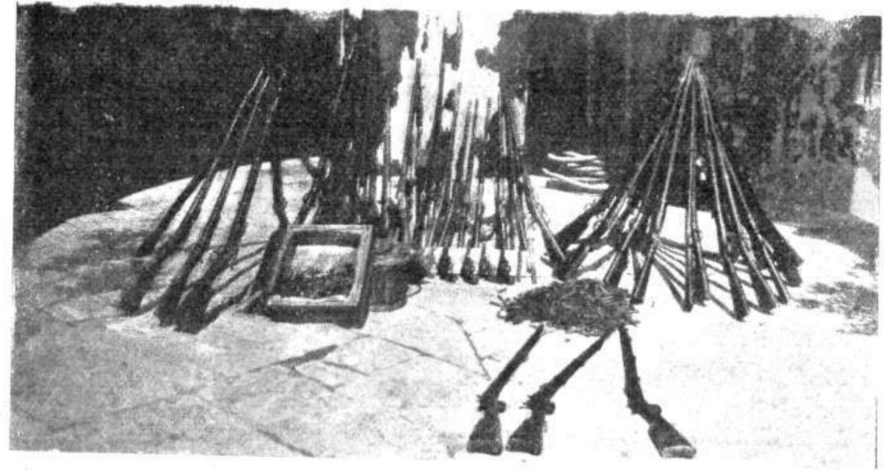
Doctor Santiago López, uno de los jefes revolucionarios



Señor Tomás Oliver (detenido)



Interior del corralón de la Asistencia Pública, de donde sacaron á varios revolucionarios



Aparatos de destrucción secuestrados, entre los cuales figura una manguera que se distingue en último término

y que se supone inventado especialmente para tan considerable objeto. Para mayor insurrección, buscaron en Buenos Aires cuatro petardistas, uno para cada petardo, llamados Manuel Paz, Bernardo Villegas, Ramón Blasco y Gregorio Pays, que debían hacer volar, respectivamente, el norte, el sur, el este y el oeste de la provincia. ¡Que la posteridad recoja estos nombres para escarmentarlos como es debido! La revolución fué sofocada por los bomberos, y á continuación encarcelados todos los revolucionarios, que no bajaban de ocho.



El capitán y su sección de bomberos, que tomó presos á muchos de los revolucionarios



El subcomisario don Julio Villarino, que efectuó varias detenciones



Manuel Paz



Bernardo Villegas



Ramón Blasco

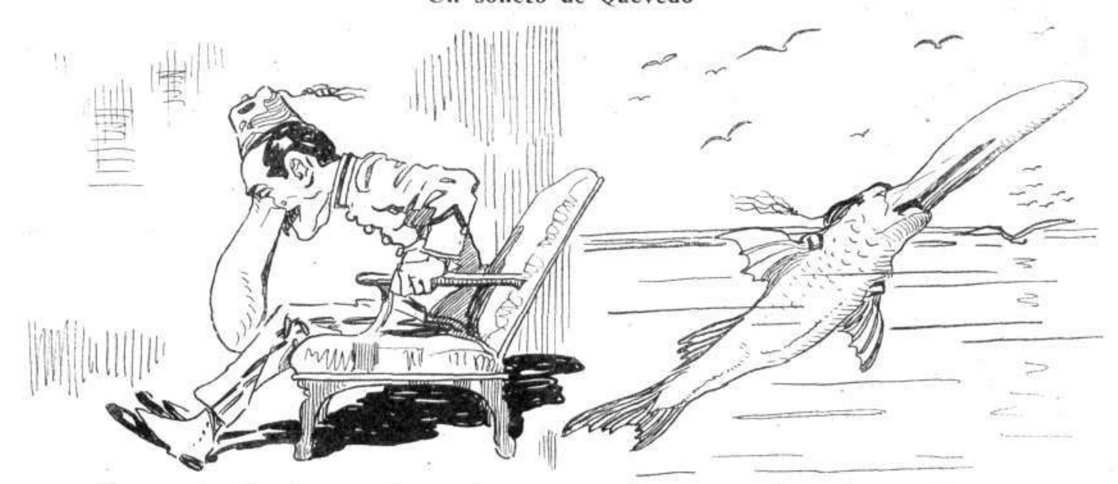


Gregorio Pays

que llegaron de Buenos Aires, expresamente contratados para manejar las máquinas infernales destinadas á concluir con el poderío del gobernador Linares

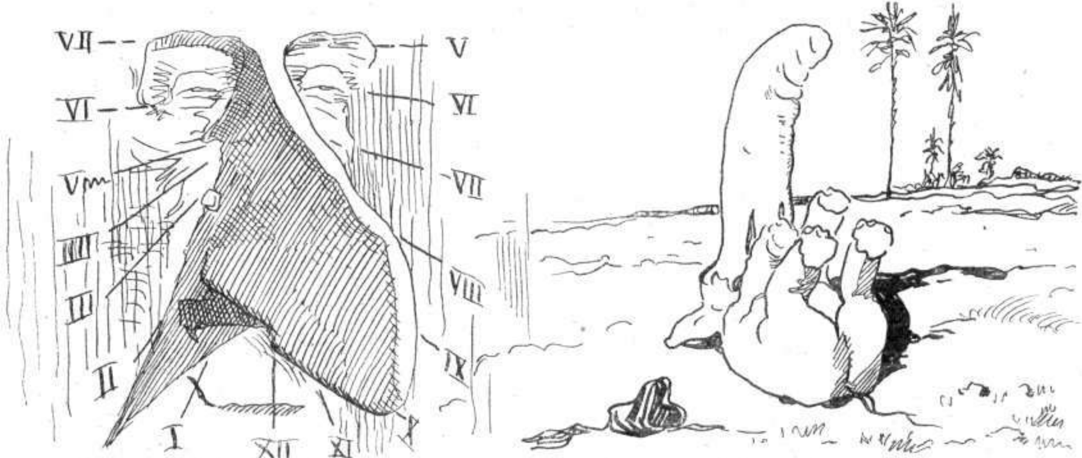
Chafalonía

Un soneto de Quevedo



Erase un hombre á una nariz pegado,
érase una nariz superlativa,

érase una nariz sayón y escriba,
érase un peje espada muy barbado.



Era un reloj de sol mal encarado,
érase una alquitara pensativa,

érase un elefante boca arriba,
era Ovidio Nasón más narizado.



Erase un espolón de una galera,
érase una pirámide de Egito,
las doce tribus de narices era.

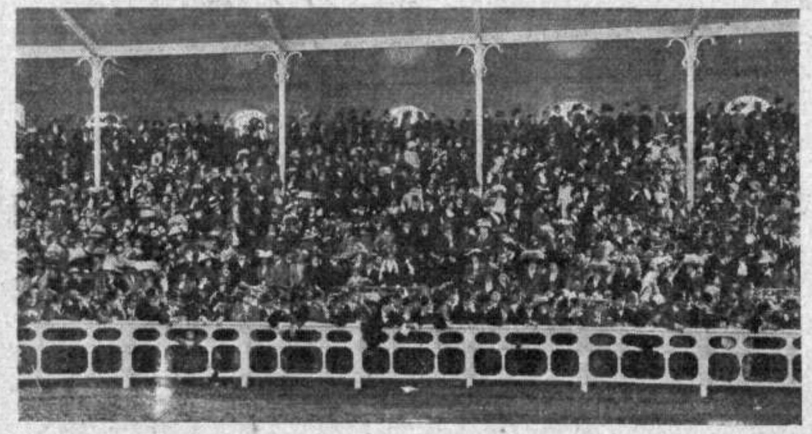
Erase un naricísimo infinito,
muchísimo nariz, nariz tan fiera,
que en la cara de Anás fuera delito.

Dib. de Cao.

Exposición rural argentina



El presidente de la Sociedad Rural Argentina, doctor Emilio Frers, leyendo el discurso de apertura de la exposición

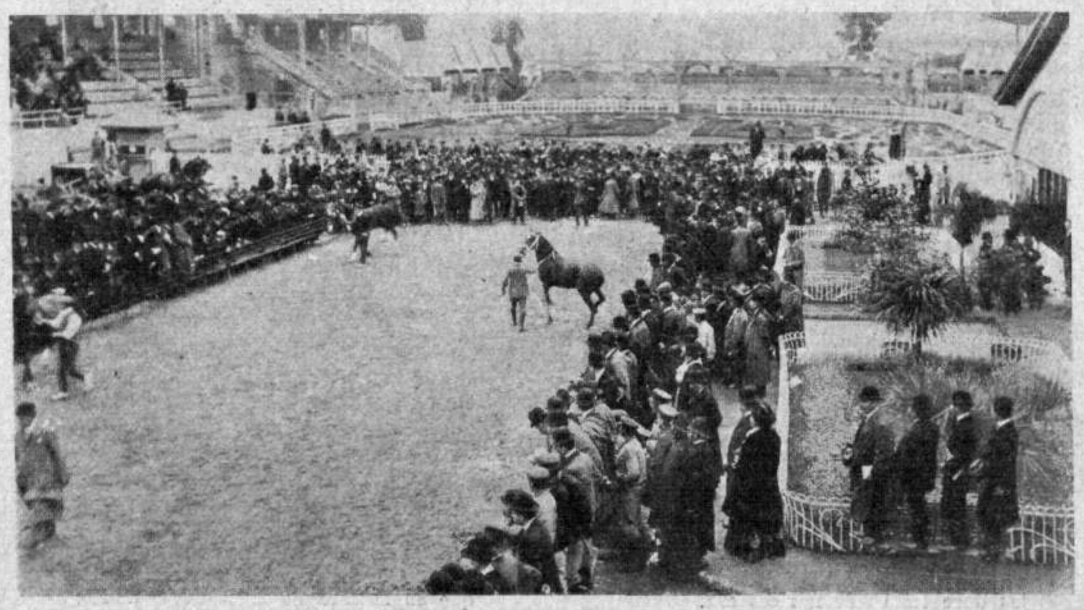


Parte de la concurrencia que asistió á la inauguración

Con la solemnidad acostumbrada se inauguró el jueves de la semana anterior el torneo ganadero que anualmente celebra en Palermo la Sociedad Rural Argentina.

El mal tiempo reinante no fué causa para que el acto dejase de revestir toda la importancia que merecía.

Concurrieron el presidente de la república, el ministro de agricultura, señor Ezcurra y un crecido número de hacendados. El presidente de la nombrada sociedad, doctor Frers, leyó un conceptuoso discurso para declarar inaugurada la exposición. Le siguió en el uso de la palabra el señor Ezcurra, cuya pieza oratoria mereció largos aplausos de la concurrencia.



La concurrencia presenciando el desfile de los campeones

Fot. de Caras y Caretas.

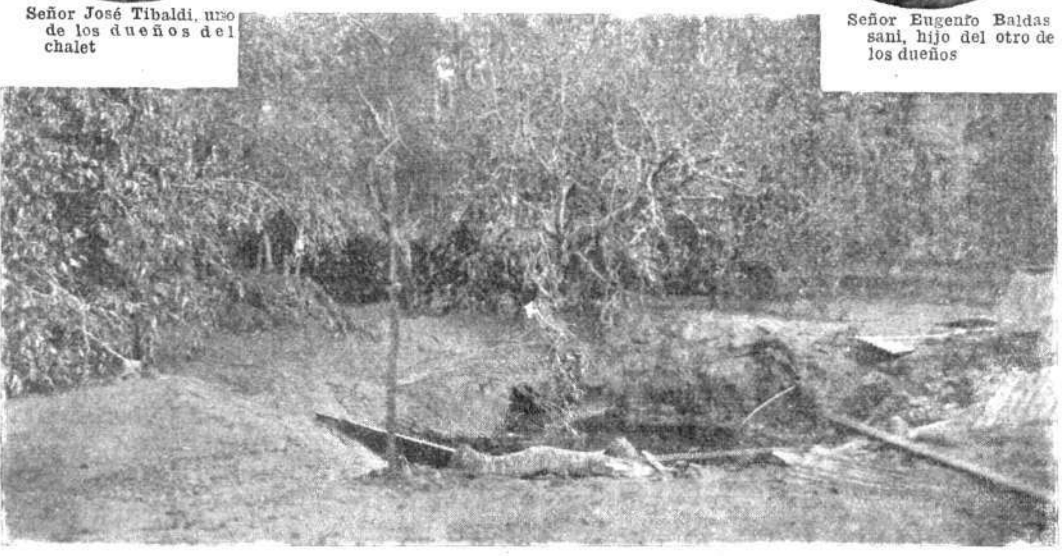
El volcán de Barquita

Durante la operación de construir un pozo semisurgente en la isla Villa Amelia, situada en el Paraná Miní, salió por el orificio abierto una columna de agua, fango y gases que ocasionaron un serio accidente. Al aproximarles un farol, los gases produjeron una explosión y un incendio que destruyeron un chalet y cierto número de árboles. Dichos gases son, indudablemente, gases de los pantanos que existen en los depósitos aluvionales de la formación entrerriana ó de la formación pampeana, y nada se opone todavía á la hipótesis de que pueden ser empleados por la industria, como sucede en Rusia y la América del Norte.

Señor José Tibaldi, uno de los dueños del chalet



Señor Eugenio Baldassani, hijo del otro de los dueños



La boca del pozo donde se produjo el fenómeno



Silvio y Luis Malatesta, padre é hijo, que trabajaban en la costrucción del pozo



Manuel Domínguez, que fué atraído por la explosión desde un kilómetro



Familia de Gobetti, que habita en la isla, y que cuando se produjo el fenómeno intentó arrojarse al agua



El chalet incendiado



Escombros del mismo

Fot. de Caras y Caretas.

Los sucesos de Barcelona.—La manifestación del domingo



Parte de la manifestación en la plaza Rodríguez Peña



La columna, encabezada por varias asociaciones masónicas, dirigiéndose por la calle Callao hacia la plaza Colón

El mitin que organizaron la masonería del Rito Azul y un grupo de sociedades gremiales en favor de los revolucionarios españoles y contra los procederes del gobierno español en los lamentables sucesos acaecidos últimamente en Barcelona, se llevó á cabo el domingo con bastante asistencia de público.

A las 2 de la tarde se congregaron en la plaza Rodríguez Peña alrededor de 1.500 personas, entre las cuales figuraban 20 mujeres del Centro feminista Obrero.

Encabezada por un piquete de 25 hombres del escuadrón de seguridad, la manifestación se puso en marcha por las calles Callao, Viamonte, Suipacha, Avenida de Mayo hasta la plaza Colón donde pronunciaron discursos los señores Antonio R. Zúñiga, en nombre del Gran Oriente Argentino del Rito Azul, Carlos Balzán, en el de las sociedades gremiales Manresa Herrera, Carmelo Laconio y otros representantes de agrupaciones anarquistas.



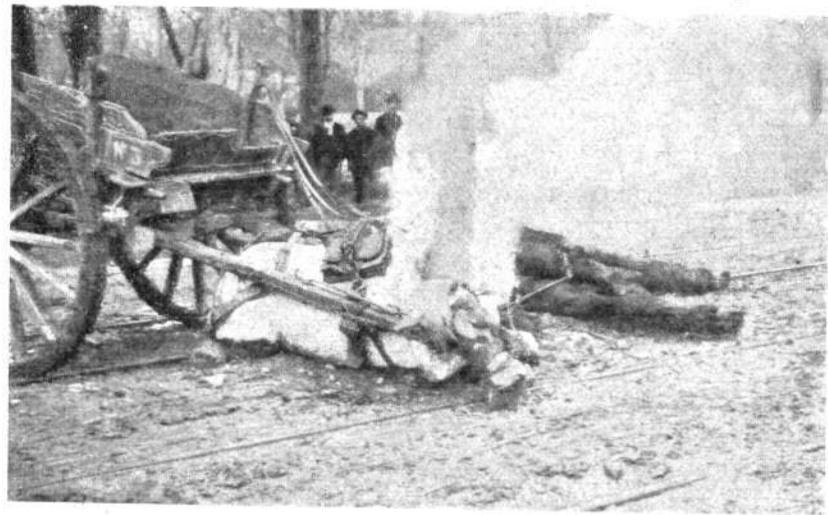
Carlos Balzán, que pronunció un discurso en nombre de la Federación Obrera Argentina



Antonio Zúñiga, que habló en representación del Gran Oriente Argentino del Rito Azul

Fot. de Caras y Caretas.

Tres caballos fulminados é "incendiados" por la electricidad



El hecho ocurrió el sábado, á las doce, en la calle 2.ª Sarmiento, frente á la Exposición Rural. El cadenero tocó con la herradura un riel del tranvía, y con la cadena una columna del cable, que tenía corriente. El y los otros dos caballos cayeron fulminados, y luego ardieron durante veinte minutos



El carrero R. Rivero, que se salvó milagrosamente, pero que habiendo tocado el riel con el pie, fué despedido á gran distancia

El congreso de la lepra en Berlín



Los congresales, entre ellos el doctor Baldomero Sommer (×), delegado argentino



Durante una fiesta en honor de los delegados

Necrología

Buen ciudadano y útil energía, las dos cualidades que hoy como pocas veces reputamos necesarias para el provecho común, es lo primero que se piensa al recordar á don José León Ocampo. Habiendo actuado principalmente en el mundo de los negocios, fué en ellos una figura discreta. No fué tumultuosa su actividad, sino serena, pero sí firme y constante, y le hemos visto morir en el trabajo. En varias oportunidades puso al servicio de instituciones públicas su talento administrativo y financiero, como, por ejemplo, en los bancos Hipotecario Nacional y de la Provincia, habiendo actuado también en el directorio de bancos particulares y en el gobierno del municipio. Como presidente del Banco de la Nación se revelaron otra vez sus grandes aptitudes, que correspondieron muy bien al unánime aplauso con que fué acogida su designación para ese puesto, uno de los más delicados que se pueden confiar á un ciudadano.

El sepelio de los restos del señor Ocampo se llevó á cabo el sábado en la Recoleta. El gobierno, la banca, el comercio, la industria y nuestra sociedad más distinguida, de la que el extinto formaba parte, estuvieron representadas en él, formando un grupo verdaderamente escogido.

—Ha sido también muy lamentada la desaparición, ocurrida estos días, de varias damas de grandes vinculaciones, como la señora Catalina Tyrrell de Kenny y otras cuyo retrato publicamos. En esta casa ha sido particularmente sensible la muerte de la señora Eulalia B. de Canals, madre de uno de nuestros compañeros.

Otras pérdidas sensibles son las de los señores M. Sauce y A. Virasoro.



Señor José L. Ocampo. Su último *retrato, obtenido por* **CARAS Y CARETAS en febrero**



El acompañamiento en la Recoleta



El general Roca, el doctor Rosa y el señor Devoto



Señora Eulalia B. de Canals



Señora Catalina Tyrrell de Kenny



Señora Catalina F. de Badino



Señora Clodomira Marré de Suárez



Señora Rita Fen de Oliveros Escola



Guillermina María Cullen Iriondo



Señor Martín Sauce



Señor Alejandro Virasoro y Calvo



Reflejos

Para «Caras y Caretas».

I

El color es el alma de las cosas,
algo vital que en su mutismo existe.
Por el color, la negra noche es triste
y blanca paz nos dan las blancas rosas.
En las verdes praderas silenciosas
enervamientos, corazón, sentiste,
ó tierra y cielo jubilosos viste
al volver las mañanas luminosas.
Todo es en torno fuerza y alma y vida;
cada rojo clavel es nueva herida,
nueva ilusión cada onda azul del río...
Y entre tantas mudanzas y colores
de nubes y de campos y de flores
¡tú, siempre quieto y gris, corazón mío!

II

Cuando los hechos pasan y se alejan,
toma la realidad forma ilusoria,
y el antiguo dolor ó vieja gloria
débiles rastros de su paso dejan.
Las horas ya vividas se reflejan
con borroso color en la memoria,
y mil recuerdos tejen nuestra historia,
que á matices de un campo se asemejan.
Ya recordamos, á la luz morada
de un crepúsculo triste, la hora bella
de una ilusión sentimental lograda.
Ó ya, á los rayos de oro de una estrella,
como una blanca aparición callada
se desvanece la ilusión aquella.

III

De tantas luces como brinda el día
y tantos sueños que forjó la mente,
quiero una luz y un sueño solamente:
tu dulce imagen, compañera mía.
Palacios que erigió la fantasía
se derrumbaron formidablemente,
y de la juventud la llama ardiente
vuela á apagarse en la experiencia fría.
¡Amor, impide que el misterio acabe!
Mas, no vida triunfal y rumorosa
te pido, sino cándida y süave.
No una vida de luz y fuego y oro,
sino una humilde vida blanca y rosa,
como el color de la mujer que adoro.

RICARDO J. CATARINEU.

Dib. de Zavattaro.



El loro de Guido

Me imagino, con la unción de las escenas en que asoman las imágenes de la vieja patria, la mesa de los en aquel entonces jóvenes Guido — aun la leonina melena del poeta no era blanca — presidida por "el viejo Guido", ilustre guerrero de la independencia, en quien el general San Martín depositara no poco de su confianza. Allí se recordaban grandes anécdotas, horas de angustia, cuadros de batallas en los que ocupaba el Libertador el primer término sirviendo de fondo las cargas brillantes de aquellos granaderos de molde único; y como era en épocas en que los sentimientos elevados, el patriotismo, la honradez, el respeto hacia la vida ajena y otras no pocas condiciones indispensables para la buena marcha de los pueblos andaban algo más abajo del ras de suelo, de sobremesa, el viejo patriota se complacía en echar de menos aquellos años en que el hogar y la vida eran nada comparados con la patria, á la que todo se daba sin la menor vacilación.

¡Cuán gratas divagaciones las de aquellas pláticas íntimas en la rueda de los hijos y los pocos guerreros que restaban de la gran jornada!

La vida de sacrificio, las costumbres austeras, la libertad conquistada á sablazos, la república deseada, la soñada democracia, eran asuntos considerados allí desde la altura en que pueden examinarlos quienes han dado á su tierra cuanto podían darle, que nada esperan de ella — y escuchados con el respeto de quienes ha de consagrar el porvenir como á dignos hijos de esos hombres.

Era comensal inadvertido de las sobremesas, cliente de las migajas y de cautelosas caricias un loro hablador, traído del Paraguay, que durante la cena penetraba invariablemente en el comedor y al que ninguna atención se le prestaba, seguramente, cuando el ilustre padre tenía la palabra.

En tales circunstancias, nuestro loro compartía la indiferencia de los hombres con su fiel camarada, el gato negro de la casa. ¿Qué mejor compañero? El distinto régimen alimenticio, no establecía competencia alguna, no despertaba rencor alguno en las pequeñas luchas de la vida, resultando por lo tanto que aquella amistad era, tanto para el loro, como para el gato, sincera y entrañable.

Sucedió que un día, habiendo cometido el gato negro un error de lugar, fué llevado á la sala, se le restregaron las narices contra el suelo y tal soba le fué suministrada, que molido y apurado escapó del aprieto huyendo de la casa para no volver más. Durante la terrible lección, el loro trató en vano de defenderlo gritando como un desaforado, aleteando, acometiendo á la criada que castigaba al amigo, hasta que, viendo la inutilidad de sus esfuerzos, optó por desaparecer de aquel hogar en que á su juicio había sido ultrajado, y fué tiempo perdido el que se empleó en buscarlo, pues que en parte alguna dieron con él. La dignidad del loro quedó así satisfecha y el buen nombre de camarada con todos los honores que le correspondían.



Fué buscado bajo los muebles, en la huerta, en los techos, se escudriñaron prolijamente todos los rincones, todo, inútilmente. El parlanchín se había ido.

Nadie se acordaba ya de tal pajarraco, cuando hete aquí, que una tarde, tomando el fresco en el gran patio, vió el general que algo se movía en la boca de uno de los albañales.

— ¡Pero, hombre! ¡Vean dónde había estado el loro! ¡Con razón no lo encontraban!

— ¡Pedrito, vení! ¡Vení, Pedrito!

El loro salió. Durante la estadía en su elegido refugio, debió librar más de un combate con gatos y ratones, pues había perdido un ojo, renqueaba, arrastraba una ala y del plumaje no se diga, que estaba el animal hecho un adefesio.

— ¡Vení, vení, Pedrito!

Descalabrado, pero no por esto sin la apropiada majestad, avanzó hacia el grupo que rodeaba al prócer y mirando á todos fieramente con el único ojo que le quedaba, se echó hacia atrás cuanto pudo, alzó como bandera de sus creencias el ala sana y batiéndola gritó á los circunstantes:

— ¡Viva la libertad! ¡Viva la democracia! ¡Viva la fraternidad!

Después, hizo un gesto despreciativo y tranquila, majestuosa, gravemente, salió á la calle por la ancha puerta.

E. A. HOLMBERG (hijo).

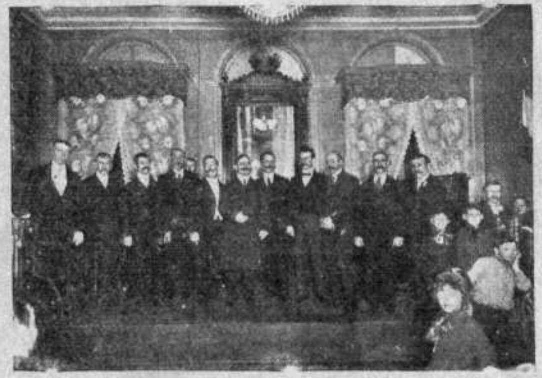
Dib. de Zavattaro.

En el Prince Jeorge's Hall



La sala durante el concierto celebrado el domingo por el «Gath & Chaves Athletic Club»

El xx de Septiembre



La comisión directiva de la sociedad «Patria e Lavoro»



Durante la fiesta de la «Patria e Lavoro»



El salón de la «Venti Settembre», durante la conmemoración del aniversario de la toma de la Porta Pía

Fot. de Caras y Caretas.

Rosario.—Enlace. Pic-nic



Enlace Larguía-Massini. — Los novios saliendo de la iglesia de Estación Larguía, después de efectuada la ceremonia



Familias que asistieron á la boda



Concurrencia que asistió al pic-nic organizado por la sociedad «El Asado», en la quinta Agazino, de la estación Paganino

En la estación Larguía se verificó con mucho brillo social el enlace de la señorita Elena Larguía con el señor Cosme Massini, vinculados ambos extensamente á la sociedad santafecina.

Después de efectuada la ceremonia religiosa, en casa de la novia se realizó una animada tertulia.

— La sociedad «El Asado» celebró con mucho éxito una fiesta campestre en la quinta Agazino.

— Revistió gran importancia la colocación de la piedra fundamental de la iglesia Las Mercedes del Saladillo.

— La sociedad italiana del Rosario, asociándose á la festividad del XX de septiembre, celebró un baile de gala.

Piedra fundamental



Parte de la concurrencia que asistió á la colocación de la piedra fundamental de la iglesia Las Mercedes del Saladillo

El xx de septiembre



La sala del Círculo Italiano, durante el baile celebrado en conmemoración del XX de septiembre

Fot. de nuestro corresponsal, señor Ramírez.

En un colegio de hermanas



La señora viuda de Pena, que ha recogido á Vicenta



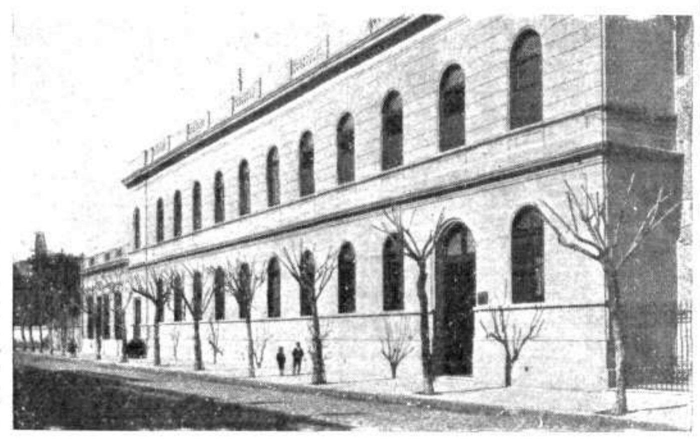
Vicenta Alfonsini, de 14 años



El vardulero Antonio Alfonsini, padre de Vicenta

Se ha hecho otra denuncia, que afecta al crédito de los establecimientos dirigidos por religiosas, lo cual puede poner en tela de juicio las aptitudes de estas últimas para desempeñar las funciones que desempeñan en ellos. No es simpático ensañarse con las hermanas de las diferentes órdenes, sobre todo cuando se persigue un fin sectario, y sobre todo cuando el caso ofrece alguna duda, como ha acontecido varias veces. Pero el de la niña Vicenta Alfonsini es sencillamente claro, y al respecto no puede haber discusión alguna. Desde luego, cualquiera se resiste á creer en la intención de un atentado, pero de la denuncia se desprende que las hermanas comprometidas no traten de la misma manera á las alumnas ricas que á las alumnas pobres, y no sabemos cómo explicarán el hecho de no haber notado la enfermedad de la niña y de no haberle procurado la asistencia médica necesaria. Si ellas no son capaces de distinguir un caso notorio de tisis, ¿con qué título asumen la responsabilidad del cuidado de tantas niñas? Y es claro que no son capaces de distinguirlo, pues *no querían creer* en la enfermedad.

Suponemos al público bien en antecedentes, pero no está de más recapitularlos en dos líneas. La niña Vicenta estaba encargada de ciertos trabajos de limpieza en el colegio, y tuvo que efectuarlos no obstante la enfermedad que la aquejaba. Las hermanas nos han dicho que esos trabajos se los encargaban por indicación del mismo padre de la niña, lo cual es muy posible, porque él querría tener una hija hacendosa y capaz del manejo de una casa; pero aun cuando esto sea exacto, ¿qué atenuante se puede deducir de ello para el punto esencial? ¿Acaso la tisis de la niña era el estado más conveniente para aprovechar las lecciones de limpieza y distinguirse en las mismas?



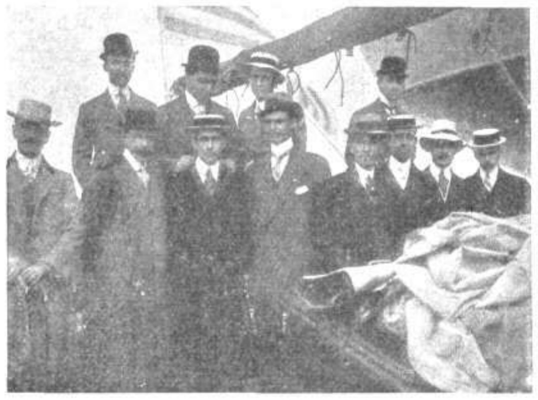
El colegio del Sagrado Corazón de María, calle Guise, 349 (Palermo), donde estaba Vicenta

Cordoba.—La intervención nacional



El interventor nacional, doctor Eliseo Cantón, y sus secretarios doctores Crouzeilles y Vega, rodeados de un grupo de amigos, después de asumir el mando de la provincia

Montevideo.—Los estudiantes brasileños



La delegación de estudiantes brasileños á bordo del «Oropesa»



Vaporcito fletado por una comisión de estudiantes uruguayos, para salir al encuentro de sus colegas



Público en el muelle, esperando la llegada



El estudiante brasileño don Mauricio Lacerda, pronunciando su discurso en el banquete que los estudiantes uruguayos ofrecieron á los brasileños

La presencia de la delegación estudiantil que trajo desde Río Janeiro el busto del barón de Río Branco ha dado lugar á cordiales demostraciones de confraternidad internacional.

Los estudiantes uruguayos acogieron á sus colegas brasileños con la simpatía calurosa que tan distinguidos huéspedes se merecen, organizando en su honor varias fiestas que resultaron brillantísimas. El recibimiento de que se les hizo objeto en el puerto tuvo toda la espontaneidad y el entusiasmo comunicativo de las demostraciones juveniles.

Estos actos han venido á estrechar aun más los vínculos de afecto que acercan á los dos pueblos hermanos.

El xx de Septiembre



Comida popular celebrada por la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos, conmemorando el XX de Septiembre



Durante el banquete organizado por la colectividad italiana

Festival á beneficio de las víctimas del "Colombia"

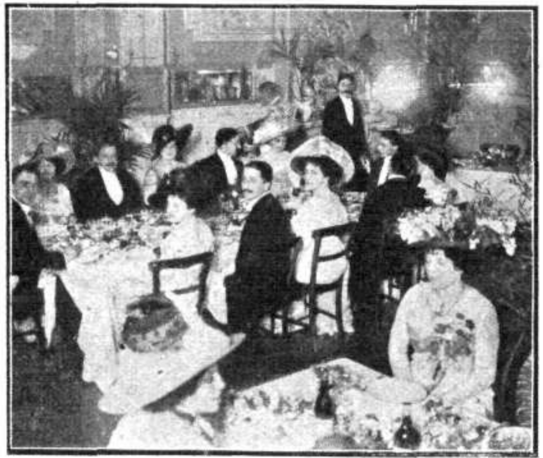
En el Hotel Oriental se llevó á cabo el festival organizado por un distinguido grupo de damas uruguayas con el objeto de allegar fondos para las víctimas del vapor "Colombia".

La fiesta alcanzó proporciones poco comunes y dió resultados económicos muy superiores á los que se habían previsto.

A las 8 de la noche se sirvió un banquete del que participaron más de cien



Grupo de familias que asistieron á la fiesta social, organizada á beneficio de las víctimas del «Colombia»



Familias de Demaría, Casaravilla y Castellanos

comensales, figurando entre ellos las familias más caracterizadas en la sociedad del vecino país.

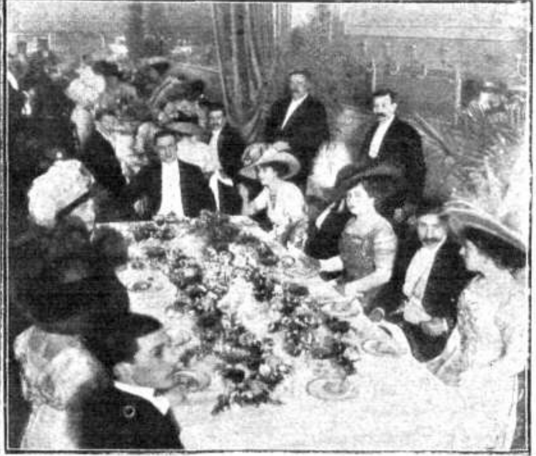
Después de la comida, que se prolongó hasta cerca de media noche, la concurrencia pasó al



La mesa del ministro del Brasil, doctor Lisboa



Señoras de Guesalaga, Lerena, García Acevedo, Shaw, Etcheverry, Pons, Puig, Pérez y Maza



Señora y señoritas de Casaravilla



Señoras de la Serna y Castellanos

salón principal del hotel, donde se celebró un baile animado.

Participaron de la fiesta las familias de Soneira, Sosa, Díaz, Casaravilla, Lerena, Gana, Edwards, Guesalaga, Lisboa, Shaw, Pérez, Maza, Muñoz, Nery, Ciganda, Storace, Pena, Supervielle, Puig, Mezzera, Castellanos, Saavedra, Arocena, Wílson, Conde, Piera, Lagos, Terra, Villegas Márquez, Alvarez, Mouliá, etc.

Esta reunión social, agregada á la celebradas anteriormente con idénticos fines de beneficencia, ha puesto de relieve los sentimientos caritativos de las damas uruguayas que se esforzaron desde el primer momento en aliviar las desgracias que ocasionó el naufragio del "Colombia".

Todas las víctimas del lamentable suceso han sido socorridas con el producto de fiestas semejantes á la que nos ocupa y la cual clausuró brillantemente la temporada social de invierno.
la temporada social de invierno, que ha sido en el presente año muy fecunda en veladas y bailes aristocráticos.



Durante el baile

CONCURSO DE CHISTES

En la redacción

—Vea, joven, á cualquiera le puede pasar que no se le ocurra nada; pero esa no es razón para que haga versos. — *B.*

Dib. de Friedrich.

Aniversario del asalto de Curupaytí

(22 de septiembre de 1866)



Coronel J. B. Charlone, muerto durante el asalto



Coronel Manuel Roseti

Cuarenta y tres años han transcurrido desde que en esa fecha,—tristemente gloriosa para argentinos y brasileños,—se decidiera llevar á cabo — por los ejércitos aliados—el asalto á las baterías de Curupaytí, que, después de la derrota de Curuzú, comandaba en jefe el general Díaz, el más denonado é inteligente de los generales que obedecían las órdenes de López.

Todo estaba dispuesto: los planes se habían madurado con toda exactitud para llevar á feliz éxito aquel asalto, por río y por tierra: la su defensa; para construir, en el silencio de aquellas obscuras noches y en el misterio más profundo, aquellos fosos y contrafosos infranqueables, en los que tantos valientes encontraron sepultura!

"Sí, pues,"—como dice el historiador de la guerra del Paraguay, coronel Thomson,—"aquellas obras para la inespugnable defensa, determinaron en la víspera del día en que tuvo lugar la batalla."

—

La señal para que, conjuntamente, atacaran los ejérci-



Coronel Fraga, jefe del 4.° de infantería



Coronel Benjamín Calvete, jefe del batallón 9.° de infantería



Teniente coronel Alejandro Díaz



Teniente coronel Lucio Salvadores, 2.° jefe del batallón 2.° de Entre Ríos



Capitán Domingo F. Sarmiento (hijo)

escuadra á cargo del almirante Tamandaré, bombardearía, primero por un flanco y luego por retaguardia, al atrincherado enemigo para que se encontrara entre dos fuegos irresistibles.

Quince ó más días se discutieron aquellos planes con la formal promesa del referido almirante de batir las fortificaciones á tiro de metralla y destruir las baterías del río, colocando sus buques en una posición desde donde se enfilara la batería de tierra, barriendo todos sus defensores, para evitar así la efusión de sangre de los asaltantes.

—"Amanhá"—repetía en todas las reuniones de los generales,—"descangalhavei tudo isto em duas horas!..."

Quince días, durante los cuales el jefe de la fortificación tuvo el tiempo suficiente para tomar todas las medidas que aseguraban



Teniente Francisco Paz, muerto en Curupaytí

tos de tierra, debía darse desde la escuadra: una bandera roja y blanca colocada en el tope más alto. Ella debía producirse, cuando ya estuvieran flanqueadas las baterías enemigas.

Amaneció el día 22 é inmediatamente tronó la metralla de la escuadra.

Cinco horas duró el fuego constante y ensordecedor, y cuando el ardiente sol de aquella primavera estaba en su cenit, se oyó un ¡hurrah! potente, tan potente, que ahogó la voz de la metralla, viéndose en seguida allá, en lo alto del lado del río, la señal de ataque! Las fuerzas brasileñas, á las órdenes del bravo general barón de Porto Alegre, atacaron en seguida por el monte de la costa, y aunque fueron recibidos á metrallazos, se batieron valientemente. El ejército argentino lo hizo de frente y



El capitán Domingo F. Sarmiento (hijo) y el teniente Francisco Paz, muerto el primero y agonizante el segundo, retirados del campo de batalla



El mayor Julio A. Roca, que hizo flamear la bandera del 6.º de línea sobre las trincheras de Curupaytí

por el costado, sin que lo detuviera un instante los fuegos cruzados é incesantes de cuarenta piezas de artillería.

La sorpresa en aquéllas y en éste se produjo: ninguna ventaja se había obtenido con los fuegos de la escuadra, que ni siquiera alcanzaron al centro del campo enemigo.

¿A qué respondía, entonces, la señal convenida?

¡A un censurable error del "célebre" almirante Tamandaré! Pero, entablada la imponente acción, ya no era tiempo de retroceder.

—¡Adelante!... ¡Cierren los claros!... ¡Adelante!...

La primera división del ejército argentino va delante y llega al borde de las trincheras, donde se bate con tal temerario valor, que sucumben uno á uno sus soldados y jefes.

La comanda el valiente coronel don Andrés Rivas, que por acción tan heroica se le asciende á general en el campo de batalla, donde al fin cae herido. Y ya no quedaba de aquella división sino restos que aun peleaban "por la gloria ó por la muerte", cuando el general en jefe envió en su auxilio al coronel Arredondo, con los cuerpos de su mando. Y fué entonces que se produjeron aquellos hechos de inaudito valor, cuyos detalles nos es imposible dar en el breve espacio concedido á la rememoración de aquella epopéyica batalla.

—¡Ya que no la ha alcanzado la bandera del primer batallón—grita con su estentórea voz el comandante Sussini, enarbolando la de su cuerpo,—vaya la del 6.º!

Y como si aquella hubiera sido una orden indiscutible, el mayor Julio Argentino Roca toma la bandera del 6.º, corre á las trincheras, atraviesa los fosos sobre el maderamen que en ellos había, y con afortunado valor, enarbola en ellas la bandera azul y blanca... ¡Unica que consiguió tan hermosa gloria! El enemigo se detiene, asombrado, el tiempo suficiente para que el temerario oficial vuelva á los suyos con el sagrado símbolo.

La batalla recrudece cada vez más sangrienta. Allí mueren los bravos coroneles Manuel Roseti, Alejandro Díaz, Lucio Salvadores, capitán Domingo Sarmiento y el teniente Francisco Paz, y después Juan Bautista Charlone, el querido comandante de la primera legión militar y el teniente coronel Manuel Frga.

Entre los muchos heridos de consideración se encontraron los tenientes coroneles de entonces, Ayala, Calvete, García, Mansilla, Olascoaga...

El rechazo fué completo; pero aun asimismo los restos de ejército argentino y brasileño que tomó parte en la cruenta batalla se retiraron de allí á banderas desplegadas y con tan imponente serenidad, que el enemigo vencedor no tuvo ya el coraje de molestarlo siquiera con guerrillas.











Generales Ignacio Rivas, Juan Ayala, Teodoro García, Lucio Mansilla y Olascoaga, heridos durante el asalto

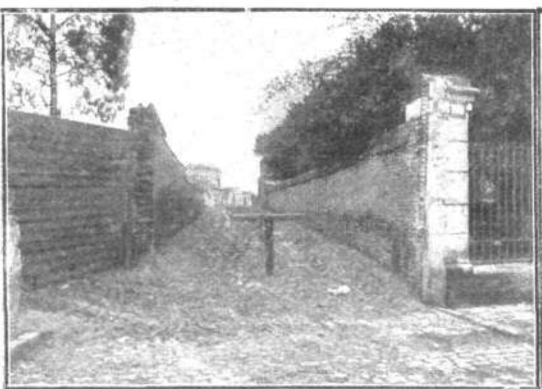


El soldado Carranza, salvando la bandera del 1.º de infantería

PORTFOLIO DE CURIOSIDADES



Daña Juana Bazán, de Deán Funes (provincia de Córdoba), con los cuatro niños varones que tuvo en un sólo parto, su esposo el señor Pedro F. Gigena, y el médico que la asistió, doctor Moreyra Ross



La avenida Treinta y Tres (33 centímetros), vista desde la calle Rivadavia



La fonda del F. C. S. y Fernández, en la estación Talleres

Nuestro primer grabado se refiere á un notable caso de fecundidad ocurrido en Deán Funes, provincia de Córdoba. Desgraciadamente, los cuatro niños vivieron sólo pocas horas, no habiendo sido poca fortuna que se salvara la madre.

—La calle Treinta y Tres sigue en sus treinta y tres.

No hay quien la decida á ensancharse ni á desaparecer. Sin embargo, esto último es lo que la espera. Aquello tiene que morir por falta de aire.

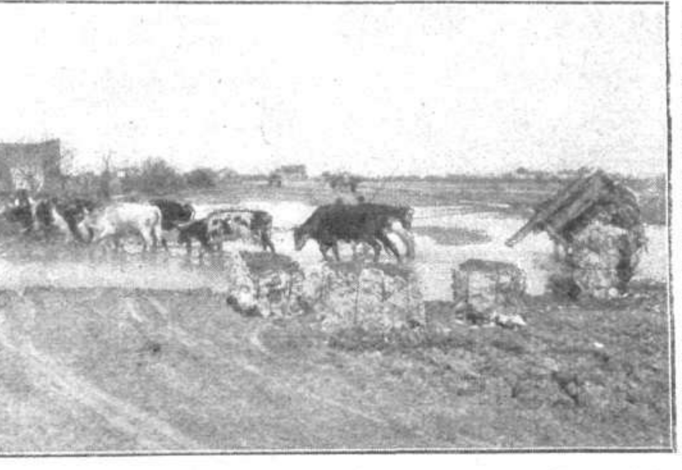
— Los señores Ferrocarril del Sud y Fernández han establecido una fonda en las proximidades de la estación Talleres.

Que Dios les ayude.

— El camino de Lanús va á experimentar en breve una mejora importante, debido al establecimiento de un servicio de ferryboats. El charco ya está listo, y así que lleguen los ferryboats...

Así que lleguen los ferryboats, harán otro charco más adelante, para mandar traer otros ferryboats.

Y así... sucesivamente. El proyecto es bueno y denota en las autoridades comunales de Avellaneda — llamadas así porque son comunes á Lanús, General Paz y otras partes del mundo — una prudencia de tres mil diablos. Otras autoridades comunales, cualesquiera, hubieran establecido un servicio de aeroplanos, no teniendo en cuenta que una cosa es pasar la Mancha y otra los charcos de Lanús.



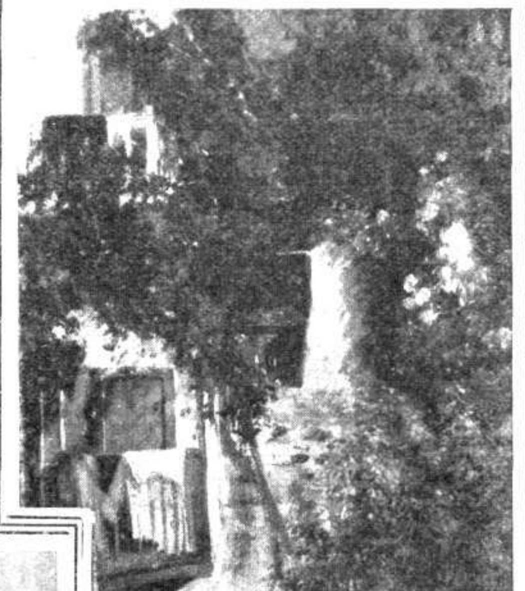
En el camino de Lanús.—Paraje donde pronto se establecerá un servicio de ferryboats

SALON WITCOMB

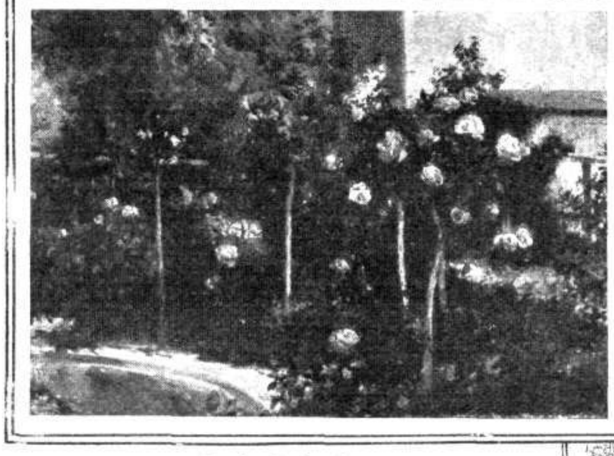
Exposición Meifren



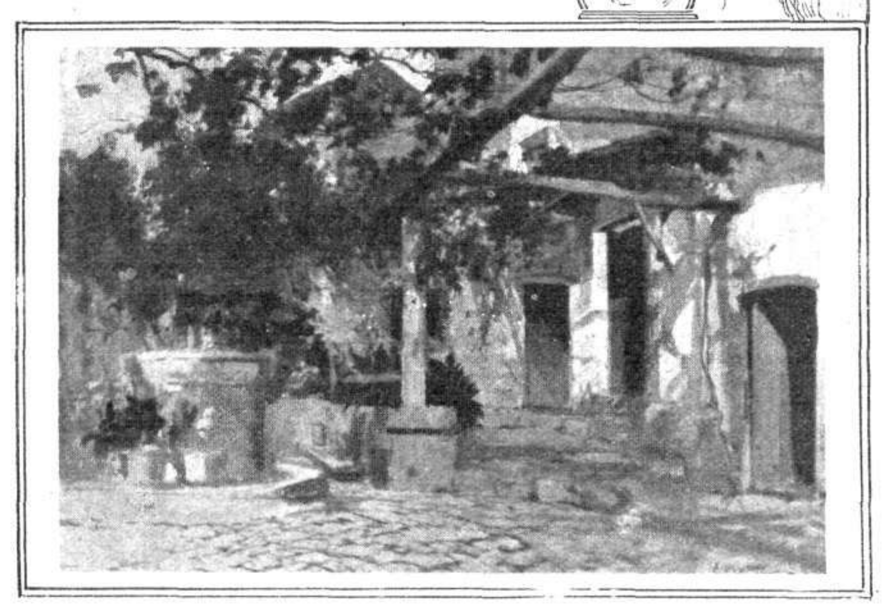
«Los naranjos»



«Desde mi ventana»



«La alegría de mi casa»



«Patio de Valldemosa (Mallorca)»

Se ha inaugurado en el salón Witcomb una exposición de cuadros del pintor español Eliseo Meifren, viejo conocido de nuestro público. Tanto por la diversidad como por la cantidad y el mérito de las obras, la exposición puede considerarse como una de las más importantes del año.

Figuran en ella sesenta y siete telas, en su mayoría representando paisajes de Cataluña, Galicia, Madrid y Francia.

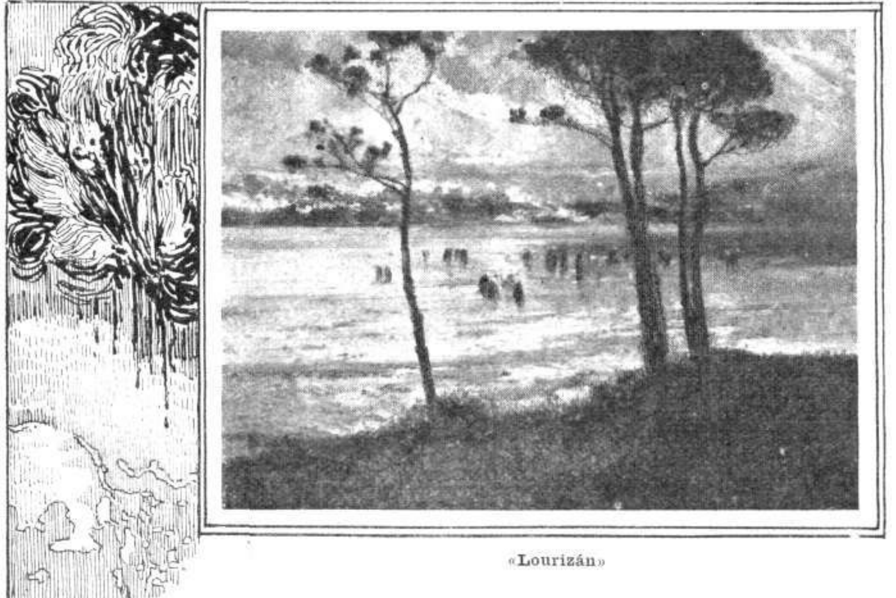
Sería difícil examinar detalladamente la extensa y valiosa labor del señor Meifren pero, fuera de toda duda, ella es de todo punto notable y revela que su autor, en la actualidad, está en el apogeo de su talento.

En la abundancia de paisajes que presenta, se advierte mayoría de buen valor artísti-

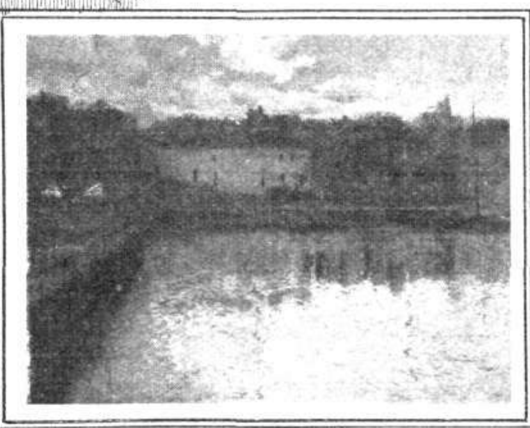
co y todos ejecutados con belleza de colorido y de composición. Los cuadros que expone en la actualidad han merecido en Europa juicios elogiosos de la crítica.

Los museos de Madrid, París y Londres adquirieron varios cuadros que el señor Meifren expuso en diversas galerías.

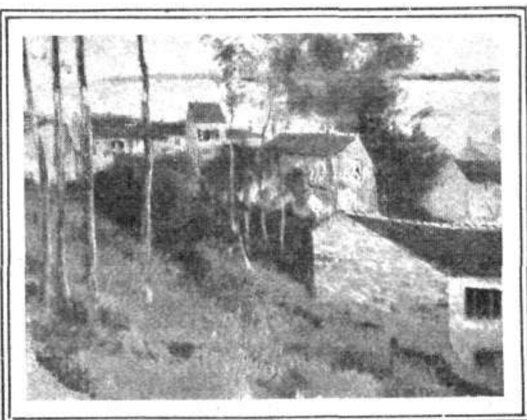
En las presentes páginas ofrecemos á nuestros lectores las telas



«Lourizán»



«Noche (Pontevedra)»



«Ultima hora (Marín)»

"La alegría de mi casa (Madrid)", "Ultima hora (Marín)", "Desde mi ventana (Pasajes)", "Patio de Valldemosa (Mallorca)", "Lourizan", "Playa Port-Algué (Cadaqués)", "Los naranjos", "El Puerto (Cadaqués)" y "Noche (Pontevedra)".

Pueden citarse también por su valor notable, los cuadros "Quietud", "Silencio", "Claustro de la Catedral (Santander)", "El jardín húmedo", "Sol de tarde" y "El campanario de la Cartuja (Mallorca)", algunos de los cuales ya han sido adquiridos.

Desde su inauguración, un público numeroso visita diariamente la importante exposición.



«Playa Port-Algué (Cadaqués)»

Una carrera de caballos

NARRACIÓN SARDA

Para «Caras y Caretas».

Un campesino de Nuoro habíase dirigido á Orune para cobrar á un pastor del pueblo el arriendo de una *tanca* (1) que allí poseía.

Orune es un poblacho de montaña, y sus habitantes son gente ruda, astuta y que vive exclusivamente del pastoreo.

El pastor á quien el campesino de Nuoro iba á exigir el pago poseía cierto número de cabras y vacas y tenía además un peón; esto le permitía quedarse á menudo en el pueblo, holgando ó jugando á la morra en la taberna. Y en ésta justamente le encontró el campesino, en medio de un grupo de aldeanos, altos, de tez rubicunda, ojos negrísimos y dentadura brillante, vestidos de sayal y pelliza negra y cubierta la cabeza con la capucha como las gentes de la edad media.

Para no ofender al deudor, el campesino llamóle afuera y juntos se dirigieron hacia la plaza, pasando por delante de la fuente rodeada por una verja de hierro, tras de la que las mujeres, vestidas de amarillo y negro, se movían y gritaban como condenadas disputándose los caños del agua.

Un chico de unos diez años, vestido como los grandes, pero con una gorra de soldado en la cabeza, salía de la verja con dos recipientes de corcho llenos de agua en las manos, al tiempo que los dos hombres subían la escalinata que conduce á la plaza. Al verlos, su carilla negrucha y descarnada en la que brillaba la blancura de los ojos y de los dientes, se animó de pronto. Echó á correr camino abajo, ágil y seguro no obstante el peso de los recipientes, penetró en un corralejo y luego en una cocina obscura y, dejando allí el agua, largóse de nuevo á la carrera, esta vez camino arriba.

Una mujer alta y flaca, con un corpiño amarillo, y asomada á una puertecilla que se abría sobre una escalera tallada en la roca, llamó á gritos al chicuelo.

— Juanneddu, Juanneddu, ¿á dónde vas? ¡Así te mueras de hambre!... ¿A dónde vas? ¡Bueno, tú has de volver!...

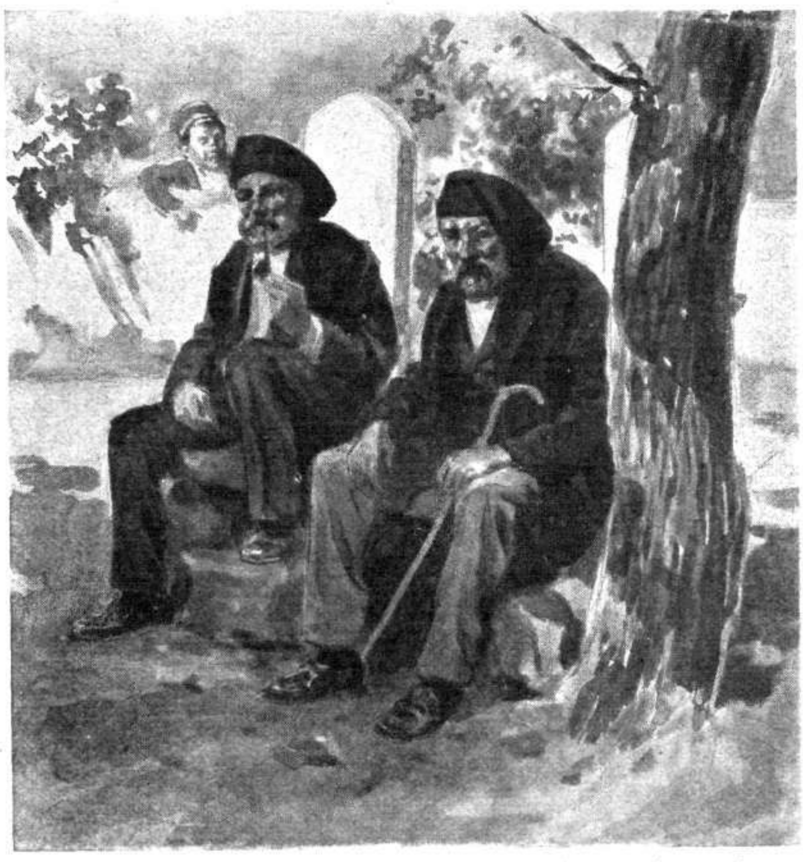
Pero Juanneddu quería oir lo que hablaban los dos hombres allá en la plaza, y cuando la curiosidad le picaba, ni los gritos de la madrina eran bastante á contenerlo. Helo en la escalinata, en la plaza, después de una carrera que hubiera envidiado una liebre.

Grandes árboles dan sombra al ameno lugar desde donde se disfruta de un indescriptible panorama de valles grises y verdes, de rocas, de montañas azules y de otras montañas más azules todavía. El viento sopla como en la cima de un monte y los árboles murmuran. Grandes nubes plateadas cruzan el cielo de un azul intenso, cubriendo á ratos el ardiente sol de agosto. Por la plaza, ligeras, desnudos los pies, pasan las aldeanas, con la saya negra vuelta sobre la cabeza, como las mujeres árabes: los hombres, viejos y jóvenes, sentados en los bancos de piedra bajo los árboles, visten el capote de *orbace* y se calan la capucha. El viento que en aquellas alturas sopla aún en la estación calurosa, explica esta extraña manera de vestir.

Juanneddu vió á su padre y al campesino de Nuoro sentados en uno de los bancos, y despacito, tratando de no hacerse notar, se acercó yendo á apoyarse en el parapeto de la plaza. Por lo demás, los dos hombres hablaban en voz alta y parecía que disputasen. Un viejo de larga barba amarillenta, sentado en un banco próximo, trataba de ponerlos de acuerdo con buenas palabras. Pero el nuorese gritaba.

— ¡Hombre de Dios, lo que yo necesito es dinero, no conversación! He tenido bastante paciencia, mañana me vence un pagaré, y si yo no cobro á quien me debe, me veré en el caso de vender mi caballo. Mi caballo, ¿comprendéis?... ¡así una bala os atraviese la capucha!... mi caballo, que es el más famoso corredor en diez leguas á la redonda. El año pasado ganó el premio de doce escudos y tres palmos de brocado, eso es, en las carreras de la fiesta del Redentor. Miradle allí arriba, y que El me castigue si miento — gritó quitándose la gorra y haciéndose la señal de la cruz.

Otro tanto hizo Juanneddu, dirigiendo la mirada hacia la cumbre del Orthobene, en la que la estatua del Redentor aparecía como una mosca.



— ¿Y por qué me queréis hacer perder esos doce escudos, verdaderos como verdaderos eran los doce apóstoles? — continuó el de Nuoro. — Sólo mi caballo es capaz de llevarse el primer premio, él sólo... ¡que los gusanos os roan las orejas!...

— ¡Pagaré... no hay más! — gritó el pastor. — Nadie ha oído jamás decir que yo no haya pagado una deuda. Yo tengo vacas, tengo cabras y tengo tres patrimonios, el mío y los de mis dos mujeres: te pagaré dentro de pocas horas.

— Eso es hablar como un hombre — replicó el campesino, satisfecho. Y los dos, deudor y acreedor, se dirigieron á la taberna.

Juanneddu permaneció aún en la plaza, soñando. Le parecía ver en lontananza la carrera de caballos en la fiesta del Redentor. ¡Aquella sí que era una carrera famosa! Caballos negros y blancos, potros bayos y yeguas zainas corrían allá por la carretera, amarilla de sol; corrían tan rápidos, que apenas si se distinguían sus colores; y los jinetes doblados sobre el cuello de las bestias, descalzos y con la cabeza descubierta, eran todos unos chicuelos como él y cabalgaban sin silla, firmes y seguros como pequeños centauros. El gentío miraba desde las lomas, desde los huertos, y un grito único se elevaba de en medio de aquella multitud ansiosa. Tam-

(1) Pastizal.

bién Juanneddu sentía que el corazón le palpitaba, como si aquella visión fuese una realidad. Entre aquellos jinetes salvajes estaba él, y llegaba el primero, y el grito de la multitud y el brocado y los doce escudos, todo, ¡todo era para él!

* * *

Se estremeció cuando las campanas anunciaron con tañidos roncos y cansados el mediodía. Los viejos, sentados con las piernas cruzadas en los bancos, apoyaron sus bastones en el suelo para levantarse é irse. Uno tras otro iban bajando la escalinata, lentos, solemnes, con las largas barbas de patriarcas salvajes sacudidas por el viento. Juanneddu los seguía, corriendo camino abajo por las callejas que iban á morir al pie de los montes calcinados por el sol, y sentía su apetito estimulador por el olor de carne de cabra asada al asador que salía de muchas casas.

También sobre las brasas del hogar de la suya, en la cocina vasta y negra, acababa de asarse un pedazo de carne de cabra atravesado en un asador de madera. La madrina había ido arriba, á la habitación, para traer el pan, y Juanneddu se inclinó sobre el asador olfateando la carne como un zorro hambriento: pero no había apenas alcanzado á arrancar un pedacillo con los dientes, cuando la trágica figura de la madrina, vestida de amarillo y negro y con un cesto en la cabeza, apareció en la puerta.

Pero él no la temía y se le quedó mirando con sus negros ojos brillantes que no pestañeaban, y casi desafiándola, mientras ella gritaba:

— ¿Y á esta hora vuelves? ¿A la hora de comer, como las liebres á la viña? ¡Pues ahora, poltrón, sinvergüenza, ahora te las entenderás conmigo!

El respondió con insolencia:

— Lo que como no es de usted; es de mi madre.

— ¡Y acabarás por comértelo todo! Y entonces te irás á pedir limosna, ó te echarás á robar como...

No terminó la frase porque en aquel momento sintió que regresaba su marido; no bien apareció éste, cambió la mujer de tono y de expresión que se tornaron dulces y serviles; dejó el cesto en el suelo, preparó la mesa y dijo al muchacho:

— Acércate, mi vida; come, come.

Juanneddu agarró un pedazo de carne y comenzó á devorarlo sin emplear ni plato ni cuchillo.

Era feliz: la escena de momentos antes, que se repetía todos los días y á todas las horas, no le había impresionado poco ni mucho. Solamente uno de los continuos insultos de su madrina le humillaba, llegándole al alma: *buono a niente*, le decía ella, cuando él sentíase capaz de intentarlo todo, de hacerlo todo. Pero nadie se tomaba el trabajo de enseñarle nada, y ni la misma madrina le decía lo que tenía que hacer.

El pastor, entretanto, contaba lo que acababa de prometer á su acreedor, y decía:

— Iré á pedirle prestado el dinero al peón.

— ¿Voy yo también, padre? — suplicó el chicuelo.

Pero al padre no le gustaba que Juanneddu, charlatán y observador, frecuentase el corral de las ovejas, donde de cuando en cuando, por no diezmar las cabras de su amo, el peón llevaba alguna cabra robada: patrón y peón comíansela tranquilamente y hasta solían mandar un pedazo de costillar á la patrona. No estaba bien que Juanneddu supiese...

* * *

Tuvo pues que quedarse esta vez también, en el pueblo, haraganeando y peleándose con su madrina. Aburrido, al fin, un buen día, le dijo:

— ¡Dentro de pocos días tendré doce escudos!

— ¿Vas á ir á robarlos? ¡Ni siquiera para eso sirves!

— Y, sin embargo, yo los tendré y se los refregaré á usted por las narices.

Ella blandió el asador: él salió corriendo y no paró hasta la fuente, donde preguntó á las mujeres:

— ¿Quién podría prestarme un buen caballo?

Riéronsele todas en la cara, y él entonces subió hasta la plaza, preguntó á los viejos y supo que un vecino, enfermo desde hacía algún tiempo, quería vender su caballo, que á la sazón se encontraba en los prados comunales.

Juanneddu fué á casa del enfermo, pero lo encontró tendido sobre una estera, desmayado y sin color; unas cuantas mujeres, reunidas en la cocina alrededor del hogar, llorábanle ya por muerto.

Entretanto, el día de la fiesta se aproximaba, siendo el tema de conversación de muchas mujeres que querían ir á ella. Juanneddu escuchaba, reía de placer, y luego poníase tristón y jugaba alguna mala partida á su madrina.

Una noche, la víspera de la fiesta, al muchacho dióle por echar agua en la *corbula* (1) donde la madrina había puesto la harina fermentada. Ella se dió cuenta y comenzó á vociferar, persiguiendo al muchacho para propinarle una buena azotaina; pero él corría ya por la calleja con su paso rápido de liebre, y cuando ella le gritó:

— ¡Anda, que tú volverás y aquí te aguardo!

Replicó el chicuelo:

— Bueno, aguárdeme... ya nos veremos mañana.

Era una noche de luna llena: cada guijarro tenía su sombra y las montañas semejaban en la lejanía velos azules flotando en el horizonte. El chiquilín corrió, corrió siguiendo la carretera hasta llegar á su punto más alto. Detúvose y se volvió para mirar: en la hondura, el poblado al que la luz de la luna teñía de un tono azulado, parecía pintado sobre el fondo rocoso de la montaña: subía del valle un olor de enebro quemado, y en el horizonte, á un lado y á otro del monte Pizzinnu, aparecían dos franjas de mar, verdosas, como dos ojos soñadores.

Juanneddu se sentía libre, en la noche, como un pájaro escapado de la jaula. El creía en los fantasmas, en los muertos, en los espíritus infernales guardadores de tesoros, en los bandidos, en las damas blancas sentadas sobre las rocas, que hilan los rayos de la luna y que, si alguien las distrae haciéndolas caer el huso de las manos, castigan con la muerte al viandante causa de su distracción. Pero estos fantasmas no le causaban gran miedo. Tomó el partido de echarse á dormir detrás de una pared, dejando para el amanecer el cuidado de buscar el caballo, porque de noche, ¡diantre no sería la primera vez! un caballo negro puede resultar el diablo mismo.

Quedóse, pues, dormido al abrigo de la tapia y soñó con la carrera de caballos, en la que tomaba parte la

(1) Canasto de mimbre.

madrina que, montada en uno, le perseguía á él con gesto amenazador. Al amanecer ya estaba de nuevo en marcha á lo largo de la carretera que corre entre bosques de encinas y robles. Las perdices de plumaje dorado por los primeros rayos del sol, volaban entre los árboles y los matojos, y á través del boscaje se distinguían siempre las montañas rosadas y azules y los montes de Oliena que parecían de mármol.

Juanneddu observaba sin cesar por si descubría algún caballo, resuelto á tomárselo. Al fin, he allí uno, en lo alto de la colina, donde, medio oculto entre las encinas, se divisa un *nuraghe*. El pequeño corre, pero recibe un fuerte desengaño; el caballo entrevisto no es más que una roca negruzca.

Otro caballo, de verdad y cuyos pasos se sienten cerca, déjase ver en la carretera; pero Juanneddu, lejos de pensar en apropiárselo, se agazapa entre las matas cuidando de no dejarse ver, porque sobre el magnífico animal se yergue, poderoso y auténtico emperador de aquellos lugares bellos y salvajes, un gordo *carabiniere*. Otros más aparecen de trecho en trecho y algún que otro lugareño; pero de caballos... ni la cola.

Sin desalentarse, continuó su camino hacia Nuoro, y de pronto se encontró con un viejo pastor de esta ciudad, caballero en un hermoso caballo negro.

—¿Me quiere dejar correr el caballo en la fiesta? —gritó Juanneddu.—¡Son doce escudos á ganar, seis para usted y seis para mí!

El pastor, un hombre regordete y bonachón, lejos de asombrarse, miró con benevolencia al rapaz y le preguntó:

—¿Y de quién eres hijo tú?

—¡De mi padre!

—¿Y qué vas á hacer en Nuoro?

—Voy buscando un caballo para hacerlo correr y ganar el primer premio.

—Está bueno; escucha, yo me llamo José María Conzu. Ven mañana á mi casa, te daré el caballo. Pero... creo que no te escaparás con él.

* * *

Nuoro estaba de fiesta; la música recorría las calles engalanadas con guirnaldas de faroles de colores y llenas de gente, entre la que, Juanneddu, cansado y con hambre atrasada, creía ver á cada instante la cara de su madrina. Vagó horas y horas y sólo cuando los faroles se apagaron y el gentío fué abandonando las calles, caminó hasta el extremo de la población y se dejó caer en el suelo, con los ojos cerrados, dormido ya.

Al otro día, que era el de la carrera, fué en busca de José María Conzu; éste, fiel á su promesa, dijo al muchacho:

—¿Pero ya has corrido alguna otra vez?

—En la fiesta de Gonare me gané el segundo premio, —mintió con aplomo el chico,—y eso que tenía un matalón que parecía una caña, mientras que el vuestro parece un caballo de *carabiniere*.

Lisonjeado, el hombre prosiguió:

—Mira que tienes que ganar el primer premio, pero sin reventarme el animal. Hoy no ha comido, y á ti supongo que te pasará lo mismo; pero si ganas, yo te daré de comer.

El chicuelo montó ágilmente sobre el caballo sin silla, plegándose hacia adelante, hacia atrás, á un lado y á otro para hacer ver su destreza, y, sin más, arrancó al trote carretera adelante.

* * *

El lugar de la partida era el puente, abajo entre el valle y la montaña. Juanneddu llegó pronto y no tardaron en hacer lo mismo los otros caballos y los potros que debían correr la segunda carrera. Los jinetes eran casi todos muchachos; se presentaban descalzos, á cabeza descubierta y se burlaban mutuamente, mientras los caballos, con las colas trenzadas y adornadas de moños, relinchaban y olfateaban el polvo.

El sol de agosto lanzaba sus rayos como dardos sobre las alturas y sobre la muchedumbre que, á lo lejos, llenaba los huertos lindantes con la carretera: los corpiños rojos de las campesinas se destacaban como manchas de sangre.

No parecía Juanneddu muy contento, á causa sin duda del ayuno, pero tampoco estaba triste y sólo miraba con recelo y ansiedad los caballos mejores que el suyo, rumiando á la vez la idea de que, si ganaba el premio, podría hacer rabiar á la madrina «refregándole los escudos por las narices».

Por fin, un hombre dispuso en fila los caballos y con una palmada dió la señal de partida. Los caballos salieron como flechas, envueltos por una nube de polvo, y bien pronto Juanneddu, que desde el principio se había encontrado entre los rezagados, se vió solo, encorvado sobre la crin sudorosa de su caballo jadeante,—solo, último, arrojado como pasto á la burla de la muchedumbre.

En aquel momento se sintió infeliz como no lo había sido nunca, y se puso á dar gritos para animar á su caballo. Pero los otros corrían siempre delante y parecía que se persiguieran, á todo escape, unos á otros, locos de terror y de rabia. El más loco era el último, el caballo negro, al que el polvo y el sudor hacían aparecer gris.

Juanneddu, casi tendido sobre el lomo de su montura, más que guiarla, se dejaba llevar por ella. Pero, de pronto, en el recodo junto á la fuente, el penúltimo de los caballos dió un tropezón y moderó la carrera.



En un abrir y cerrar de ojos, el caballo negro lo alcanzó y le pasó delante. Juanneddu se enderezó un poco y, como animado también, el caballo redobló su velocidad no tardando en dejar atrás al que le precedía.

¿Sueño ó realidad? Antes de llegar al abrevadero, término de la prueba, donde la multitud era más densa y rumorosa, Juanneddu alcanzó y dejó atrás otros dos caballos. Quedaba uno sólo y el rapaz no dudaba derrotarlo también.

Latióle el corazón con inusitada violencia; veía manchas rojas y creía oir como un zumbido de colmena: Lo que no consiguiera el despecho lo logra la alegría: se siente presa del vértigo. Juanneddu ya no ve nada, no piensa en nada, ni en el premio ni siquiera en la madrina. Unicamente, de pronto, llega distinta á sus oídos una voz que grita de entre la multitud:

—¡Bravo, Orune!

Pero, á la voz del dueño, el caballo tiene un estremecimiento y luego se agita como para librarse del peso, aunque ligero, del extraño que lo monta.

Y el muchacho rueda sobre el polvo como una piedra lanzada desde lo alto... y el polvo le parece rojo... y las herraduras del caballo que sigue se le antojan martillazos... y en torno suyo resuena el grito de la muchedumbre... pero ¡ah! no ya el mismo grito que escuchara en sueños...

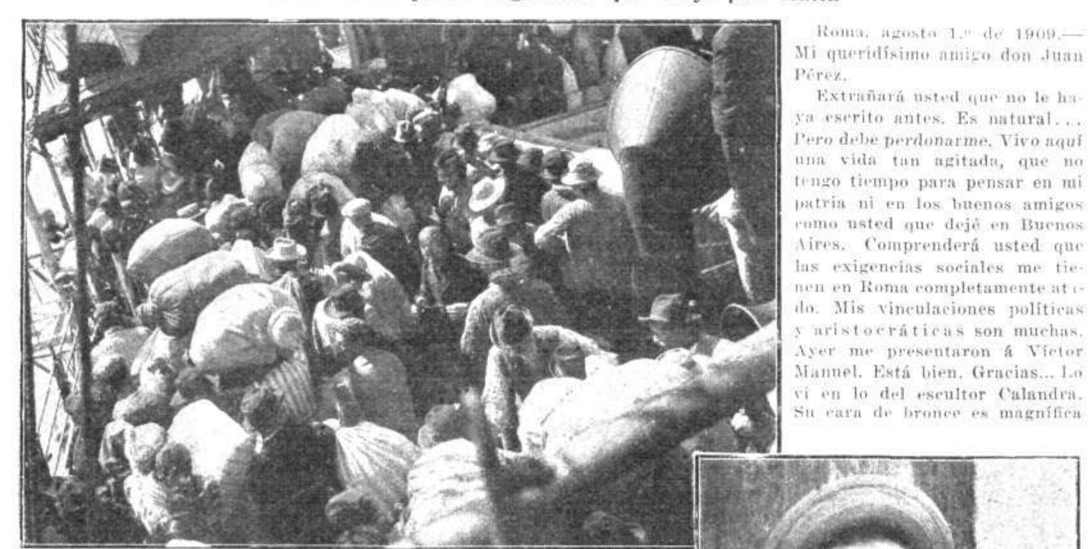
Grazia DELEDDA.

Nuoro (Cerdeña), 1909.

Dib. de Peláez.

Mentiras convencionales

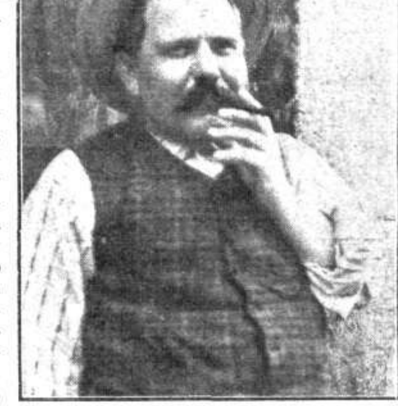
Carta de un joven argentino que viaja por Italia



«Hice un viaje de primera, en un espléndido piróscafo lleno de comodidades. El capitán no sabía qué hacer con nosotros...»

Roma, agosto 1.º de 1909.—Mi queridísimo amigo don Juan Pérez.

Extrañará usted que no le haya escrito antes. Es natural... Pero debe perdonarme. Vivo *aquí* una vida tan agitada, que no tengo tiempo para pensar en mi patria ni en los buenos amigos como usted que dejé en Buenos Aires. Comprenderá usted que las exigencias sociales me tienen en Roma completamente atado. Mis vinculaciones políticas y aristocráticas son muchas. Ayer me presentaron á Víctor Manuel. Está bien. Gracias... Lo vi en lo del escultor Calandra. Su cara de bronce es magnífica de gallardía... También he visto al papa Pío X. O mejor dicho, lo veo todos los días en una fotografía que hay cerca de casa. Conozco á muchos obispos, generales y ministros. Tengo mucha influencia en el Vaticano. Un señor con quien tuve el gusto de tropezar ayer en el Corso Umberto, me prometió hacerme ver algunos cardenales.



«A bordo entablé relación con un distinguido sportman que al desembarcar en Génova tuvo la gentileza de llevarse mi valija para que no me estorbara...»

Sin duda, amigo Pérez, usted querrá que yo le cuente mis aventuras de viaje. ¡Oh! Son muy sencillas. Salí de Buenos Aires de incógnito para que mis colegas y proveedores no me hicieran alguna manifestación de simpatía.

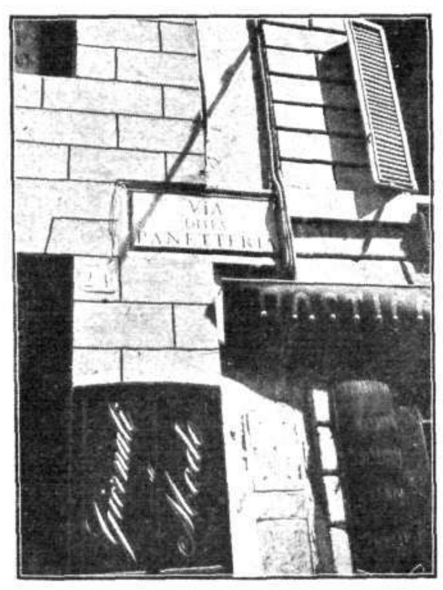


«Al llegar á Roma, me instalé en una célebre calle que se llama «Via del burro».

Hice un viaje de primera en un espléndido piróscafo lleno de comodidades y de pasajeros cuya riqueza se adivinaba de lejos. El capitán no sabía que hacer *con nosotros... A bordo entablé relación* con un distinguido «sportman», que al desembarcar en Génova tuvo la gentileza de llevarse mi valija para que no me estorbara. Al llegar á Roma me instalé en una célebre calle que se llama «Via del burro». Pero no crea que hay alusión personal. En italiano al burro se le llama «asino» y á la manteca se le llama «burro». Aquí hay mucho «burro» de América. Mi casa, en la calle del burro, era un hermoso palacio construído artísticamente con pie-



«Mi casa era un hermoso palacio construído artísticamente con piedras preciosas colocadas unas sobre otras, como en Rusia».



«Pero varios amigos me dijeron: «Tú debieras vivir en un barrio que esté más de acuerdo con tu carácter». Y me mudé á la Vía de la Panetería, donde ellos viven»

dras preciosas colocadas, como en Rusia, las unas sobre las otras. Pero varios amigos me dijeron: «Tú debieras vivir en un barrio que esté más de acuerdo con tu carácter». Inmediatamente me mudé á la Vía de la Panetería. Aquí estoy á mis anchas... ¡Ah, señor Pérez, qué bien viviría usted acá! Mientras usted estará muerto de frío en Buenos Aires, yo aquí paso un verano delicioso. Elijo con preferencia los parajes altos y poéticos, porque me siento cada día más pájaro...

En Italia se vive en plena gloria, como millonarios y con poca plata. Los palacios se alquilan



«Como el domingo quise hacer una excursión en automóvil, por la campiña romana, fuí al banco á sacar dinero».



«Mientras usted estará muerto de frío en Buenos Aires. . . »



«El automóvil en que hice mi excursión á la campaña era de muchos caballos de fuerza. . . »



«Ahí, en Buenos Aires, se quejan de la crisis de los alquileres. Aquí, en Italia, se vive como en la gloria, como millonarios y por poca plata. Los palacios se alquilan casi gratis. Además, las piezas son muy grandes. Figúrese que yo con dos amigos, tenemos una plaza «para los tres. . . »

casi gratis. Y hay muchos vacíos. Figúrese que actualmente el «Coliseo» está desalquilado. Nadie quiere vivir en él, á pesar de la gente que va todos los días á verlo con intención tal vez de alquilarlo. El templo de Vesta, también tiene papel de alquiler. En el Panteón el gobierno ha establecido un dormitorio de gatos. Las habitaciones de las casas son muy grandes. Yo, con dos amigos, tenemos una «plaza» para los tres... Si no se hastía de mis cartas, continuamente le escribiré desde los países que recorra.

Agapito Candileja.

Una institución que falta en Buenos Aires

Asilo médico-pedagógico para niños deficientes



Acabo de visitar el «Asilo para niños deficientes», que bajo los auspicios del gobierno fundó y dirige en Roma el ilustre médico Giuseppe Montesano. Con este sabio ilustre he vivido allí tres horas deliciosas. Un refugio de niños, —aunque sean niños pálidos y enfermos, — tiene para mí siempre el interés mayor. Y, mucho más interesante resulta si es una niñez degenerada que nació con el cerebro lleno de penumbra. Esas tiernas almas, que no conocieron nunca la normalidad, viven felices en su casta locura. Son seres que no sufren. Gozan con reirse. Ríen de su risa. Una simple mosca les arranca gritos de placer. Un fósforo encendido los encanta. Si se les acaricia sueltan la carcajada. Un beso les parece un confite. Es, os digo, una infancia que no tiene vejez...

—¿Ha visto usted aquel chico que nos está mirando?—pregúntame el doctor Montesano.

Doctor Giuseppe Montesano, célebre siquiatra italiano, fundador y director del asilo médico - pedagógico municipal de Roma, que irá como delegado al próximo congreso científico de la Argentina

—¿Aquel de cabeza larga, con ojos muy azules y que ríe?

—Ese mismo. Está aprendiendo á leer. Es microcéfalo.

Yo entonces lo llamo. Riendo siempre, se aleja del grupo de sus compañeros y viene hacia nosotros.

—¿Cómo te llamas?

Una carcajada.

—¿Dile como te llamas?—agrega el director.

Pero es inútil. Es mudo voluntario de nacimiento. No nos replica nada. En cambio, á cada insistencia nuestra para que nos diga cualquier cosa la risa que le llena de lágrimas los ojos, agita su cuerpo convulsivamente. Sus carcajadas son repiques de campana. De repente, chilla y salta de risa. De pronto, sin dejar de mirarnos, se aprieta el estómago con los brazos, en una explosión de carcajadas cortitas y saltarinas como rataplanes de tambor en marcha... Al oir esas risas, varios alumnos nos rodean y comienzan á reir también, en coro. Ríen locamente, á cual más fuerte. Diríase que luchan para ver cual de todos es el que ríe mejor. Y debe ser un espectáculo digno de payasos, contemplar en medio de este festín de carcajadas, la humilde seriedad de nuestros ojos...



Alumnos idiotas trabajando con el profesor de zapatería



La sección femenina.—Grupo de enfermas de histerismo, epilepsia, imbecilidad y neurastenia



La herencia de los alcoholistas

Las alumnas de labor con la hermana superiora (+ alumna brasileña)

Dos tipos interesantes de muchachas idiotas, siendo, la que está á la izquierda, microcéfala

Una fanfarria bélica atruena todo el asilo. Los alumnos, puestos en fila, atraviesan los patios, ejecutando con diversos instrumentos, música wagneriana. En un rincón, un niño como de 10 años, está sentado en el suelo. Sobre las piernas tiene un libro abierto, y entre las manos una corneta. Mientras lee, toca... El doctor Montesano que ha visto mi sorpresa se detiene. Me explica:

—«Este es un sistema de enseñanza, muy práctico, especialmente con los niños idiotas. La mayor parte de ellos, por efecto de su misma idiotez, son semisordos. Es difícil enseñarles á leer. El profesor por más que les grite las sílabas no logra hacerse entender. Entonces recurre á un medio sencillísimo. Muestra á los alumnos una de esas letras que usted ha visto en relieve, y con la corneta trata de imitar el sonido aproximado de ella. Ese niño que usted ve allí, está ahora repasando su lección... También nos da resultados admirables el canto en coro. La facilidad con que los cerebros, por obtusos que sean, retienen en la memoria los giros musicales, hace que nuestros alumnos aprendan más pronto una lección, cantada y con música, de piano, que leída en voz baja.»

Entretanto el chico continúa deletreando en italiano al son de su corneta:

—Pa-ne... Car-ne... Sa-po-ne... Tu-ru-tu-tú...

—«Aquí no admitimos locos,—prosigue el doctor Montesano.—Aunque el asilo depende del manicomio del Gianícolo,—pues es propiedad del estado—solamente hospedamos á los niños que, siendo enfermos, son susceptibles de mejorarse. Antiguamente en Italia, y todavía en muchas partes del mundo, á los niños deficientes, se les encerraba en el manicomio, cual dementes. Los médicos trataban de estudiar el «caso» fisiológicamente, sin preocuparse de cultivar la parte moral é intelectual del niño. Yo puedo probar con varios casos clínicos que á un microcéfalo se le puede enseñar á leer, á escribir, á pensar, á... á amar!... Se dice que los que nacen degenerados nunca podrán rehabilitarse. No es cierto. Hoy en día la ciencia puede mucho. En tiempos pasados, los niños deficientes no tenían más apoyo que la caridad. La caridad los recogía y les daba de comer. Los hacía menesterosos. Pero la ciencia hace ahora algo más importante: los instruye. Los hace hombres libres. Además, enmienda en ellos los errores de la naturaleza... Uno de los progresos más grandes de los hombres es que ya la caridad no sale de los bolsillos para hacer hospitales ó manicomios que tienen para los pobres niños el fin de un cemente-

Recitando el abecedario según el sistema del asilo, con los sonidos imitativos de diversos instrumentos de música, pues la mayor parte de los alumnos son semisordos



Degenerados en último grado. (1, hidrocéfalo erótico y filósofo solitario; 2, «El hombre que ríe», mudo voluntario de nacimiento)

rio... ahora, la caridad se hace con ciencia»...

Junto al local de los varones, dividido por una verja, está el departamento de las niñas. Mientras vamos allá, el director con amable fineza prosigue en sus detalles:

—«Los alumnos están divididos en secciones: idiotas, imbéciles, epilépticos, histéricos, locos morales, retardados, etc. Cada grupo tiene un sistema propio de instrucción. Se les da lecciones de educación moral ó intelectiva. Por ejemplo, á los idiotas ó imbéciles se les educan los sentidos antes que el cerebro. En los inteligentes, pero impulsivos, inquietos, emotivos y epilépticos se cuida sobre todo la educación moral»...

Recordando yo lo que acaeció hace poco en Buenos Aires, en un sanatorio particular de niños raquíticos y locos y en el cual un joven fué castigado horriblemente,—dando motivo á que el padre se quejara á la justicia,—pregunto al doctor Montesano qué clase de castigos impone á sus asilados:

—«Ninguno,—me responde.—He comprobado que el castigo no mejora al alumno. Lo deprava. El castigo humilla. Y la humillación duplica el mal. Cierta vez, un profesor encerró en una pieza obscura á un niño. El niño, herido en su amor propio, se vengó rompiendo los vidrios de la habitación. Desde entonces, aquel muchacho no podía ver un vidrio sin que le acometieran deseos de romperlo... El mejor castigo que usamos aquí es el de no dar premios á los malos alumnos. Los premios de los niños deben ser siempre juguetes. Mensualmente se distribuyen regalos á los que más trabajan. Es innecesario hacer notar á los desaplicados el por qué ellos no ganaron premios. Hay que dejarlos que piensen ellos mismos. En sus cerebros nebulosos y en sus almas febriles, la reflexión del *por qué* contribuye á desenvolver su entendimiento á menudo atrofiado... Una vez que la reflexión comienza á rodar en sus débiles cabecitas, la luz de la razón las ilumina»...



Alumnos idiotas que fueron sacados del manicomio por creérseles incurables fisiológicamente, y que gracias á la «cura educacional» del asilo, han resultado hábiles encuadernadores



El director del asilo, doctor Montesano, con un grupo de niñas enfermas

Niño microcéfalo recibiendo una lección de lectura con letras de relieve, dada por un joven jiboso y retardado que fué alumno del asilo y que ya está restablecido

El sistema de enseñanza con las mujeres, es el mismo. El trabajo manual es el que más prefieren. He visto una bella rubiecita, de grandes ojos ardientes, perteneciente á una familia muy rica del Brasil, atacada de un terrible mal. Hay muchas enfermas de histerismo hereditario. Muchas idiotas, también, que miran con grandes ojos fríos. Ojos muy tristes. Ojos que parecen estar petrificados desde hace muchos siglos, en un éxtasis de placer y de terror...

El doctor Montesano abre la pequeña puerta que separa la sección de los hombres. Detrás de esta puerta, comienza la sección femenina. Y, allí, acabamos de ver un inocente cuadro humano, con perfumes de idilio. Ved: La rubiecita se ha empinado para mirar por la rendija, al patio de los niños. Una hermana de la caridad sujétala por los brazos. Ella forcejea y sonríe. En el cortil de los varones, el chico microcéfalo que siempre ríe y que sufre de mudez voluntaria, la contempla con delicia, abriendo la boca en una carcajada. Ella, entonces, al verle, reune por las yemas á los cinco dedos de su mano derecha. Se los lleva á la boca. Los besa fuerte. Y con un ademán de artista en el proscenio, arroja por los aires aquel beso de loca que á través de la puerta pasa como un jazmín con alas... El niño microcéfalo con rapidez levanta un brazo. Abre la mano. Recoge el beso y como quien intenta devorar una fruta, se lo mete en la boca con el puño cerrado...

Juan José **SOIZA REILLY.**

Roma, agosto de 1909.



MENUDENCIAS

Jóvenes, aprended idiomas. Cualquier método es bueno; la cuestión es hablar idiomas ¡y el porvenir es vuestro!

* * *

Ya es algo vieja la costumbre de pedir por medio de anuncios en la prensa «cocineras italianas», «cocineras francesas», «gobernantas inglesas» ó «institutrices alemanas». Lo esencial en ellas era el oficio y la nacionalidad.

Ahora lo que interesa es el idioma.

Véase la prueba:

«Mucama francesa ó que hable francés, se necesita para adentro.»

No importa que la mucama sea esquimal; lo importante es que hable francés.

* * *

En Europa ya conocen nuestro modo de ser, nuestro progreso, etc., y vienen preparados.

«Extranjero recientemente llegado desea empleo; habla y escribe italiano, francés, inglés. Comprende el castellano, con certificados y buenas referencias.»

El extranjero del aviso comprende el castellano — nada más que comprenderlo — pero sabe otros tres idiomas, y espera que pagándole algo por saberlos le enseñarán gratis y sin esfuerzo el que se habla en Buenos Aires.

* * *

Y se explica.

Conocer el castellano debe ser un mérito, como puede advertirse leyendo lo siguiente:

«Para señorita de buena presencia, búscase empleo en casa de modas, mercería, bordados, etc., idiomas español y alemán, buena letra.»

¡Una señorita que habla español!... No debe haber muchas en iguales condiciones.

* * *

Pasemos á los matrimonios.

«Matrimonio suizo con hijo de 12 años, hablan francés y alemán, desea colocación, él habla francés, alemán, italiano y español, para todo trabajo, y ella para cocinera ó mucama.»

Admiremos á ese hombre que puede hacer «todo trabajo», á gusto del que lo contrate, en francés, alemán, italiano y español.

«Matrimonio argentino, joven, recomendado, con una niña pequeña, se ofrece, ella cocinera y mucama, él poseyendo cuatro idiomas para portero ó cochero, para estancia, sin pretensiones.»

¡Cuatro idiomas para portero! ¡Cuatro idiomas para cochero!... ¡Qué suerte la de los caballos que lleguen á oir interjecciones de cuatro distintas clases!

* * *

Hablar varios idiomas no es cosa que admire á nadie. Lo difícil es callarse en todas las lenguas.

Pero como el saber no ocupa lugar y el «poliglotismo» es la base de la fortuna, hacen bien en aprender los que se sienten con disposiciones para ello.

He aquí uno:

«Hombre formal, se ofrece con buenas recomendaciones, habla cuatro idiomas, para portero ó mozo de cuartos en hotel ó cosa análoga.»

He aquí otro:

«Hombre joven alemán, hablando muy bien español é inglés, se ofrece como portero ó mozo de café ó mostrador, muy práctico.»

El joven dispuesto á recibir propinas trilingües, es un verdadero filósofo. En lugar de traducir á Kant ó Spencer, se dedica á mozo de café. En vez de trasladar al inglés ó al alemán los primores de fray Luis de León ó de Garcilaso, se ofrece como portero. El verdadero sentido práctico se impone.

* * *

¿Tienen algo de común la carpintería y Ollendorf? Permite presumir que existen ciertas misteriosas relaciones entre ellos, el aviso que pasamos á copiar.

«Carpintero oficial galponista colocador, habla inglés é italiano, se ofrece.»

* * *

Hacen bien los que combaten la enseñanza del latín. El latín sirve para poca cosa, según aseguramos los que no sabemos nada de él.

Las lenguas vivas son las útiles.

Este anuncio lo comprueba.

«Cocinero de color, poseyendo inglés, francés, italiano y alemán, se ofrece.»

* * *

Jóvenes, aprended idiomas.

La fortuna, los altos puestos gubernativos, la consideración social, la admiración de los contemporáneos y quizás hasta el premio Nobel, os esperan.

Los avisos copiados no nos dejarán mentir.

* * *

Hemos recibido:

«Comedias argentinas: Crisis de progreso, Aves de presa, Caudillejos», por Godofredo Daireaux.

«Retour de Buenos Aires, comedie franco-argentine, en un acte», por G. Daireaux.

«La restauración nacionalista. Informe sobre educación», por Ricardo Rojas.

«La encuesta *Naón* sobre enseñanza secundaria. Informe», por Enrique Ballesteros.

«Manual del procurador de sí mismo ante los juzgados de paz y alcaldías», por José D. Echevarrieta.

«La doctrina republicana y la última revolución de Barcelona. Con la defensa de Cataluña en bien de España», por Pedro Pla y Vila.

CORREO SIN ESTAMPILLA

A. C. A.—Buenos Aires.—

Nuestra repulsa
se explicaría
viendo su insulsa
palabrería.

Rúnico.—Buenos Aires.—

¡Váyase usted á paseo
con su lenguaje ampuloso
ó, más bien, estrepitoso
é insufrible trompeteo!

L.—Buenos Aires.—

Como se hallan desprovistas de interés,
nos parece un disparate soberano
traducir esas pavadas del francés
cuando suelen abundar en castellano.

E. M.—Buenos Aires.—

Abuse usted del retruécano
y sea absurdo y sofístico,
mas nunca, vate humorístico,
escriba *cólega* y *décano*.

Q.—Buenos Aires.—

El argumento, sobado;
la intención, infortunada;
la prosa, amazacotada,
y, el estilo, amanerado.

F. A. S.—Buenos Aires.—

Mandó usted unos versos y nada contestamos;
mandó usted otra cosa y aquí nos contentamos
con verla y con callar.
Pero ¡ay! á la tercera que nos mandó, imprudente,
colérico el canasto gritó furiosamente:
—¡Qué modo de abusar!

P. V. (h.)—Buenos Aires.—

Hay quien, muy satisfecho
de su simpleza,
en vez de causar risa
causa tristeza.

Altalú Aos-par.—Concordia.— Vamos á publicarla casi íntegra.

LA RACHA JUSTICIERA

. . . .

Las aguas del arroyo, embravecidas,
ya no muestran su aspecto sonriente
y arrastran con furor, enardecidas,
lo que á su paso encuentra la corriente.

En el tubo de alguna chimenea
se escucha sin cesar, como un lamento.
Barre el viento las calles de la Aldea
cual gigantesca escoba, en un momento.

Vuelan techos de casas en astillas,
el viento muge, chillan las veletas...
y una racha se lleva mis cuartillas
al canasto de CARAS Y CARETAS.

Queda usted complacido.

HECHOS!!

(Copia fotográfica del Gran Premio y Medalla de Oro, otorgados al aceite "BAU" en la Exposición INTERNACIONAL de Firenze.)





ES UN HECHO

que el aceite "BAU" ha sido declarado **el mejor del mundo** con dichos Premios, los más altos que en el mundo se confieren.

ES UN HECHO

que el aceite "BAU" es el de mayor importación y consumo entre los aceites finos.

ES UN HECHO

que los aceites de esta cosecha casi todos se rechazan y que el aceite "BAU" se mantiene inalterablemente puro y refinado.

ES UN HECHO

que debido á la mala calidad de otros aceites, el aceite "BAU" es más pedido que nunca y no puede dar abasto á la demanda.

ES UN HECHO

que según certificados que se han publicado, el aceite "BAU" es el único que consumen las principales familias y las personas de paladar exigente.

El padrillo Shire Ratcliffe Forest King 23622, es alazán, nació en abril de 1904 y es de propiedad de Mr. Frank Farnsworth, Tooley Park. Es hijo de Lockinge Forest King 18867 y de Pailton Queen 33362. Este notable animal ha ganado varios primeros premios; el último primer premio lo obtuvo en la exposición Real de Lancashire en Southport, donde ganó también la Copa para el mejor padrillo. Es un hermoso animal con todas las condiciones típicas del Shire.

Padrillo Shire Ratcliffe Forest King 23622

———

La vaca Shorthorn Ratcheugh Beauty, de propiedad de Mr. Wm. Bell, es ruana, nacida en diciembre de 1904 é hija de Baron Skeabost 8700 y Ratcheugh Witch. Fué la primera en la exposición Real de Gloucester, primera y campeón en la exposición de la Sociedad de Agricultura de Highland en Stirling y primera y Campeón en la Real Exposición de Lancashire en Southport. Es una excelente vaca, de perfectas líneas y hermosas carnes.

———

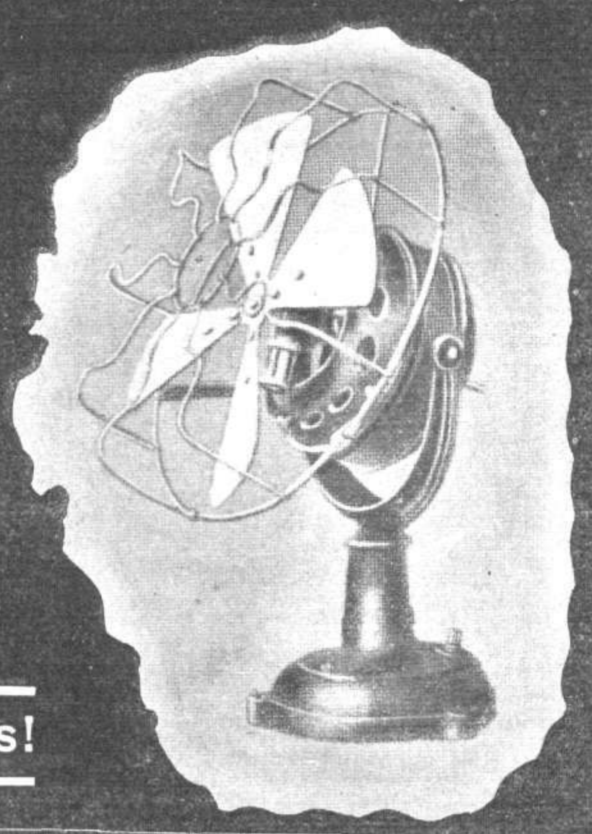
Una comisión de propietarios de granjas lecheras, se presentó al presidente del departamento del gobierno local y al presidente del departamento de agricultura de Inglaterra para solicitar se introdujeran varias modificaciones en el proyecto de ley sobre leche y lecherías. El ministro de gobierno local declaró, al contestar á la comisión, que no podía aceptar las modificaciones propuesta: 1.°, en lo que se referían á las autoridades locales que debían aplicar la ley; 2.°, á la invasión por parte de otras autoridades locales en la jurisdicción de los consejos de Condado, y 3.°, respecto del sometimiento al contralor parlamentario de las disposiciones y reglamentaciones, que en cumplimiento de la ley, dictara el departamento del gobierno local. Mr. Burns declaró también que no era posible abrigar la esperanza de que se proveyeran de los fondos imperiales las sumas para hacer frente á la indemnización establecida por la orden sobre tuberculosis dictada por el departamento de agricultura.

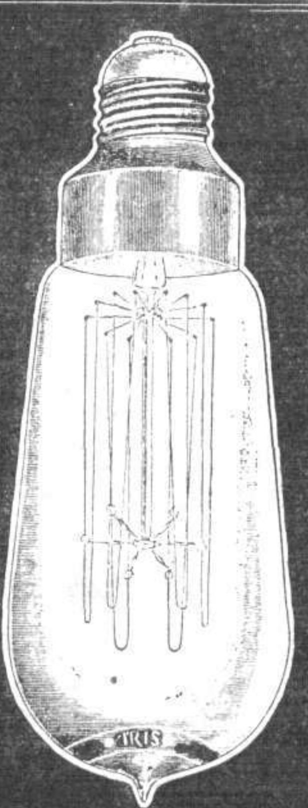
La comisión se volvió á reunir en asamblea y á moción del duque de Devonshire, apoyada por míster Samuel Kitner, aprobó la resolución de que: «En vista de la contestación poco satisfactoria dada por el

Ventiladores Eléctricos.

Para mesa,
para techo,
para pared.

Pidan Catálogos!





Lámpara "IRIS"

(Filamento metálico)

Luz clara sin igual.

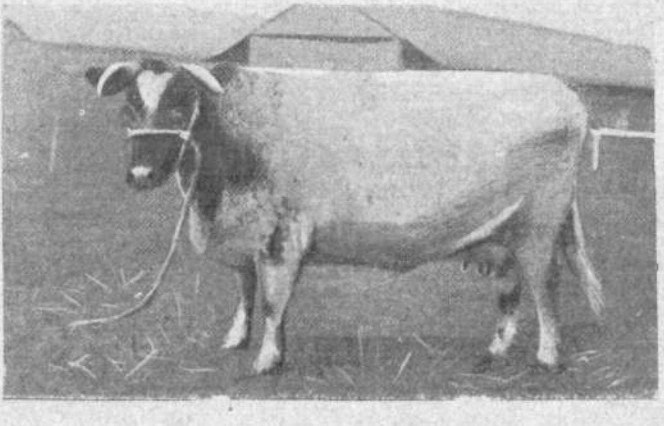
75 % de Economía.

PIDAN PROSPECTOS.

HEINLEIN & Cía.

CASILLA CORREO, 718. — BUENOS AIRES.

ministro del gobierno local á la comisión que representaba, la Cámara Central de Agricultura, la Asociación de Consejos de Condado, la Comisión de tuberculosis animal y la Asociación central de propietarios de granjas lecheras, la comisión queda autorizada para adoptar todas las medidas necesarias para obtener la modificación del proyecto de ley sobre leche y lecherías, proyecto adoptado por la conferencia por unanimidad de votos».



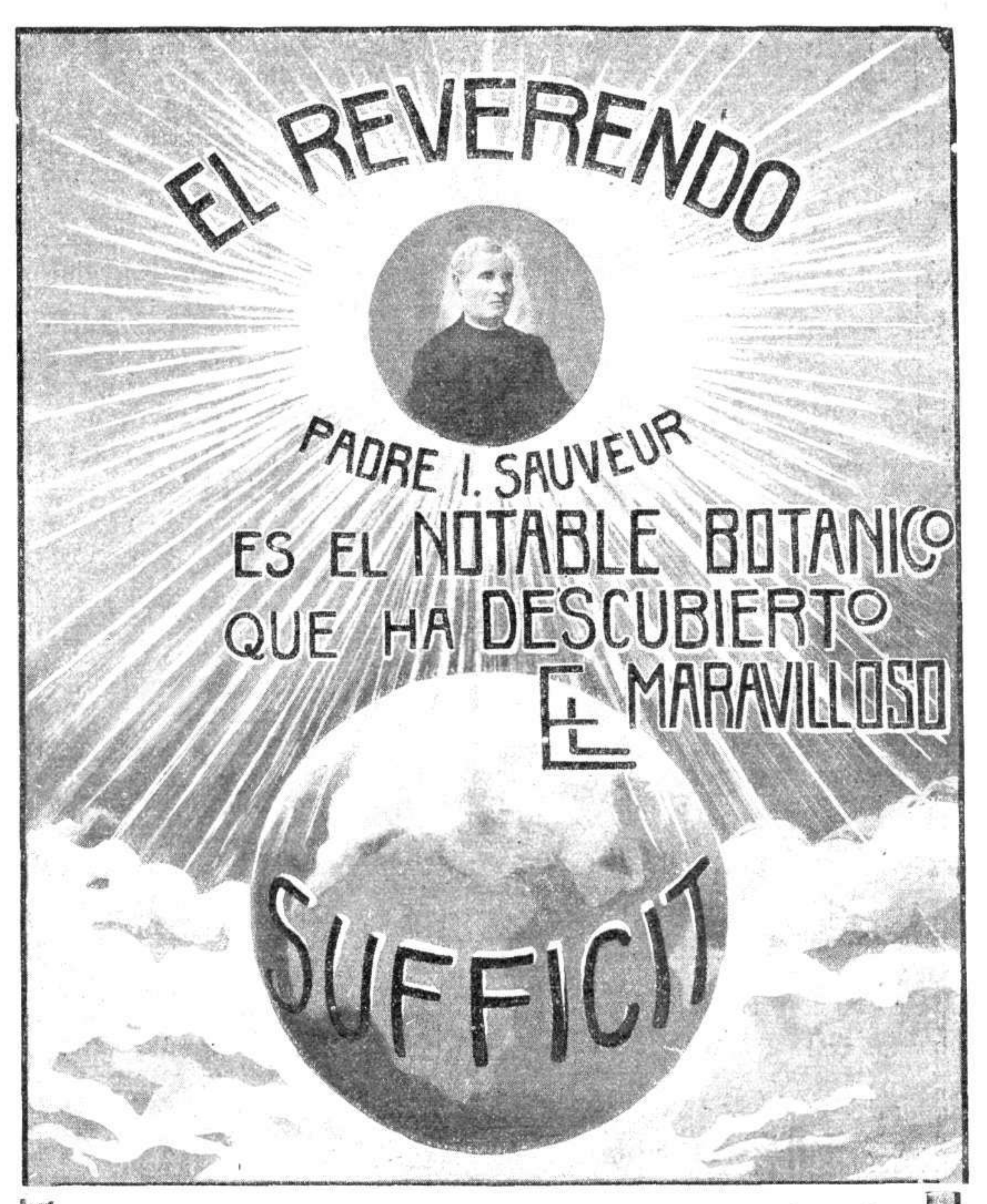
Vaca Shorthorn Ratcheugh Beauty

Los árabes del Sahara reasumen las calidades de un caballo perfecto, en la forma siguiente: «debe llevar un hombre adulto, sus armas, una muda de ropa, comida para su jinete y para sí mismo, una bandera desplegada aún en día de viento, y si fuera necesario poder arrastrar un cuerpo muerto; debe marchar á buen paso durante todo un día sin pensar en comer ni beber».

En su opinión un caballo vive de 20 á 25 años y una yegua de 25 á 30. Consideran el caballo en su mejor estado cuando tiene entre 7 y 14 años, según lo demuestra el siguiente refrán muy común entre los árabes: «7 años para mi hermano, 7 años para mi mismo y 7 años para mi enemigo».

Afirman que la mejor edad de una yegua para la reproducción es de 4 á 20 años y la de un padrillo de 6 á 14. Son muy cuidadosos al elegir la yegua para la reproducción pero lo son más aun, al elegir el padrillo, pues dicen: «elígelo y vuelve á elegirlo porque el potrillo se parece siempre mucho más al padre que á la madre».

Abd-el-Kader dijo: «un caballo de sangre pura tiene tres cosas largas, tres cosas cortas, tres cosas anchas y tres cosas limpias. Las tres cosas largas son: las orejas, el pescuezo y las manos. Las tres cosas cortas: el cuerpo, las piernas y el lomo. Las tres anchas: la frente, el pecho y el anca y las tres limpias: los ojos, el cuero y los vasos». También dijo: «Si un caballo, al beber de un río que corre al nivel del suelo, puede quedar derecho sobre sus cuatro patas, sin mover ninguna de sus manos, se puede estar seguro de que sus formas son perfectas, de que todas las partes de su cuerpo armonizan entre ellas y de que es un caballo de pura sangre».


EL REVERENDO
PADRE I. SAUVEUR
ES EL NOTABLE BOTANICO
QUE HA DESCUBIERTO
EL MARAVILLOSO
SUFFICIT



Señor José R. Capablanca, el notable jugador cubano que ha vencido en el match al señor Marshall

El macht Marshall-Capablanca ha terminado después de haberse jugado 23 partidas, habiendo obtenido la victoria este último, con 8 partidas ganadas. Marshall sólo ganó 1 y se produjeron 14 tablas.

Los entendidos critican á Marshall el haber prolongado el número de partidas, yendo á las tablas cuando se vió perdido, en lugar de haber *abandonado el match.* "*Sin duda,* agregan, la cuestión pecuniaria ha sido la única razón de esta lucha larga, sin esperanzas de éxito."

Reproducimos á continuación la última partida del *encuentro y* 8.ª *ganada por* Capablanca. Se jugó en el Manhattan Chess Club de Nueva York:

Gambito de la Dama rehusado

	Blancas F. J. Marshall	Negras J. R. Capablanca
1.	P 4 D	P 4 D
2.	P 4 A D	P 3 R
3.	C 3 A D	P 4 A D
4.	P A × P	P R × P
5.	C 3 A R	C 3 A D
6.	P 3 C R (1)	A 3 R
7.	A 2 C R	A 2 R (2)
8.	Enr.	C 3 A R
9.	A 5 C R	C 5 R
10.	A × A (3)	D × A
11.	C 5 R	C × P D
12.	C × C	P × C
13.	P 3 R	C 6 A R
14.	C × C	P × C
15.	D × P	Enr.
16.	T R 1 A D (4)	T D 1 C D
17.	D 4 R	D 2 A D
18.	T 3 A D (5)	P 4 C D
19.	P 3 T D	P 5 A D
20.	A 3 A R	T R 1 D
21.	T 1 D	T × T +
22.	A × T	T 1 D

23.	A 3 A R	P 3 C R
24.	D 6 A D	D 4 R
25.	D 4 R	D × D
26.	A × D	T 8 D +
27.	R 2 C	P 4 T D
28.	T 2 A D	P 5 C D
29.	P × P	P × P
30.	A 3 A R	T 8 C D
31.	A 2 R	P 6 C D
32.	T 2 D	T 8 A D
33.	A 1 D	P 6 A D
34.	P × P	P 7 C D
35.	T × P	T × A
36.	T 2 A D	A 4 A R
37.	T 2 C D	T 8 A D
38.	T 3 C D	A 5 R +
39.	R 3 T	T 7 A D
40.	P 4 A R	P 4 T R (6)
41.	P 4 C R	P × P +
42.	R × P	T × P T
43.	T 4 C D	P 4 A R +
44.	R 3 C	T 7 R
45.	T 4 A D	T × P +
46.	R 4 T	R 2 C
47.	T 7 A D +	R 3 A
48.	T 7 D	A 7 C R
49.	T 6 D +	R 2 C
	2 h. 27	1 h. 35

Las blancas abandonan.

(1) Marshall ha recurrido invariablemente á esta variante en el match jugado en 1908 contra Mieses.

(2) Mieses jugó 7 — C 3 A R previniendo sin duda 8 P × P, en cuyo caso el A R tendría que jugarse dos veces, salvo el caso de replicar 8 — D 4 T D.

(3) A 10 A 3 R sería una buena respuesta 10 — C × C seguida de — P 5 A D.

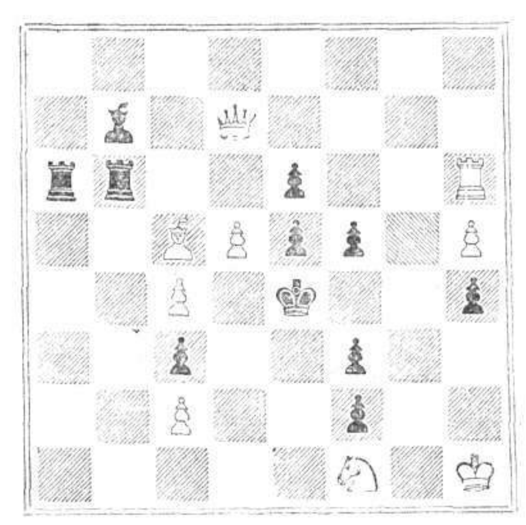
(4) Si 16 D × P — D × D; 17 A × D — T D 1 C D recuperando un peón.

(5) No teniendo tiempo de doblar las T 18 P 3 C D, seguido de T 1 D hubiera sido preferible.

(6) Amenazando 41 — A 4 A R + ! con rápido y positivo resultado.

PROBLEMA

NEGRAS 11 PIEZAS



BLANCAS 9 PIEZAS

Juegan las blancas y dan mate en 4 jugadas


CIGARRILLOS
VUELTA ABAJO
DE 30 CTS
MAS ALLA DE LO
MEJOR
LOS DE 20 CTS
CADA VEZ MEJORES
S.V.M
Vehementemente una cita
junto á su oído demandaba,
y al ver la bella damita
que un VUELTA ABAJO fumaba,
pensó que ser no podía
negada tal petición
á quien al fumar sabía
blasonar su distinción.

EL TRIÁNGULO ROJO

POR ARTHUR MORRISON.

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, *por E. L. H.)*

II.

EL CASO DE Mr. JACOB MASON.

I

El misterio de la muerte de Denson misterio quedó, á despecho de todo cuanto hizo la policía. El jurado dió su veredicto de «asesinato cometido por alguna persona ó personas desconocidas»—lo que, en verdad, era lo único que podía esperarse de los individuos que lo componían; porque el único dato de que disponían era el simple hecho de que el cadáver, disfrazado con el traje de un obrero, había sido hallado en los escalones próximos á la columna del duque de York, poco antes de media noche, por un agente de policía. Si hubiera faltado la identificación que hizo el casero, no se habría podido tener conocimiento ni siquiera del nombre de la víctima. Con toda certidumbre el jurado perdió algún tiempo en conjeturas ociosas relativas á la extraña marca triangular impresa en la frente de la víctima, sin tener á su alcance ni una pizca de evidencia que lo pudiera ayudar; pero al fin dió su veredicto y cada uno se fué á su casa.

Pero la policía sabía algo más que el jurado al respecto, aunque ese algo más servía para confundirla que para ayudarla. Ella ejercía su juicio en la investigación dejando á un lado toda evidencia relativa al robo de diamantes en que la víctima había estado comprometida, y cuyos pormenores ya he dado á conocer. En esto no hacía más que seguir su costumbre en casos en que la évidencia reservada no podía presentar á los jurados ayuda alguna para llegar á su veredicto, tanto más cuanto que al mismo tiempo podía estorbar las investigaciones ulteriores si se revelaba. Porque el robo había sido frustrado por los esfuerzos de Martín Hewitt, como lo hemos visto, y, en todo caso, el ladrón estaba muerto ya y fuera del alcance del castigo humano. La tarea pendiente ahora para la policía era averiguar el asesinato de dicho ladrón, y el objeto principal de sus esfuerzos la captura de su asesino ó asesinos.

Como ya lo he dicho, el caso había sido confiado al inspector Plummer, oficial inteligente y antiguo amigo de Hewitt. La tarea de la pesquisa realizada durante unos pocos días proporcionó á Plummer resultados tan nimios que se presentó en el escritorio de Hewitt para tratar del asunto.

—Supongo—dijo Plummer—que casi no vale la pena preguntar á usted si ha oído algo más relativo á ese asunto del asesinato de Denson.

Hewitt meneó la cabeza.—Ni una palabra he oído—repuso.—Si la hubiese oído se la habría comunicado en el acto.

—Pero ¿ha tenido usted la suerte de conseguir alguna noticia?

—Ni una migaja; es tiempo perdido, y las pocas pistas de probabilidad lejana que he ensayado no me han conducido á nada, así es que me encuentro ahora como en el punto de partida. Este asunto es el más extraño que he tenido en toda mi experiencia. Vea cuál es nuestra situación. Aquí tenemos un hombre, Denson, que ha realizado un robo de joyas con una habilidad extraordinaria. Se arregla de tal manera que se escapa tranquilamente con un valor de quince mil libras en diamantes, dejando á su víctima, Samuel, clavada pacientemente en su escritorio durante una ó dos horas antes de que se le ocurra sospechar que hay algo que anda torcido y que luego se encuentra impotente para echar á la policía en su seguimiento, por las razones que usted descubrió. Pero este Denson no lleva consigo el robo inmediatamente—como podría haberlo hecho con tanta facilidad—lo oculta en la misma casa en que fué cometido, llevándose una llave por medio de la cual puede entrar luego y llevárselo. ¿Por qué motivo? Como usted lo explicó, era probable que fuese porque temía á alguien—temía ser detenido y registrado en el mismo día en que el robo fué realizado—no después, desde que era claro que abrigaba intenciones de regresar de noche para llevarse su botín. ¿Quién puede haber sido ese alguien y por qué le temía Denson? ¡Misterio número 1! Enseguida se encuentra á este mismo Denson asesinado en esa misma noche y disfrazado de obrero, en uno de los sitios más aparentes de Londres, el último lugar del mundo que podría ocurrírsele á uno que eligiera un asesino para depositar el cadáver de su víctima, porque, con toda evidencia, no fué allí donde se cometió el asesinato. Más aún, en la frente lleva impreso ese signo extraordinario del Triángulo Rojo. Y bien ¿qué puede significar todo eso? El robo, es quizá lo que uno se imagina. ¡Pero el cadáver no ha sido despojado! Lleva en los bolsillos tres billetes de 5 libras, además de uno ó dos soberanos y cambio menudo, reloj y cadena, llaves y algo más. Se le ocurre á uno entonces que sea á causa de los diamantes. Quizás se trata de algún cómplice en el robo, que se encuentra con que Denson quiere alzar el vuelo sin reparto previo. Pero si hay algo claro en este asombroso asunto es que Denson no tenía cómplice: llevó todo á cabo completamente solo, como usted lo describió, y no necesitaba ayuda. Más aún, si esto era la obra de un cómplice ¿por qué no se llevó las joyas? Tenía á mano las llaves, y sin embargo las dejó. ¿Y es concebible que esa persona se distrajese de su tarea para colocar el cuerpo donde había de descubrirse en el acto, en vez de ocultarlo hasta haber huído con los diamantes? Naturalmente no. Pero no hubo cómplice, y parece inútil seguir por ese lado. Todos estos argumentos se aplican de igual modo en contra de la opinión de que se tratase de una pandilla de criminales. Habrían llevado consigo cuanto les hubiese caído á la mano: billetes, llaves, diamantes y todo, y no habrían sido tampoco tan imbéciles como para exhibir el cadáver con un signo tan extraordinario: como usted lo sabe muy bien, las cuadrillas de criminales no son tan zonzas como para conseguir probabilidades innecesarias, ni dejar tras sí huellas gratuitas. Ahora bien, en esto estamos: ¿Más allá de lo que yo veo, se le ocurre á usted algo?



—Me encuentro ahora, como en el punto de partida

Hewitt movió la cabeza.

—No,—dijo—no puedo afirmarlo. Todos los puntos que usted menciona se me han ocurrido á mí también. La verdad es que me he ocupado extensamente de ellos con mi amigo Brett. Mi actuación en este caso quedó terminada con el descubrimiento de las joyas, y, respecto del asesinato, no sé más que lo que se me ha dicho. Yo no vi el cadáver, y, por lo tanto, me faltó ocasión para recoger alguna pista pasada por alto, aunque sin duda usted se ha preocupado de eso. No sé ni una pizca más de lo que usted acaba de presentar en forma sumaria, y, con tal base, el asunto parece puro misterio, absolutamente puro.

—Fuera de eso, lo único que hay fué certificado por el cirujano de la sección después de examinar el cadáver. Denson murió por estrangulación, como usted sabe, y la presunción consecutiva fué la de que el

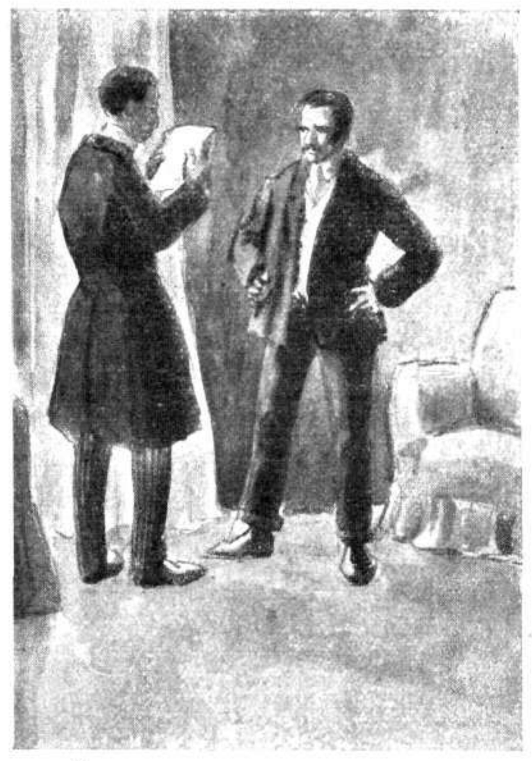
asesino era un hombre de gran fuerza. Pero el cirujano está convencido de que Denson fué estrangulado con un instrumento: un torniquete.

—¿Un torniquete?

—Sí, un constrictor quirúrgico, como se usa para comprimir una pierna ó un brazo y contener así una hemorragia. Considera que las señales son inequívocas. Eso, entonces, podría indicar que el asesino fuera un médico.

—Conjeturalmente, sí; aunque, es claro que no justifica sino la conjetura.

—Precisamente. Bueno pues, eso era algo, muy poco, pero precioso. Un torniquete es algo bastante común, no más que una cinta con ajustes de tornillo, y nada demostraba que el torniquete usado fuera diverso de otros mil; y no encuentro razón particular alguna para que un doctor, con preferencia á cualquier otra persona, cometiera un asesinato como este, en lo que el cirujano de la sección estaba de acuerdo conmigo. Y, médico ó no, ese Triángulo Rojo era completamente inexplicable. Respecto de eso, también, y como de paso, el cirujano de la sección me dijo alguna cosita, pero una cosita muy inservible. La señal no estaba realmente seca, debido á su composición ligeramente grasosa, y aunque era casi



—Ahí tiene, esa es la substancia.

imposible borrarla por completo, era posible raspar un poco de la tinta ó pintura. Aquí tiene usted un poquito en un papel, pero ya está seca del todo.

Con todo cuidado, Plummer sacó del bolsillo un papelito plegado, lo desdobló, dejando al descubierto otro más pequeño aun. En éste se encontraban dos manchitas de color rojo brillante.

—Ahí tiene, esa es la substancia—dijo.—El cirujano la examinó é informa que está compuesta de un modo particular, como para que encierre cierta afinidad de sentido, si es posible, con el triángulo. Parece que está compuesta de tres substancias: *animal, vegetal y mineral*; contiene un aceite vegetal fino, cierta materia cerosa, seguramente de origen animal, y un mineral, el cinabrio, el bermellón en una palabra. Pero aunque exista alguna vinculación entre el triángulo y esas substancias representativas de los tres reinos de la Naturaleza, no ofrece nada práctico, nada que pueda seguirse.

Martín Hewitt había estado examinando prolijamente las manchitas del papel, y contestó: Sin embargo, Plummer, no estoy tan seguro de eso. Se me ocurre que, á lo menos, nos ofrece otra conjetura. Me atrevería á pensar que la persona que usted busca, así como conoce el manejo del torniquete, ha trabajado alguna vez en ó para China.

—¿Por qué?

—A no ser que me aleje mucho del signo, eso es el color usado en los sellos chinos. El sello de un chino vale por su firma en toda clase de documentos; se imprime á mano con una piedrita grabada, precisamente como parece haberlo sido este triángulo, y la tinta ó pintura es casi siempre roja, compuesta de bermellón, cera y aceite de sésamo.

Plummer dejó escapar un silbido.

—¡Fin! ¿Entonces esto puede haber sido llevado á cabo por un chino?

Hewitt se encogió de hombros.

—Es posible,—dijo—claro está, sin embargo, que el signo, el triángulo, no es un carácter chino. Como carácter, es bien sabido, es la Delta griega. Pero puede suceder que no sea un carácter. En los signos de la antigua Cábala, el triángulo, con el vértice hacia arriba, como estaba en este caso, era el símbolo del fuego; hacia abajo, significaba el agua.

Distraídamente, Plummer se acarició un lado de la cabeza.—¡Cielos!—exclamó.—¡No se le ocurra decirme que tengo que buscar por toda la China, y la Grecia, y... cualquier otra parte de donde procedan los bracmanes cabalísticos!

—Convenido, no—repuso Hewitt sonriendo.—Me parece que, si yo tuviera que hacerlo, empezaría por este país. Creo que usted podría dar comienzo por Denson. Eso es lo que yo haría si el caso fuera mío. Vea si se puede averiguar algo de su vida anterior... probablemente bajo otro nombre, ú otros. El puede haber estado en China. Sí, seguramente; tal como se encuentra el asunto, yo empezaría por Denson.

—Creo que lo haré,—repuso el inspector—aunque es bien poco lo que hay como base. Me gustaría que usted me acompañara en este caso; pero, claro está, eso es imposible, desde que se trata puramente de un asunto de policía. Pero algo, algún informe le ha de llegar, así es que confío en que me lo comunicará, ¿no es así?

—¡*Oh, ni que hablar!... Es un asunto serio, y ra*ro. Le deseo á usted completo éxito.

Plummer se despidió para ir á aferrarse á sus dificultades; pero, en realidad, fué Hewitt quien recibió noticias frescas del Triángulo Rojo, y eso, de dónde menos se esperaba.

Sí: sólo habían transcurrido dos días desde la visita de Plummer, cuando Kerret entró al escritorio de Hewitt llevándole la tarjeta del reverendo James Potswood, pidiéndole una consulta. El nombre de Mr. Potswood era conocido de Hewitt, como lo era también para muchas personas, como el de un eclesiástico lo más ferviente, rector de una gran parroquia en la parte noroeste de Londres, que dedicaba á su obra no sólo todo su tiempo y energías personales, sino que gastaba en su servicio hasta el último penique de su renta. Y no era poca la renta que gastaba Mr. Potswood en forma tan desinteresada, porque pertenecía á una familia rica, y aunque una parte importante de su parroquia estaba habitada por gente acomodada, había demasiada pobreza, demasiadas angustias, en los barrios más pobres, para que no se lamentara este excelente hombre de que sus entradas no fuesen mayores. Era económico, activo, llevaba patillas canosas, tenía cerca de sesenta años, rasgos prominentes no muy hermosos, aunque su cara estaba llena de bondad franca y sencilla.

—Mi visita, Mr. Hewitt,—dijo—es de un carácter bastante indefinido, por no decir visionario, y abrigo dudas de que usted pueda ayudarme. Pero, de todos modos, le explicaré mi inquietud lo mejor que pueda. En primer lugar, ¿tengo razón al suponer que, de alguna manera, estaba usted profesionalmente vinculado con ese extraordinario caso de asesinato, hace una semana, más ó menos—el caso ese en que un hombre llamado Denson fué encontrado muerto en los escalones de la columna del Duque de York?

—Sí... y no—repuso Hewitt.—Me dediqué profesionalmente á cierto asunto, cuyos pormenores no me exigirá usted, como que había un cliente de por medio, ocupándome del cual tropecé con el otro.

—Entonces, antes de preguntarle qué sabe de ese hecho misterioso, referiré á usted mi caso, Mr. Hewitt, para que pueda usted juzgar si me puede revelar algo, ó hacer alguna cosa. Claro está que lo que voy á comunicarle es bajo la más estricta reserva.

—Indudablemente.

—Hay un miembro de mi parroquia, un tal Mr. Jacob Mason, al que he visto muy poco en estos últimos años... casi nada, realmente, hasta hace pocos días. Por muchos años se ha ocupado de ciencias naturales—particularmente de química—y tiene en su casa un laboratorio muy bien montado. Es viudo, sin hijos propios; pero su sobrina huérfana, una miss Creswick, vive bajo su tutela. Nunca fué Mr. Mason concurrente muy asiduo á la iglesia, pero años atrás lo veía con más frecuencia que en estos últimos. Debo ser completamente franco, Mr. Hewitt, con usted, si es que usted ha de ayudarme, y le diré, por consiguiente, que discrepábamos en asuntos religiosos, de tal modo que me pareció difícil el conservar mi estimación anterior á Mr. Mason. Tenía un espíritu curiosamente fantástico, y constantemente se sentía inclinado á entremeterse en asuntos que, en mi opinión, es mejor no tocar—el espiritismo, por ejemplo, y esa horrible forma de superstición moderna, que de vez en cuando, según hemos oído, nos viene del Continente: la pretendida propiciación ó adoración del Diablo.

(Continuará.)

Dib. de Holmberg.





Señorita Beatriz de la Vega — Señor Germán García Hámilton
Tucumán.—Enlace de la Vega-García Hámilton



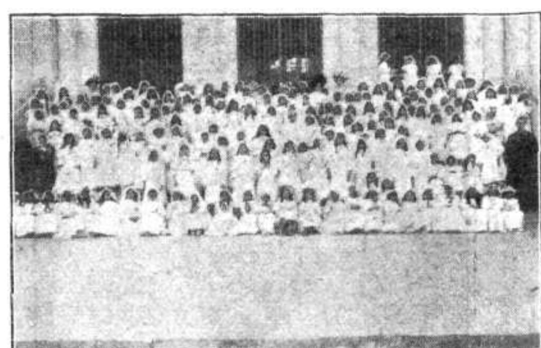


Señorita Fany Martínez — Señor Ceferino Velarde
Salta.—Enlace Martínez-Velarde

Salta.—Señorita María Rosa Machi, primer premio en el concurso de belleza



Señorita Julia Zapata, segundo premio



Niñas que hicieron su primera comunión el día de Santa Rosa



La seducción de las bailarinas

—Vamos á ver, Mimí, si te he adivinado el gusto.

—No es difícil si eres hombre galante.

—¿Sabes lo que es esto?

—Así, á lo lejos.

—Desde luego no creas que yo soy uno de esos vulgares, que no visitan á una bailarina sin hacerse previamente presentar por un par de aros, ó un anillo.

Eso ya pertenece al tiempo de nuestros abuelos, en el que parece que los hombres tenían poca fe en sus prendas personales.

—Sí, pero...

—Además, tú, Mimí, no eres una bailarina vulgar, á la que se compra con oro falso y piedras más ó menos auténticas. Tú eres una muchacha joven, fresca, bonita, cuidadosa, para quien la belleza de la tez y la pulcritud de la persona están muy por encima de todas esas vulgaridades. Si no hubiera sido así no me habrías caído en gracia, como me has caído, y no hubiera pensado, como lo he hecho, en traerte algo que pueda dar realce á tu belleza.

—¿Y qué es eso, caro Arturo?

—Esto... huele...

—¡Oh! ¡Qué delicia!... Un jabón, ¿no es verdad?

—Muestra de las cajas que he entregado á tu doncella para que surta tu tocador, tu baño... todos aquellos sitios en que lo requiere tu limpieza.

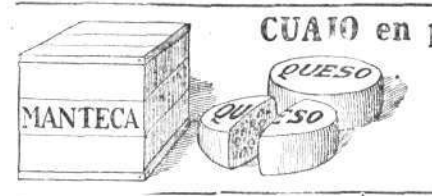
—Pero este es un jabón hecho con flores.

—Apropiado á una flor como tú. Este es el famosó Jabón Reuter, el más afamado y popular de todos los jabones, el único que por sus cualidades de perfecta fabricación y finura de sus ingredientes rejuvenece la piel, dándole tersitud, brillo y aroma.

Las joyas las comprarás tú cuando quieras, pero el conservador de esa belleza juvenil que hace mi encanto y causa la envidia de cuantos te miran, ese te lo quiero ofrecer yo personalmeste, y aquí lo tieses en este portentoso é inimitable Jabón Reuter

Las relaciones de la señorita Angélica Escari, que concurrieron al te íntimo con que las invitó

Avisos Recomendados



CUAJO en polvo y líquido, colorante para quesos y mantecas, pintura externa y fermento ácido láctico, de la renombrada marca "BARNEKOW". Acreditada por 20 años de su consumo en las principales queserías de la república. Usando el cuajo "BARNEKOW" no se hinchan, ni se rajan los quesos, resultando al contrario de masa muy compacta y de hermosa apariencia. Para dar á conocer este cuajo á los queseros que no lo usaron todavía, remitiremos durante **15 días solamente**, un tarrito de cuajo de 50 gramos, flete pago, contra el importe de $ 1.30 en estampillas ¡Aprovechen! Más datos: **GOLDKUHL y BROSTROM**. Belgrano, 1138

Techado Malthoid. Liviano, flexible y más durable que el techo de cinc. Fresco en verano y abrigado en invierno. Muestras y precios: **Gilchrist y Cía.**—484, Reconquista, Bs. Aires.

PAPELES CARBONICOS Y CINTAS para cualquier máquina de escribir.



ZEPHIR ZEPHIR

Venta por mayor y menor.
CASA ANTONIO PISANI
CANGALLO, 722.

UN MILLÓN de pesos por figuritas. Canjeo décimos para la de Navidad. Al que me remita 200 figuritas le doy participación á la quinta parte de un décimo. Por 950 un décimo. Para otras jugadas: por 230, 1/5 de 120.000; por 60, uno de 20.000. Pidan prospectos: **La Comercial**, Corrientes, 489.

La grande de $ 140.000, del 15 de septiembre, se vendió en la acreditada agencia, Corrientes, 489.

GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡A PLAZOS! - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - **N. Selva.** - Corrientes, 477.

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"

Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.



TINTURA COLOR NATURAL, especial para hombres, para la barba ó el pelo. Consúlteme y no será ridiculizado. Salón de aplicación: C. Pellegrini, 1089, J. Bonjouanny.

PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. - Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Buenos Aires.

ENVENENAMIENTO DE LA SANGRE.—En el primero, segundo ó tercer periodo de la enfermedad, curado por un sistema nuevo,—tolerancia perfecta,—tratamiento agradable, inofensivo, rápido y permanente, sin necesidad de ser esclavo de las inyecciones.—Gratis mandaremos nuestro libro de 70 páginas en sobre liso, cerrado.—INSTITUTO LAVAL, Avenida de Mayo, 1168, Bs. Aires.

SOFÁ-CAMA-GUARDARROPA





Patentado por el Sup. Gob. Nacional. Mueble hermoso, elegante, higiénico y duradero, que no debería faltar en ninguna casa de familia. Precio, pesos **65**. El mismo mueble, sin guardarropa, $ **38.50.** Ordenes y giros: Félix Pozzerini y Cía, Santa Fe 2161

MUEBLES



A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 - **Sigal y Bomchil**



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.

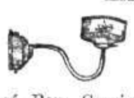


Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.



MUEBLERIA Y TAPICERIA de LUIS SALA.
Santa Fe, 2239. — Bs. As.
—Especialidad en muebles para la estación de verano. Para vestíbulos, halls, jardín. Sofá, mesa, 2 sillones y 2 sillas. $ **38.—.**

LÁMPARAS



Forma pico de gas (patentada). Sin tubo ni mecha y de fácil manejo! Gasta un centavo por hora! José Pou, Corrientes, 1357, Bs. Aires

---



Cura infalible de los Manchones (Pelada), Tiñas, etc. Método del químico Donnet, París. Tratamiento $ 7, flete 0.50. Informes y folletos gratis, J. Bonjouanny. C. Pellegrini, 1089.



Dr. G. Fasce, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras sólidas y hermosas para comer á la perfección, 50 $. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. Rivadavia, 3907.

CASULLO Hnos., Cirujanos dentistas.



Especialistas en dentaduras de puente, con dientes de nuestra invención; novísimo sistema propio de la casa, garantida la más sólida, hermosa y cómoda. — Enviamos folletos á quien los solicite.-Extracciones sin dolor. **Av. de Mayo, 1111,** Bs. Aires. - **Andes, 206,** Montevideo.

FOTOGRAFIA

LOWTHER Y COLOMBO

Callao, 445 —— Buenos Aires.

Retratos artísticos. — Espléndida colección de vistas recientes de Buenos Aires. — Grupos á domicilio. — Aparatos especiales para los distintos trabajos. — Precios módicos.

ÓPTICO TÉCNICO



Examen de la vista, gratis. - Lentes por cualquier defecto de la vista.
A. Garbarino, Esmeralda, 268.

MANICURA

Depilación Eléctrica. ¡Prueba gratis!
Margarita Bagley de Crawford. (Antes Lima, 71). Tucumán, 1335, tercer piso. Hay ascensor.
Unión Telefónica, 1089. Libertad
Específicos "La Belleza"

Remington



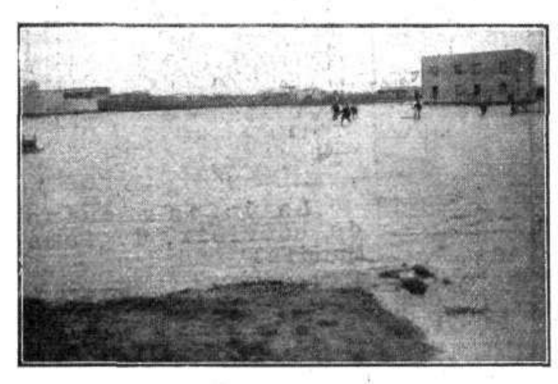
VISIBLE VISIBLE

La única máquina de escribir. de fama Mundial
REMINGTON TYPEWRITER AGENCY
TONOLLI É FIRPO
Propietarios
Cangallo 527. B. Aires
Un. Tel. 2475 Av

Criadero „Excelsior"
Buenos Aires, Belgrano 451



Provincia de Buenos Aires

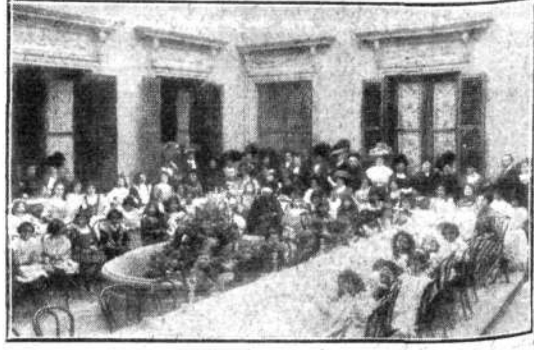




Las últimas lluvias.—Banfield, la Venecia de la provincia de Buenos Aires, debido á los malos desagües



San Nicolás.—Recepción del obispo Alberti, en la casa del doctor José Paulucci



Fiesta en honor de la niñita Sara Antonia Paulucci





Está Regalando Una Fortuna en Libros

Desea ayudar á los jóvenes que ambicionen un porvenir—La gran obra de un gran educador

EL Profesor R. J. Shoemaker, de la Commercial Correspondence Schools, Rochester, N. Y., está regalando una fortuna en libros. Ha hecho imprimir, á su costo, una buena edición de su obra "Como Hacerse Experto en Teneduría de Libros," y esta obra la remite, gratis, á todo el que le pida un ejemplar.

Su objeto es darle á conocer á V. un sistema de Teneduría de Libros tan simple que un niño puede entenderlo y tan fácil que dominarlo se hace una recreación. Estos libros los regala con el objeto de anunciar su escuela y para ayudar á todos aquellos que ambicionen tener éxito en la vida. Por este sistema cualquiera puede hacerse experto en contabilidad, en su propia casa, muy rápidamente, sin pérdida de tiempo y á muy poco costo.

"COMO HACERSE EXPERTO EN TENEDURIA DE LIBROS" ha inspirado á miles de jóvenes á trabajar mejor en la vida y los ha ayudado á ir hácia adelante en el camino del éxito.



Si V. desea leer este libro escriba hoy y pídalo. V. no se compromete á nada al hacerlo. El libro es completamente gratis y se le remite á todo el que lo pide mientras exista la edición. Si V. desea leerlo, no demore el pedirlo, porque si V. se demora puede ser que cuando lo pida ya se haya agotado la edición. Diríjase simplemente al **Prof. R. J. Shoemaker, Dept. 232 Commercial Correspondence Schools, Rochester, N. Y., E. U. de A.**

El libro está impreso en castellano, y V. puede pedirlo y escribir su carta en ese idioma. V no se arrepentirá de haber obtenido este libro, pues contiene informes muy valiosos.

Modelo de casa con 2 habitaciones, cocina, baño, etc.

Modelo de casa con 3 habitaciones, cocina, baño, etc.

CONCURSO ARAS Y CARETAS

Regalo de UN CHAL Nuestros Lectores

Con autorización del señor ministro del Interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del día 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases.

1.° Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Lascano esquina Bahía Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Lotería Nacional de *Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.*

2.° En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Lotería Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquel.

3.° Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Peteilh (San Martín, número 22).



Vista del chalet que se regala, y que construirán los señores Bock y Binding

4.° Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir el número que se piense, en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.

5.° En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

6.° La persona que resulte agraciada con el chalet y terreno correspondiente, quedará obligada á pagar una mensualidad de pesos 20 durante cinco años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

7.° Como consecuencia del artículo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.° Con la sola declaración de dos personas conocidas, de que el agraciado con el premio del chalet cuenta con recursos limitados quedará eximido de la anterior obligación hipotecaria, haciéndose cargo de ésta la empresa de CARAS Y CARETAS.

9.° El día 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del día anterior y el día 27 del mismo mes á las 2 p. m. en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupón premiado.

10.° Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

Ejemplo: N.°	1	2	3	4	5
	uno	dos	tres	cuatro	cinco

11.° Todos aquellos cupones que no reunan las condiciones mencionadas, serán rechazados.

El chalet que regala CARAS Y CARETAS á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado «Terrast», el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.

Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la planta baja y dos en la alta, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galería cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.

Los señores Bock y Binding, han construído diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (Ferrocarril Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.

Plano del chalet que se regala, sistema "Terrast", incombustible

Plano del modelo de la casa de 2 habitaciones

CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS»
REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Número..

....

NOMBRE..

DIRECCIÓN..

Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: "Concurso Chalet" CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.



Santa Fe.—Pic-nic organizado por la sociedad «Las Amistades», en el día de su inauguración



Rosario Tala.—Cuadro plástico en la velada teatral á beneficio del maestro don José Calderón



Concepción del Uruguay.—Banquete en honor del doctor P. Carbulla



Balandra con carga de contrabando, apresada por la sub-prefectura en el arroyo San Lorenzo



San Luis.—Fiesta del árbol, en la escuela Lafinur. El director, señor Ramírez, dando el ejemplo, planta el primer árbol



Damas disputando el premio, en el concurso de tiro al blanco



Tucumán. — Romerías españolas. La comisión de damas



La comisión de festejos

DOLOR DE RIÑONES

Uno de los dolores más crueles que afligen á la humanidad, es el dolor de riñones, causado por lo que se llama cólicos nefríticos; y dimana de una piedrecilla que al descender de los riñones á la vejiga desgarra de un modo atroz el tubo por donde pasa, pareciéndonos como si nos arrancaran del cuerpo los riñones; y esto dura bastantes horas hasta que al fin cesa para volver algunas semanas después.

Contra males semejantes, aconsejamos siempre se tome Jarabe de Follet. El *uso del Jarabe de Follet á la dosis de una* ó dos cucharadas soperas basta, en efecto, para procurar al paciente muchas horas de bienestar y reposo y en todo momento, un sueño tranquilo y reparador, pues, por crueles que sean los dolores los calma y adormece. Las personas mayores pueden sin el menor inconveniente *tomar hasta 3 cucharadas soperas en las* 24 horas. Para los niños bastan cucharaditas de las de café. El saborcillo acre que el jarabe deja, desaparece inmediatamente con un sorbo de agua. De venta en todas las farmacias. Depósito general, 19, rue Jacob, París.

Honor poco frecuente

La eficacia siempre segura y las propiedades incomparables del Polvo Rogé, á la vez que su sabor delicioso, han sido causa *para que la Academia de Medicina de París*, que tan poco pródiga es en punto á elogios, apruebe dicho medicamento, recomendándolo así á la confianza de todos aquellos que necesiten purgarse. En efecto, el Polvo Rogé hace desaparecer inmediatamente el estreñimiento, por rebelde que sea, y su sabor delicioso hace que las mujeres y los niños lo tomen con gusto, constituyendo, en suma, el más **agradable** y rápido de los purgativos.

De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez *acuerda*), *á fin de que sirva de garantía á* los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo á la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal ó cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, **desconfiad del consejo; es interesado.** En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.

Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros géneros de punto



La AUTOMATICA es una máquina circular, original, con todos los adelantos conocidos hasta la fecha, de fácil manejo y movimiento rápido y suave. Cualquier persona por poco inteligente que sea adquiere perfecto conocimiento de ella con sólo el auxilio de su libro de instrucciones, hasta el punto que los niños pueden manejarla con facilidad. Sirve no sólo para uso doméstico sino que también para fines industriales. Proporciona ocupación agradable y al mismo tiempo lucrativa á las familias. Produce artículos de gran consumo como medias, calcetines, camisetas, etc. Es capaz de hacer un par de calcetines rayados y sin costura en 35 minutos. La casa vendedora de la máquina compra el trabajo, pagando por hechura de los calcetines $ 0.35 el par y por medias de señoras $ 0.40. Así que una persona puede ganarse de 5 á 6 pesos diarios trabajando en su casa.

PRECIO DE LA MÁQUINA COMPLETA, $ m/n. 183

Pidan informes y folletos al único concesionario:

J. P. NIGRI. — Cangallo, 1180. — Buenos Aires.

Al escribir, sírvase hacer mención de CARAS Y CARETAS






Señorita María Clara Pases — Señor Ricardo Alfonso
Tucumán.—Enlace Pases-Alfonso

Señorita Celia Villafañe — Señor Angel Gamba
Sunchales.—Enlace Villafañe-Gamba




Casilda.—Amigas de la señorita Magdalena Rocca, que la despidieron de la vida de soltera

PARA MILES DE PERSONAS

Clermont, 15 de febrero de 1897.

Venía yo sufriendo de dolores de cabeza desde hacía muchos meses, escribe la señora Darbin, profesora de piano en Clermont; y no podía dedicarme á nada. Además sentía palpitaciones y un sabor de boca malísimo. Cuando me levantaba por las mañanas se me presentaban dolores en los riñones.

«No tardó mucho en desaparecerme por completo el apetito; no costaba gran trabajo respirar; y si me esforzaba por comer algo, la comida se me asentaba en el estómago como si fuese una losa de plomo. Por otra parte, tenía los nervios tan excitados, que no podía cerrar los ojos en toda la noche. En una palabra, no tardé nada en quedarme tan debilitada que apenas si podía tenerme de pie. Ensayé píldoras, jarabes y remedios diversos. Ninguno de ellos pudo mejorar mi estado. Así es que de día en día me sentía invadida por la más sombría tristeza, hasta el punto de que sólo esperaba ya la muerte.



Sra. DARBIN

«Entonces fué cuando un médico, al que toda la vida guardaré profundo reconocimiento, me ordenó tomase mañana y tarde una copita de Quinium Labarraque, afirmándome que era el rey de los tónicos y que me devolvería pronto la salud y la fuerza. Hice que me comprasen una botella en la farmacia y comencé á tomarlo, á decir verdad, poco esperanzada y sin gran confianza. ¡Había ensayado tantas cosas!

«Desde el cuarto día, fueron ya sorprendentes los efectos. El estómago comenzó á poder digerir y recobré el gusto por los alimentos. Bien pronto se me presentó de nuevo el sueño y juntamente con él las fuerzas. Desaparecieron los dolores de riñones é igualmente los dolores de cabeza. Al cabo de veinte días estaba completamente bien. ¡Qué dicha, recobrar al fin la salud! ¡Qué alegría vivir! Desde entonces, hace de esto dos años, jamás he vuelto á sentir ataque alguno de la terrible enfermedad que á poco si me cuesta la vida, y hoy me encuentro perfectamente.»

El uso del Quinium Labarraque á la dosis de una copita después de cada comida, basta, en efecto, para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más agotados y para dominar con seguridad y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia, por antiguas y rebeldes que sean, como la de la señora Darbin. El Quinium Labarraque es todavía soberano para impedir para siempre el retorno de la enfermedad.

En vista de lo obtenido con el Quinium Labarraque, la Academia de Medicina de París no ha vacilado en probar la fórmula de esta preparación, honor en extremo codiciado y que por sí solo recomienda ya este producto á la confianza de los enfermos de todos los países. Ningún otro vino tónico ha sido objeto de una aprobación parecida.

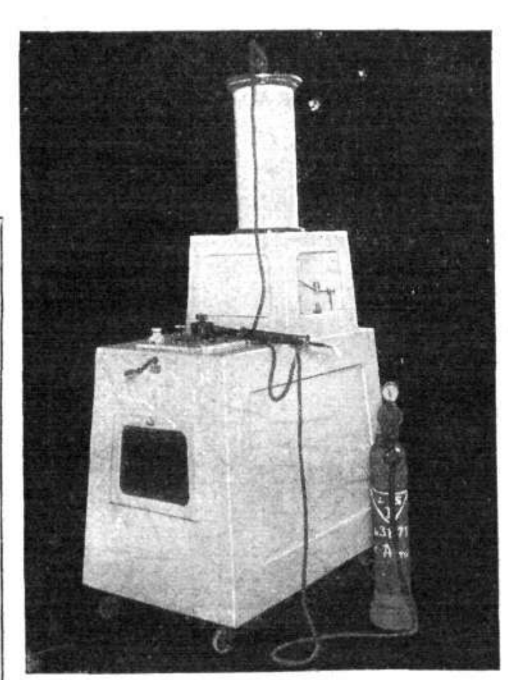
Por consiguiente, aquellas personas débiles ó debilitadas por la enfermedad, el trabajo ó los excesos; los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido; las jóvenes que experimentan dificultad en formarse ó desarrollarse; las señoras que sufren las consecuencias del parto; los ancianos debilitados por la edad; los anémicos, deben tomar vino de Quinium Labaraque, el cual está particularmente recomendado á los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito: **Maison Frere, 19, rue Jacob, París.**

P. S. — El Vino Quinium Labarraque es de un sabor francamente amargo, lo cual se explica porque la quina es ya por sí misma muy amarga: así que el amargor del vino de Quinium es la mejor garantía de su riqueza en quina y, por lo tanto, de su eficacia.

Dr. PICCININI

ENFERMEDADES DE LA SANGRE, PIEL, ESTÓMAGO; TRATA LAS ESTRECHECES POR EL MÉTODO FORT. LA OPERACIÓN BENIGNA Y MARAVILLOSA, SE HACE SIN DOLOR EN POCOS SEGUNDOS.



TRATAMIENTO DEL

CANCER

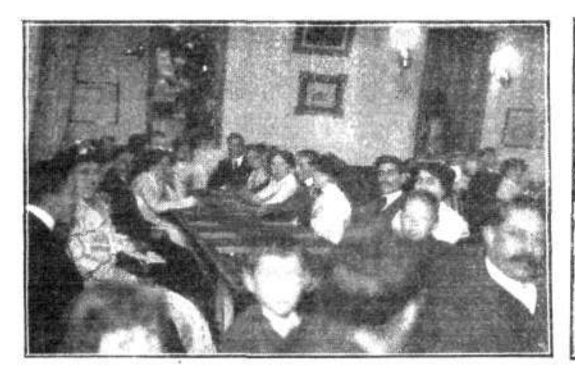
EPITELIORNAS, ETC.

POR MEDIO DEL APARATO DE FULGURACIÓN DEL DR. KEATING-HART.

529 - TUCUMAN - 529

DE 3 Á 5 P. M.

Provincias



Villaguay.—Lotería organizada por la sociedad «Artesanos Unidos», en el salón social



Sunchales. — Pic-nic celebrado en honor del doctor Marzullo



Paz.—Concurrentes al almuerzo campestre celebrado por el Centro Recreativo Juventud [illegible]

Hechos y no palabras.
Sanados y no Curados.

Los enfermos sanados por mí comprueban diariamente la verdad de que son casos que no admiten duda; son hechos, hechos que se palpan, hechos que no puede negar nadie, yo no solamente curo sino que sano radicalmente á cuantos enfermos acuden á mí después de haber perdido las esperanzas de volver á tener la salud. En vista de estos hechos ó hazañas ¿cómo entonces no enaltecer á un benefactor de la humanidad? Silenciarlo sería casi un crimen, puesto que implicaría ello el obligar á los enfermos al sufrimiento de una vida agonizante. Quede, pues, aquí constancia de que es la verdad resplandeciente que ha de salvar á la doliente humanidad.

Señor Profesor J. A. Berecochea.

Distinguido señor: Ante todo debo decirle que he recibido la suya, comunícole lo agradecida que estoy por el gran alivio que he tenido durante su tratamiento, y debo confesar que no he seguido exactamente como usted me indicara, muchas veces por olvido involuntario y muchas también por mis deberes á cumplir y no obstante esto he obtenido tan gran alivio, excuso decir á usted lo agradecida que le estoy y la propaganda que por su tratamiento hago. Yo no creía que podría recuperar mi salud tan pronto, cuando ya había agotado casi todos los tratamientos. Sumamente agradecida á todas sus atenciones, me es grato saludarlo atte.—**María Brigida Bracco.**—Lavalle, 636.—Tres Arroyos.

Simoca y Macio, 27 de agosto de 1909.

Señor profesor J. A. Berecochea.—Buenos Aires.

Mi estimado profesor: Recién recibí su atenta del 21 del actual, yo le escribí el 24 y remití el informe. Sí, mi querido profesor; le agradezco tanto, yo estoy sano aunque no seguí bien su tratamiento; pues, yo soy un trabajador que no duermo siesta, ando casi siempre á caballo ó en tilbury, atenciones de peones, mis dos casas de negocio y á las 9 de la noche al escritorio.

Estoy contentísimo aunque en los primeros 12 días atendí muy poco su tratamiento, y después pasé un firme propósito de seguirlo bien, en seguida dejé el cigarro, no bebí más ningún licor, y hoy estoy bien.

Como le avisé en mi anterior, no estoy la media hora de la influencia, sólo estoy 10 ó 20 minutos. Va mi retrato.

Agradeciéndole sus sacrificios, saluda á usted su agradecido S. S.

Enrique Soldati.

Profesor J. A. Berecochea

Señor profesor Berecochea.

Muy reverendo señor mío: Encontrándome bien de salud, como le he manifestado anteriormente, de todo corazón le autorizo para que se sirva publicar en el modo que mejor le parezca, el cual será un bien para la humanidad doliente.

Por la presente reciba todos mis más ardientes agradecimientos, esperando en la bondad de usted que seré perdonado de mi poco tino, pero son palabras que son de mi sincero y humilde corazón. Sin otro motivo, saluda humildemente su más afectuoso servidor.

Bartolomé Avalis.



Estación Berabevu
F. C. C. A.

Al profesor J. A.
Berecochea.

Eminentísimo señor: Los que subscriben agradecen infinitamente á usted por haber adquirido restablecimiento en su salud, obtenida por los resultados maravillosos de su tratamiento magneopático y no olvidarán en su vida este beneficio; y en prueba de este agradecimiento le enviamos nuestro retrato, del cual puede usted ampliamente disponer.

Saludamos atentamente.

Inocencio Funes y María V. de Funes.

Alem, septiembre 10 de 1909.

Los enfermos no deben despreciar la oportunidad que se les presenta ahora porque tal vez otro día puede ser demasiado tarde; al efecto, mandaré á todos los enfermos que me escriban explicándome la enfermedad que padezcan, un libro titulado "Potencia Mental Misteriosa" y "Magneteopatía", y les explicaré la manera de obtener su curación diciéndoles francamente si los puedo curar, después de un prolijo estudio de la sintomatología de la enfermedad.



Señor Inocencio Funes



Señor Enrique Soldati



Señora María V. de Funes

Diríjanse por carta, únicamente, al profesor J. A. Berecochea, calle Estados Unidos, 1855. Buenos Aires.



LA ÓPERA "CARMEN" EN ESPAÑA



"Toreador, attento!
Chè un'occhio tutto ardor
A contemplarti sta!"

(De *Pasquino*.)

En algunos lugares de Finlandia existe una secta religiosa cuyos miembros están obligados no sólo á casarse, sino también á someterse en todo á la voluntad de la esposa. Las mujeres eligen entre ellas una directora que se encarga de vigilar la conducta de los hombres y de castigarlos en caso de transgresiones domésticas.

No ha sido Blériot el primero que haya atravesado el canal de la Mancha en un aparato volador. En 1785 llevó á cabo esa hazaña el francés Blanchard en un aerostato primitivo, empleando dos horas y media en el viaje de Douvres á Calais. Como premio se le otorgó una pensión de 1.200 francos anuales.

EL "SILENCIOSO" MAXIM



La invención del "silencioso" para los fusiles sería considerada como la maravilla más grande del siglo, si pudiera tener también aplicación en el hogar.

(De *Life*.)

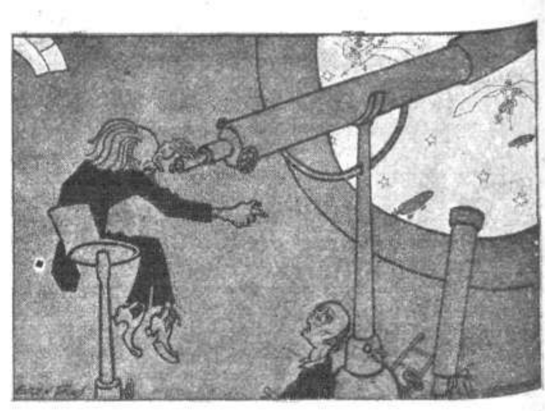
Existe en Londres un club de cerca de trescientos socios, los cuales pueden conversar en un idioma distinto durante casi seis semanas, cambiando todos los días. Esta asociación políglota se denomina "Author's Club", y sus miembros poseen el que menos cuarenta idiomas, desde los principales de Europa hasta el sanscrito, el chino y el gaélico.

Pronto van á tener los niños una ciudad para ellos solos, en Lake Winona, Indiana (Estados Unidos). Será capaz para 5.000 niños de 11 á 17 años, los que formarán una verdadera comuna, con vigilantes, alcalde y consejo municipal propios.

La fortuna particular de Guillermo II es enorme. Se compone de minas, pesquerías y propiedades, de las que posee en número mucho mayor que cualquier otro propietario del imperio. El total de su renta anual no baja de un millón de libras esterlinas.

Entre los muchos medios de ganarse la vida que existen en el mundo, pocos habrá tan curiosos como el de un individuo de Londres que hace de despertador. Este sujeto tiene muchos parroquianos que le pagan un tanto porque los despierte á determinada hora de la mañana. El "despertador" presta servicios desde las dos de la madrugada hasta las ocho, y hace su ronda montado en un triciclo. Para despertar pega con una larga caña de pescar en las ventanas de los clientes, y ofrece la ventaja sobre los relojes despertadores, de que no se retira sin tener la seguridad de haber sacado de la cama el durmiente, á fin de que no vuelva á dormirse.

CUADROS DEL FUTURO



Director del observatorio.—Hágame el favor de tomar mi aeromóvil y echarme á todos esos aeroplanos porque van á interponerse entre nosotros y Marte.

(De *Meggendorfer Blatter*.)

Una curiosa estadística ha calculado el dinero que se cruza en los hipódromos de más nombradía. Figuran en primer término los australianos, donde se juegan en las carreras de caballos cuatrocientos millones de francos anualmente. Siguen los ingleses con trescientos, los yankis con doscientos y los franceses con ciento cincuenta millones.

Un inteligente maestro de Stuttgart, trata de introducir el gramófono en la escuela, seguro de la conveniencia de esa aplicación como medio de enseñanza. Seguramente, no es el primero á quien se le ha ocurrido esa idea, pero no se ha contentado con tenerla, sino que quiere ponerla en práctica. Para ello ha solicitado del ministro de instrucción el oportuno permiso, que le ha sido concedido. Ya tiene, pues, un gramófono en su escuela que le sirve de auxiliar; y pronto los habrá en todas, pues al ministerio parécele bien la innovación.

6.ª CARRERA **Premio BARSAC** Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Distancía: 1 600 metros. Entrada: $ 45

		edad	kilo		
El Jockey	1 **Melgarejo**	6	61	Amianto	Mimí
Petite Ecurie	2 **Old Medow**	4	61	Orbit	Fatinitza
Stockwell	3 **San Borombón**	4	53	Le Mat	Santa Rosa
Santos Vega	4 **Leoncio**	4	52	Orizón	Morocha
The Gasman	5 **Yacaré**	4	51	Millenium	Distinguida
Olimpico	6 **Olimpico**	4	50	Bolivar	Hircania
Polvorín	7 **Trampolin**	5	50	Lidiador	Terpsichore
La Emilia	8 **Basalto**	5	50	Bat	Mignonnette
Bonheur	9 **Zaccone**	5	50	Valero	Ceres
Indécis	10 **Gandoura**	5	48	Flying Fox	Table de Génes
Surprenant	11 **Ofelia**	5	48	Offembach	Ficha
La Celina	12 **La Silvie**	4	46	Valero	Cina Cina
Blue Boat	13 **Luna**	4	46	Blue Boat	Australia
Corrientes	14 **Marrano**	4	44	Simonside	Theonie

7.ª CARRERA **Premio BUCHARDO** Á LAS 5 P. M.

Premio: $ 5 000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 3 0 0 metros. Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Don Gonzalo	1 **Barsac**	5	62	Kendal	Albilla
Idem	2 **Espora**	4	54	Orange	Espuma
Atucha	3 **Charlone**	6	58	Kendal	María Eugenia
Lagrange	4 **Norte**	4	57	Orange	Nelesena
El Jockey	5 **Tímido**	5	56	Tonte	Monona
Aramis	6 **Anatema**	5	54	Blue Boat	Australia
Royal Hampton	7 **S. Bernhardt**	4	53	Valero	Tapera
La Quena	8 **Artico**	5	50	Orange	Artemisa
Abrojo	9 **Pincheira**	4	49	Kendal	Corrie Dhu
Titán	10 **Bromuro**	4	48	Gay Lussac	Bromidia

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 26 DE SEPTIEMBRE DE 1909

1.ª CARRERA **Premio OLEGARIO** Á LA 2 P. M.

Premio: $ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 35

edad kilo

1 **Albornoz**	57	8 **Detectiva**	53	15 **Atahualpa**	50
2 { **Elástica**	57	9 **Proveedor**	52	16 **Chauffeur**	49
3 { **Pecadora**	49	10 **Genovés**	52	17 **Martín Fierro**	43
4 **Solway**	55	11 **César**	52	18 **Gazmoña**	48
5 **Polisson**	54	12 **Don Roso**	51	19 **Do-re-mi-fa**	46
6 **Trochú**	51	13 **Huemul**	50	20 **La Agraciada**	45
7 **Obrizo**	51	14 **Rotten Row**	50	21 **Clochotte**	44

2.ª CARRERA — Premio CELSO — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 4 000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. — Entrada. $ 40

		edad	kilo		
La Herradura	1 Haida	3	57	Haut Villers	Chirimoya
Petite Ecurie	2 Medora	3	57	Ovación	Moissonneuse
Nautilus	3 Fosca	3	57	Druid	Foc
Clermont	4 Filadelfia	3	57	Orange	Fetiche
Lagrange	5 Roxana	3	57	Rústicus	Roxelane
Idem	6 Madreperla	3	57	Orbit	Monza
Los Hielos	7 Voluptuosa	3	57	Calepino	Voluptas
A. Lincoln	8 Venera	3	57	L'Innocence	Valide
Villanueva	9 Vizcaya	3	57	Vendome	Consuelo
Bolívar	10 Tolosa	3	57	Camors	Thames Haven
Atuchá	11 Albany	3	57	Slave	Pandemonium
Palermo	12 Foggy	3	57	W. Rufus	Fledged
San Lorenzo	13 La Puntana	3	57	Vendome	Lulú
La Juanita	14 Wealth	3	57	Neápolis	Welcome
Los Cardos	15 Landy Sorel	3	57	Gallinule	Lady Offally
Don Silvano	16 Almendra	3	57	Athos II	Salamandra
Itazaingó	17 Sapho	3	57	Blue Boat	La Paz

3.ª CARRERA — Premio FLOREAL — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 4 000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 400 metros. — Entrada $ 40

		edad	kilo		
Guaraní	1 *Maracó*	3	57	Bay Fox	Pincén
La Herradura	2 Michigan	3	57	Haut-Villers	Smil. Lass
Brown	3 Mr. Taft	3	57	Tonic	Fire Island
Petite Ecurie	4 Reve Noir	3	57	Orange	Reverie
Nautilus	5 Cisne	3	57	Druid	Cisca
Clermont	6 Alfonso XIII	3	57	Acherón	Regence
Inglés	7 Mateo	3	57	Batt	Niágara
Olímpico	8 Baldo	3	57	Bolívar	Piriápolis
Santa Clara	9 Yago	3	57	Vendome	Saudades
Tetuán	10 Debutante	3	57	Porteño	Diva
Palermo	11 Chief	3	57	A. Breeze	Cherette
Pocahontas	12 De Reske	3	57	Valero	Cina Cina
Chivilcoy	13 Lancelot	3	57	Neápolis	Lady Silvio
Luján de Cuyo	14 Payen	3	57	Purrán	Meca
Armón	15 Armón	3	57	Livarot	Artillerie

4.ª CARRERA — Premio LANCASTER — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 4 500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 600 metros. — Entrada: $ 45

		edad	kilo		
Arrecifes	1 Alto Verde	3	57	Barssac	Queen Victoria
El Turf	2 Gral. Paz	3	57	Wagram	Pomona
Petite Ecurie	3 Lord Chatam	3	57	Orange	L. Beautifull
Reyna	4 Davout	3	57	Le Sancy	Directriz
Flammarión	5 Fon Pin	3	57	Orange	La Plata II
Nevada	6 Pietro Mica	3	57	Neápolis	Picardía
Los Hielos	7 Perverso	3	57	Wagram	Filigrana
J. B. Zubiaurre	8 Churrinche	3	57	Ercildoune	Santa Felicita
Lowland Boy	9 Aguijón	3	57	Orange	Atalaya
Lagrange	10 Ojala	3	57	Orbit	Rosalvina
Cantón	11 Donizetti	3	57	Neápolis	Dégringolade
Abrojo	12 Samaniego	3	57	Simonside	Moraima
San Martín	13 Roi Fou	3	57	Neápolis	Rescué
Luján de Cuyo	14 Titurlenk	3	57	Idem	Terpsichore
Bonheur	15 Alegato	3	57	Livarot	Condesita
La Emilia	16 Baturro	3	57	Orizón	Frou-Frou

5.ª CARRERA — Clásico Coronel M. F. MARTINEZ — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 10 000 al 1.º, 1.000 al 2.º, 500 al 3.º y 1.000 al criador

Distancia: 2 200 metros. — Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Amianto	1 Baratieri	3	57	Porteño	Aigrette
Argentino	2 Argentino	3	57	Stone Cross	Rana
Bastión	3 Palo Ale	3	55	Ginger Ale	Paquerette
Castells	4 Monseñor	3	57	Simonside	S ola
Don Gonzalo	5 { Cerrito	3	57	Stiletto	Ulma
Idem	6 { Pinche	3	57	Kendal	Maritornes
Townley	7 { Gaditana	3	55	Stiletto	Chocarrera
Dorrego	8 Iyapú	3	57	Le Mat	Mentira
El Jockey	9 Mangacha	3	55	Stiletto	Carina
El Turf	10 { Bohemia	3	55	Kendal	Vagrand Maid
Las Parvas	11 { Budha	3	55	Bolívar	Hircania
Entre Ríos	12 Amargo	3	57	Athos II	Satanella
Guadiana	13 Jauja	3	55	Neápolis	Jenny
Lagrange	14 *Rigoletto*	3	57	Kendal	Fecha
Los Hielos	15 Cincel	3	57	El Amigo	Cinderella
Lowland Boy	16 Aguacero	3	57	Livarot	Comadreja
Idem	17 Morocha	3	55	Calepino	Marfisa
Petite Ecurie	18 Lord Chatam	3	57	Orange	Lady Argyl
Surpacha	19 Pe o	3	57	Druid	Ronda
Dulcamara	20 Sonata	3	55	Acherón	Sonnette
Unión	21 Saturno	3	57	Jaloux	Yegua sin ped.
Villanueva	22 Soler	3	57	Simonside	L. Sterling
Zubiaurre	23 Ajó	3	57	Buenos Aires	Friolera
Beausoleil	24 Dado	3	57	Combate	Dama
Bolívar	25 Alvarado	3	57	Bolívar	The Siren
Rancagua	26 Napoli	3	57	Orange	Diana
Tevere	27 Ariosto	3	57	Millerium	Siempreviva
Vihuela	28 Taraguy	3	57	Wagram	Tirana II

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 · Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre........	$ 2.50	$ 5.00
Semestre........	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	,, 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre........	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto..	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre........	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m/n.
- ,, ,, ,, ,, ,, 1.º, 5.º al 49 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
- Tapas sueltas .... ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

Caloríferos á Kerosene modernos

Marcas **STAR** ⁜ **STELLA** ⁜ **EXPRESS** registradas

SIN OLOR
SIN HUMO
SIN TUBO

Precios desde

10 Pesos



Adoptado por las principales oficinas de la Capital por su limpieza y fácil manejo. Nuestros caloríferos reunen todo el mecanismo más perfeccionado en este ramo.

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Pedir nuestro Catálogo especial, Letra C. mencionando "Caras y Caretas"

Anderson, Clerget & Cía. 135, MAIPÚ, 147 Buenos Aires

Aparatos y Utiles Fotográficos

de las principales fábricas de Europa y Norte-América.

Representantes de los productos **CRISTALLOS**



PLACAS
PAPELES
REVELADORES
VIROFIJADORES
SEDA SENSIBILIZADA
CAMELEON
VIRAJES de colores, para Papeles Bromuros
TARJETAS POSTALES
ALBUMS
CARTONES, etc.

APARATOS PARA PROYECCIONES Y CINEMATÓGRAFOS DE FAMILIA.

ANDERSON, CLERGET & Cía.

135, Calle Maipú, 147.-Buenos Aires

Pedir el nuevo catálogo, Letra F, mencionando CARAS Y CARETAS

MÁQUINA PARA ESCRIBIR MODERNA

REVILO

SENCILLA • DURABLE • SÓLIDA
Á escritura visible • Teclado universal



Un niño puede manejar la REVILO.

Esta máquina, construída con todos los perfeccionamientos de la mecánica y todas las ventajas obtenidas en este ramo, resulta para el comerciante la joya más preciosa y más útil de su escritorio.

La **REVILO** ha sido adoptada en todas las oficinas de gobierno, comercio é industria del mundo entero. Invitamos los interesados á ensayarla en nuestro escritorio.

Anderson, Clerget & Co. 135, Calle Maipú, 147 Buenos Aires.

Pedir catálogo, Letra R, mencionando CARAS Y CARETAS

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires

Cigarrillos habanos Monterrey á 20 cts

ELLA. — ¿Qué fumas, Totó?

EL. — Debes imaginártelo, mi alma; un perfumado Monterrey.

ELLA. — Acordate siempre de las figuritas, que son para mí. ¡Cuántos chiches me dará Selva, en cambio!

A. SERRA

"La Cotizadora de Figuritas" de NICOLÁS SELVA

CORRIENTES, 477. — BUENOS AIRES.

 Única casa autorizada para el canje de las Figuritas **MONTERREY** 

Entrega por cada 50 figuritas MONTERREY de borde celeste una vara cuadrada de terreno en la capital federal, parroquia de Vélez Sarsfield; hay más de un millón de varas para regalar, divididas en lotes de 280 á 600 varas. Es el premio más ventajoso ofrecido hasta la fecha.

NOTA. — En cualquier caso que se terminaran algunos de los premios ofrecidos por nuestra casa ó por "La Cotizadora de Figuritas", siempre tendrán el valor de 1 libra esterlina á razón de 500 figuritas MONTERREY de borde celeste.

TESTONI, CHIESA y Cía.

La correspondencia para los premios debe dirigirse á Nicolás Selva, calle Corrientes, núm. 477, Buenos Aires. Pídase CATÁLOGO para los DEMÁS PREMIOS.

NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos / Fuera de la capital... 25 »

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos / » Fuera de la capital 50 »


CARAS
Y
CARETAS



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

TERCER TRIMESTRE DE 1909

AÑO XII

PROSA

REDACCION

A

PROVINCIAS

N

O

P

Q

R

S

T

V

Z

VERSO

ILUSTRACIONES

EN NEGRO

DIBUJOS EN COLOR

FOTOGRAFIAS

RETRATOS

A

B

C

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

TEXTO

ALEMANIA

BÉLGICA

BOLIVIA

BRASIL

CHILE

ESPAÑA

ESTADOS UNIDOS

FRANCIA

HOLANDA

ITALIA

INGLATERRA

MARRUECOS

PARAGUAY

PERSIA

PERÚ

PORTUGAL

URUGUAY

APUNTES Y RECORTES

DIVERSAS

DE TODO EL MUNDO

RETRATOS

A

B

C

D

E

F

G

I

L

M

N

N

P

R

S

T

VARIAS

CURIOSIDADES

FOLLETINES

HISTORIETAS

PAGINAS GANADERAS

PAGINAS INFANTILES

RECETAS CULINARIAS

SECCIONES FIJAS

SPORTS